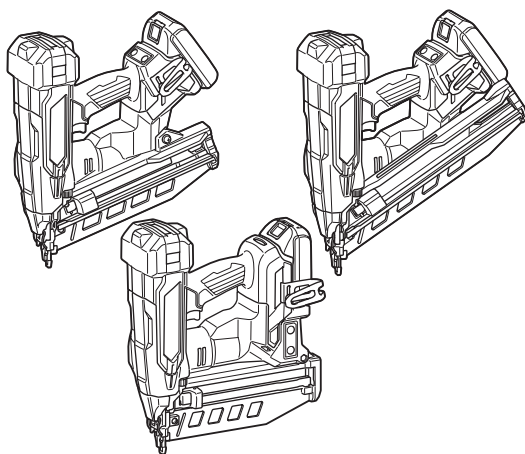
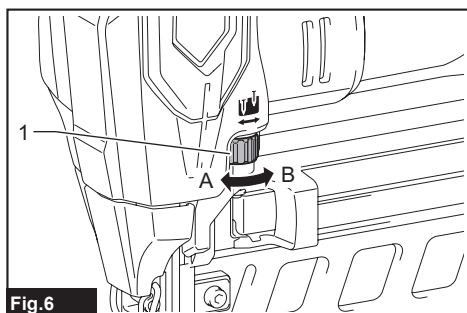
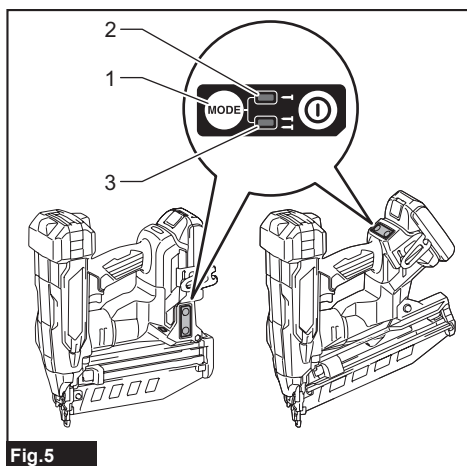
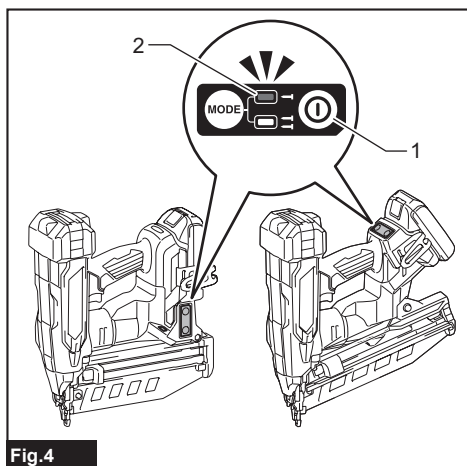
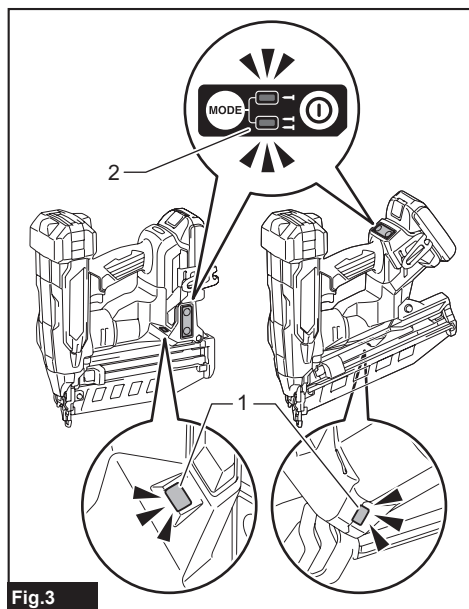
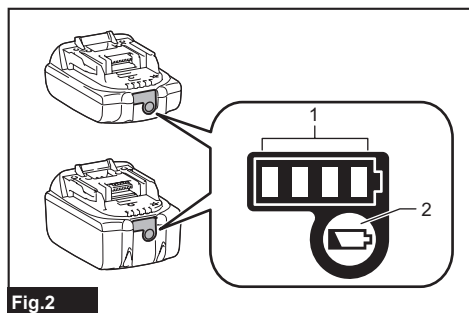
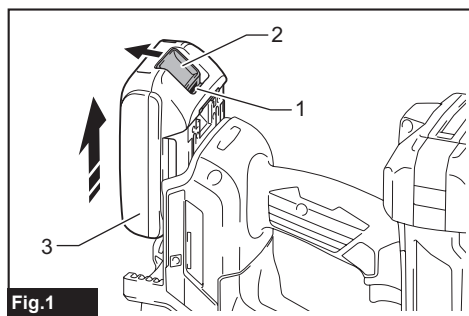


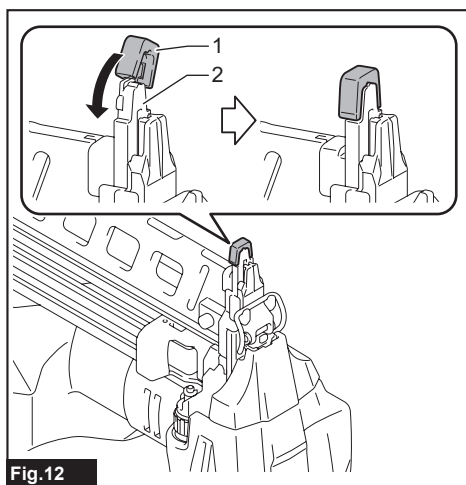
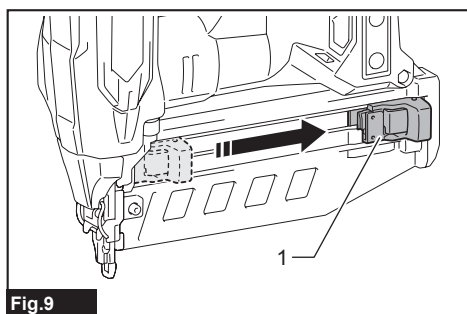
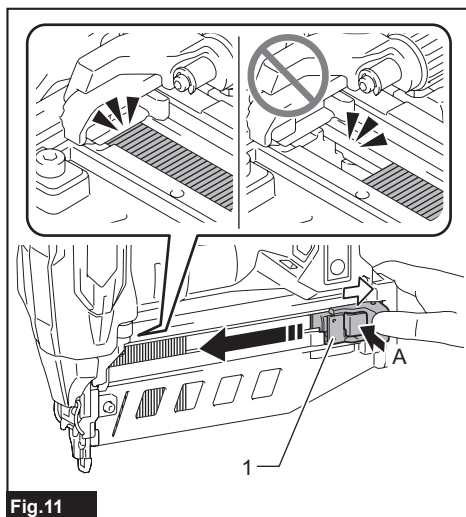
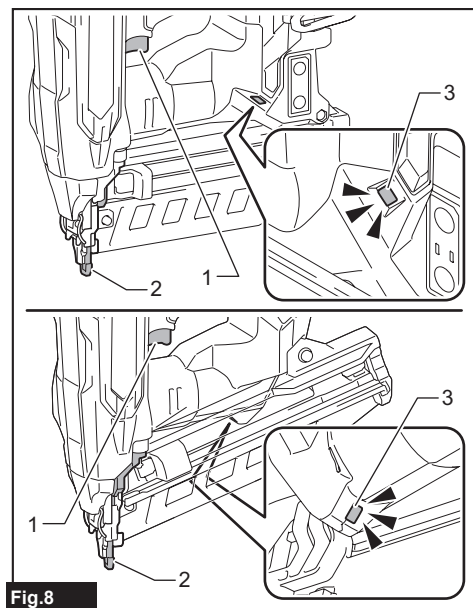
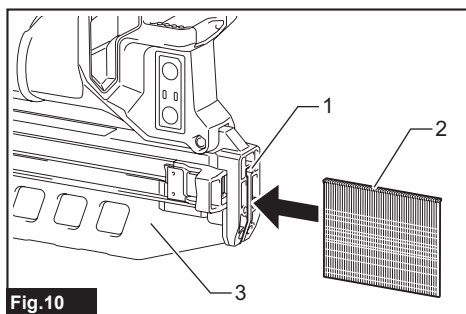
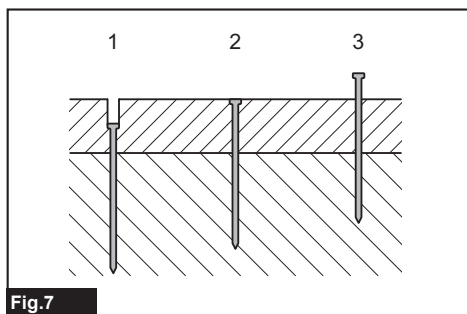


EN	Cordless Finish Nailer	INSTRUCTION MANUAL	7
PL	Gwoździarka Akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	17
HU	Akkumulátoros szögbelövő	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	28
SK	Akumulátorová dokončovacia klincovačka	NÁVOD NA OBSLUHU	38
CS	Akumulátorová dokončovací hřebíkovačka	NÁVOD K OBSLUZE	48
UK	Акумуляторний цвяхозабивний інструмент	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	58
RO	Capsator de cuie pentru finisaj cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	69
DE	Akku-Stauchkopfnagler	BETRIEBSANLEITUNG	80

DBN601
DBN610
DBN620







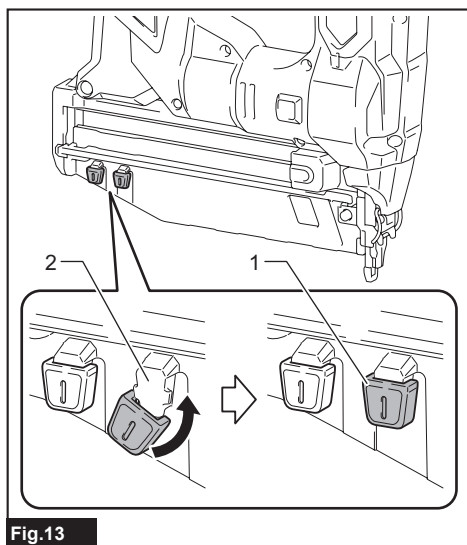


Fig.13

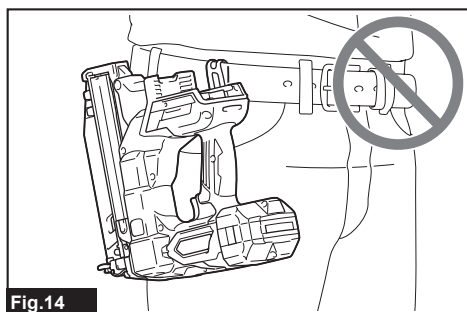


Fig.14

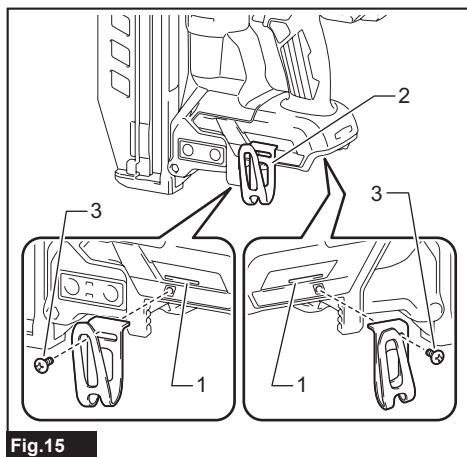


Fig.15

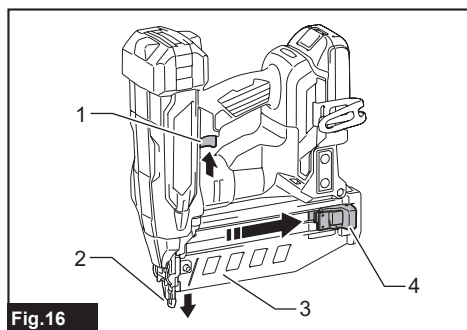


Fig.16

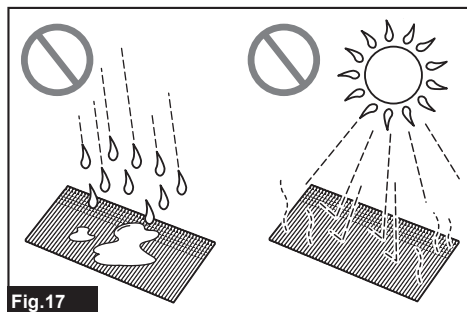


Fig.17

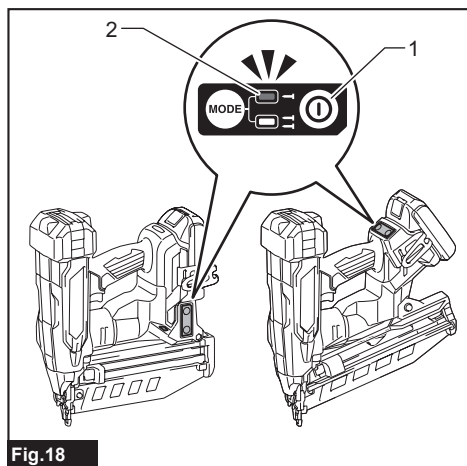


Fig.18

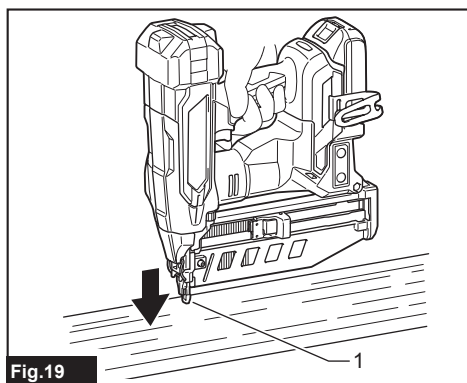


Fig.19

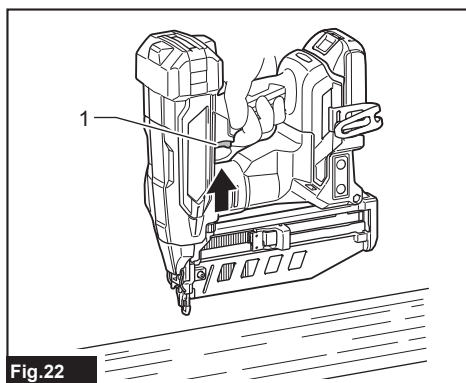


Fig.22

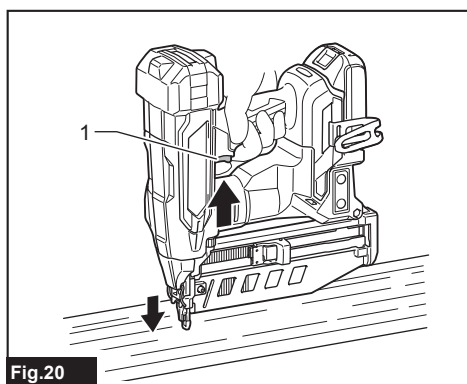


Fig.20

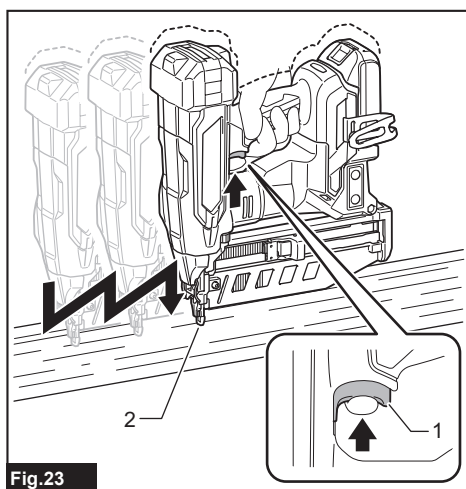


Fig.23

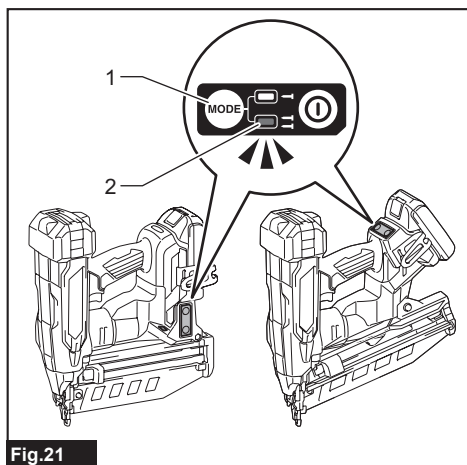
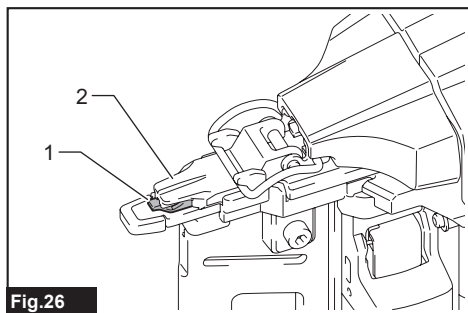
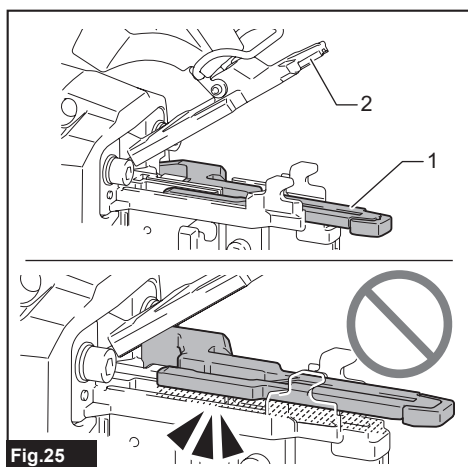
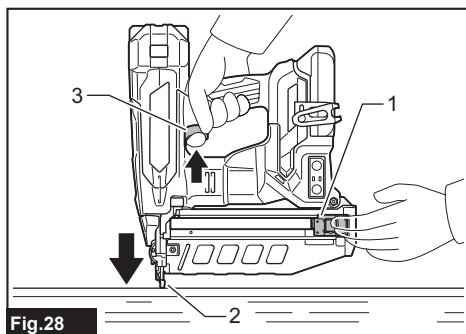
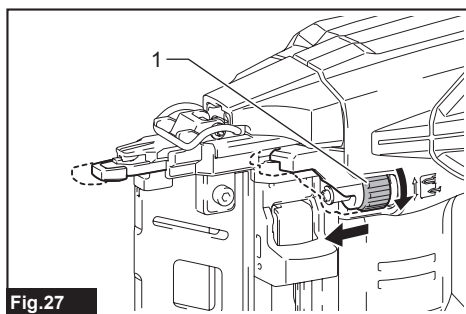
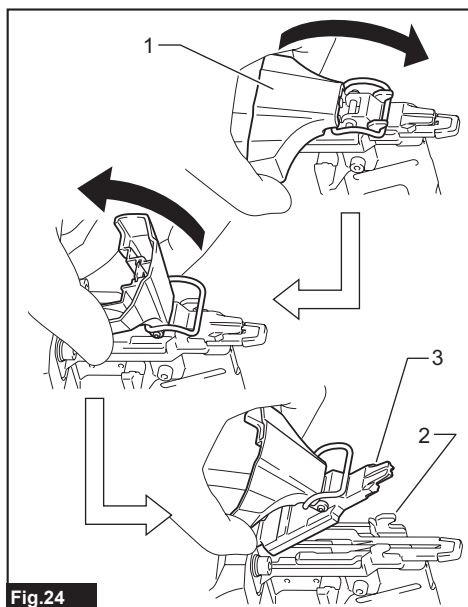


Fig.21



SPECIFICATIONS

Model:	DBN601	DBN610	DBN620
Nail size	16 Ga x 19 mm - 64 mm	16 Ga x 32 mm - 64 mm	15 Ga x 32 mm - 64 mm
Magazine capacity	110 pcs.		108 pcs.
Dimensions (L x W x H) ^{*1 *2}	276 mm x 98 mm x 320 mm	288 mm x 116 mm x 325 mm	297 mm x 142 mm x 338 mm
Rated voltage	D.C. 18 V		
Net weight	2.9 - 3.3 kg	3.0 - 3.3 kg	3.1 - 3.4 kg

^{*1} without hook

^{*2} with BL1820B

NOTE: Nails are referred to as "fasteners" in this instruction manual unless otherwise specified.

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Wear eye protection.
	Wear ear protection.
	Wear eye and ear protection.
	Do not use on scaffoldings, ladders.
	Keep fingers away from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing.



Warning: The tool has the capability of operating in contact actuation mode. Read the instructions and warnings for this tool carefully before use.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

This tool is intended for fastening on interior work and furniture work.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-16:

Model DBN601

Sound pressure level (L_{pA}) : 88 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 94 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Model DBN610

Sound pressure level (L_{pA}) : 88 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 94 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Model DBN620

Sound pressure level (L_{pA}) : 91 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 97 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-16:

Model DBN601

Vibration emission (a_h) : 3.1 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DBN610

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DBN620

Vibration emission (a_h) : 3.2 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The following shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations, p_F , with corresponding uncertainty (K) determined according to EN62841-2-16.

Model DBN601

p_F : 2,421 m/s²

Uncertainty (K) : 104 m/s²

Model DBN610

p_F : 2,737 m/s²

Uncertainty (K) : 219 m/s²

Model DBN620

p_F : 3,391 m/s²

Uncertainty (K) : 436 m/s²

NOTE: These declared values should not be used to determine hand arm vibration exposure.

Declarations of Conformity

For European countries only

The EU/UK Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Fastener driving tool safety warnings

- Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tool may result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- Disconnect the tool from the power source when loading and unloading fasteners, making adjustments or changing accessories.** The tool may be accidentally activated if it is connected to the power source, which may result in personal injury.
- Be careful when handling fasteners, especially when loading and unloading.** The fasteners have sharp points which may result in personal injury.
- Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge a fastener, which may result in personal injury.
- Keep fingers away from the trigger when not operating the tool and when moving from one operating position to another.** Unexpected triggering will discharge a fastener, which may result in personal injury.
- Hold the tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** A fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Hold the tool with a firm grasp during operation.** Uncontrolled recoil of the tool may result in unintended activation, which may result in personal injury.
- Keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the firing direction of the tool.** The fastener may penetrate the workpiece as well as any object behind it, which may result in personal injury.
- When using the tool, keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the area where the fastener is driven into the workpiece.** The fastener could deflect and exit the workpiece, which may result in personal injury.
- Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from the workpiece, which may result in personal injury.
- Do not use this tool for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables, thereby causing electric shock or fire hazards.
- Disconnect the tool from the power source if a fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tool may be accidentally activated if it is connected to the power source, which may result in personal injury.
- Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged, which may result in personal injury.

Additional warnings for tools capable of contact

actuation

- Contact actuation should only be used for non-precision fastening applications such as for roofing and sheathing or the production of pallets, furniture, manufactured housing or upholstery.** For work requiring more precision, a sequential tool or sequential operating mode should be selected.
- Always check the actuation mode before operating tools with selective actuation.** Operating the tool without verifying the actuation mode could lead to injury from inadvertent actuation of a fastener.
- Use this tool on controlled jobsites where safe work practices are implemented.** Environments where safe work practices are not maintained increases the risk of personal injury.

Additional safety warnings:

- Make sure no one is nearby before operation. Never attempt to drive fasteners from both the inside and outside of wall at the same time.** Fasteners may rip through and/or fly off, presenting a grave danger.
- Watch your footing and maintain your balance with the tool. Make sure there is no one below when working in high locations.**
- Never use fastener driving tools marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" for specific application for example:**
 - when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders, or ladder alike constructions, e.g. roof laths;
 - closing boxes or crates;
 - fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.
- Check walls, ceilings, floors, roofing and the like carefully to avoid possible electrical shock, gas leakage, explosions, etc. caused by stapling into live wires, conduits or gas pipes.**
- Use only fasteners specified in this manual.** The use of any other fasteners may cause malfunction of the tool.
- Do not tamper with the tool or attempt to use it for other than driving fasteners.**
- Do not operate the tool without fasteners.** It shortens the service life of the tool.
- Stop driving operations immediately if you notice something wrong or out of the ordinary with the tool.**
- Never fasten into any materials which may allow the fastener to puncture and fly through as a projectile.**
- Never actuate the switch trigger and contact element at the same time until you are prepared to fasten workpieces.** Allow the workpiece to depress the contact element. Never defeat its purpose by securing the contact element back or by depressing it by hand.
- Never tamper with the contact element. Check the contact element frequently for proper operations.**
- Always remove fasteners from the tool when not in use.**

13. Avoid placing magnets or similar magnetic device too close to the tool. It may affect the magnetic sensor in the tool.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.

5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig.1:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

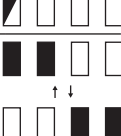
CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.2:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

► **Fig.3:** 1. Lamp 2. Power/mode indicator

NOTE: The switch design varies depending on your region of residence.

Protection status indication

Lamp		Power/mode indicator		Status
				
				Overload
				Overheat

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the battery(ies) from the tool and charge the battery(ies).

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Make sure that all switch(es) is/are in the off position, and then turn the tool on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Power switch action

⚠ CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To turn on the tool, press and hold the main power button until the power indicator lights up.

To turn off the tool, press and hold the main power button until the power indicator goes off.

NOTE: The switch design varies depending on your region of residence.

► **Fig.4:** 1. Main power button 2. Power indicator

NOTE: The tool cannot be turned on while either the switch trigger or the contact element is actuated. Be sure to release the switch trigger and the contact element before turning on the tool.

NOTE: The tool cannot be turned off while driving fasteners.

NOTE: The main power switch will automatically shut down if the tool is left unattended for an extended duration.

Selecting actuation mode

Country specific

NOTE: Only a single driving mode (full sequential actuation) is available in some regions or countries. The switch design varies depending on your region of residence.

The tool employs a selective-actuation triggering. Press and shortly hold the actuation mode switch button to select the desired actuation mode.

► **Fig.5:** 1. Actuation mode switch button
2. Sequential actuation mode 3. Contact actuation mode

Mode switch	Actuation mode	Feature
	Full sequential actuation	Drive one fastener in one sequential operation. Suitable for driving a fastener carefully and accurately and helpful when you require precise fastener placement.
	Contact actuation	Either a single driving or continuous driving is available. Preferred when you require high productive fastener placement.

 : Unavailable in some regions and countries.

NOTE: Actuation mode cannot be switched to another while either the switch trigger or the contact element is actuated.

Adjusting the driving depth

⚠ WARNING: Always make sure that your fingers are not placed on the switch trigger or the contact element and the battery cartridge is removed before adjusting the depth of driving.

Turn the depth adjuster to adjust the driving depth. The driving depth gets deeper as you turn the depth adjuster to A direction, shallower to B direction in the figure.

The table below shows the range of the driving depth adjustment.

► **Fig.6:** 1. Depth adjuster

The range of the driving depth adjustment

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Range	6 mm	6 mm	8 mm

NOTICE: Do not turn the depth adjuster too much, or the depth adjuster may get stuck.

Adjust the driving depth as necessary.

► **Fig.7:** 1. Too deep 2. Flush 3. Too shallow

Lighting up the lamp

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Pull the switch trigger or actuate the contact element to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while pulling the switch trigger or actuating the contact element. The lamp goes out several seconds after releasing the switch trigger and the contact element.

► **Fig.8:** 1. Switch trigger 2. Contact element 3. Lamp

NOTICE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

NOTICE: When the tool is overheated, the lamp flashes. In this case, release the switch trigger and contact element, and then cool down the tool/battery before operating again.

NOTE: The tool may not fire after the battery becomes low on power even while the lamp remains lit. In this case, charge the battery cartridge.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Loading/unloading the fasteners

⚠ CAUTION: Always make sure that the battery cartridge is removed before loading the fasteners. Unintentional firing may cause personal injuries and property damage.

⚠ CAUTION: Load the fasteners in the correct direction. Loading in wrong direction may cause premature wear and tear of the driver and damage of the other parts.

⚠ CAUTION: Be careful not to get your fingers caught in the magazine. The pusher tends to spring back to its original position when the pusher is unlocked.

⚠ CAUTION: Do not abruptly slide the pusher with fasteners loaded in the magazine. Accidentally dropping fasteners especially when working in high places may cause personal injuries.

NOTICE: Do not use deformed fasteners and fastener strips. Use fasteners specified in this manual. Using fasteners other than those specified may cause fastener jamming and malfunction.

NOTICE: Gently slide the pusher along the magazine. A forceful contact between the pusher and fastener strip may damage the fasteners.

NOTICE: Make sure that the fastener strip is properly aligned in the magazine and secured with the pusher. If not, try reloading.

1. Remove the battery cartridge.
2. Pull the pusher downward until it locks with a little click.

► Fig.9: 1. Pusher

3. Insert the fastener strip into the slit on the bottom of the magazine.

► Fig.10: 1. Slit 2. Fastener strip 3. Magazine

4. Pull and hold the pusher downward and then press the "A" portion as shown in the figure.

The pusher is unlocked and holds the fasteners in the magazine.

► Fig.11: 1. Pusher

To remove the fasteners, pull the pusher downward until it locks with a little click. Take out fasteners from the slit on the bottom of the magazine.

Nose adapter

⚠ CAUTION: Always make sure that your fingers are not placed on the switch trigger or the contact element, remove all the fasteners left in the magazine, and remove the battery cartridge before attaching or detaching the nose adapter.

When driving fasteners on the material with easily-marred surfaces, attach the nose adapter onto the contact element.

Attaching nose adapter

Put the nose adapter on the contact element. Make sure that the nose adapter fits perfectly as illustrated.

► Fig.12: 1. Nose adapter 2. Contact element

Detaching nose adapter

The nose adapter can be removed by hand.

NOTE: When you cannot remove the nose adapter by hand, insert the hand tools between the nose adapter and contact element and remove the nose adapter.

Storing the nose adapter

NOTICE: Attach the nose adapter perfectly to the holder. Otherwise, the nose adapter may come off the holder and be lost.

You can store the nose adapter on the holder as shown in the figure to keep it from being lost.

► Fig.13: 1. Nose adapter 2. Holder

Hook

⚠ WARNING: Be careful not to overload the hook as too much force. Otherwise irregular overburden may cause damages to the tool resulting in personal injury.

⚠ CAUTION: Do not hang the hook from the waist belt. Dropping the tool, which is caused by the hook accidentally coming out of place, may cause unintentional firing and result in personal injuries.

► Fig.14

⚠ CAUTION: When installing the hook, always secure it with the screw firmly. If not, the hook may come off from the tool and result in the personal injury.

⚠ CAUTION: Use the hanging/mounting parts for their intended purposes only. Using for unintended purpose may cause accident or personal injury.

⚠ CAUTION: Make sure to hang the tool securely before releasing your hold. Insufficient or unbalanced hooking may cause falling off and you may be injured.

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. Hang the tool on a tool rack, rail or the wall with the hook.

The hook can be installed on either side of the tool. To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with the screw as shown in the figure. To remove, loosen the screw and then remove the hook.

► Fig.15: 1. Groove 2. Hook 3. Screw

OPERATION

Testing safety system

⚠ WARNING: Make sure all safety systems are in working order before operation. Failure to do so may cause personal injuries.

- **Fig.16:** 1. Switch trigger 2. Contact element
3. Magazine 4. Pusher

Test safety system as follows for possible fault or malfunction before operation.

1. Remove the battery cartridge from the tool. Then unload all the fasteners left in the magazine.
2. Install the battery cartridge in place and turn the tool on.
3. Pull the switch trigger without placing the contact element against the material.
4. Pull the pusher downward and hold it in place. Then place the contact element against the material without pulling the switch trigger.

If the tool works in case step 3 or 4 described above, safety system is not functioning properly. Stop using the tool immediately and ask your local Makita Service Center.

Handling of the fasteners

Nails

Handle nails and their box carefully. If the nails have been handled roughly, they may be out of shape or their connector breaks, causing poor nail feed.

NOTICE: Avoid storing nails in a very humid or hot place or place exposed to direct sunlight.

- **Fig.17**

Driving fasteners

⚠ WARNING: Keep your face away from the tool when operating the tool. Failure to do so may cause injury.

⚠ WARNING: Do not use this tool for fastening electrical cables. This tool is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

⚠ WARNING: Continue to place the contact element firmly on the material until the fastener is driven completely. Unintentional firing may cause personal injuries.

⚠ CAUTION: Hold the tool firmly during operation.

⚠ CAUTION: Do not drive fasteners on hard materials such as metal or the like. If the fastener cannot penetrate the material, the tool may be kicked back toward you and injury result.

NOTICE: The tool will not start fastening after five seconds no switch operation while either the switch trigger or the contact element is being solely actuated. Release the switch trigger or pull the contact element free from the workpiece, and then reposition the tool in place to restart fastening.

NOTE: If you drive fasteners continuously for a long time, the exhaust air will get hot due to the heat from the motor.

The tool employs two driving actions; full sequential actuation and contact actuation.

NOTE: Only a single driving mode (full sequential actuation) is available in some regions or countries. The switch design varies depending on your region of residence.

Full sequential actuation

In this mode, you can drive one fastener by one sequential operation.

A workpiece contact and then a trigger need to be activated in a specific sequence to actuate the tool. Release and re-activate the switch controls in the same sequence to continue driving fasteners.

1. Press and hold the main power button to turn on the tool.

2. Make sure that the sequential actuation mode lamp lights up.

- **Fig.18:** 1. Main power button 2. Sequential actuation mode lamp

3. Place the contact element flat on the material.

- **Fig.19:** 1. Contact element

4. Pull the switch trigger fully to drive a fastener.

- **Fig.20:** 1. Switch trigger

5. Release your finger from the switch trigger. Then lift the contact element up from the material.

To drive the next fastener, repeat the steps 3 to 5 in the same sequence.

Contact actuation

Country specific

In this mode, you can choose either continuous or single driving by following any sequences of the trigger operation.

A workpiece contact and a trigger can be activated in any sequences to actuate the tool. Release and re-activate the workpiece contact to continuously drive fasteners.

For a single driving

1. Press and hold the main power button to turn on the tool.

2. Press and shortly hold the actuation mode switch button to select the contact actuation mode.

The contact actuation mode lamp lights up.

- **Fig.21:** 1. Actuation mode switch button 2. Contact actuation mode lamp

3. Place the contact element flat on the material.

- Pull the switch trigger fully to drive a fastener.
 - Release your finger from the switch trigger. Then lift the contact element up from the material.
- To drive the next fastener, repeat the steps 3 to 5 in the same sequence.

For a continuous driving

- Press and hold the main power button to turn on the tool.
- Press and shortly hold the actuation mode switch button to select the contact actuation mode.

The contact actuation mode lamp lights up.

- Pull the switch trigger.

► **Fig.22:** 1. Switch trigger

- Place the contact element flat on the material to drive a fastener.
 - Move the tool to the next areas with the switch trigger pulled, and place the contact element flat on the material to drive following fasteners.
- **Fig.23:** 1. Switch trigger 2. Contact element

Anti dry fire mechanism

When the remaining fasteners in the magazine decrease to the number of fasteners shown in the table below, the switch can no longer be actuated and the tool stops firing. Insert a new strip of fasteners in the magazine before restarting operation.

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Number of fasteners	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Removing jammed fasteners

⚠ WARNING: Always make sure that the battery cartridge and fasteners are removed before removing jammed fasteners.

⚠ WARNING: Do not push on the fastener driver forcibly. Do not strike the fastener driver and fasteners with any hand tools to clear jams. Mind that the tool is charged with compressed air and the pressure is maintained inside. Failure to follow the safety precautions in the manual can result in serious injury.

⚠ WARNING: Never point the tool at yourself or other persons nearby when clearing jams. Failure to do so may cause a risk of injury by misfiring since the tool is charged with compressed air in a factory sealed chamber.

⚠ CAUTION: Do not remove the jammed fasteners with bare hands. The fastener may jump out of the magazine and cause an injury.

⚠ CAUTION: To address frequent jamming or hard-to-clear jamming situations, consult your local Makita Service Center.

⚠ CAUTION: Be sure to lock the latch after removing jammed fasteners.

When a fastener jamming occurs, look over closely the fastener feeding and driving unit. Jams tend to be caused by fasteners wedged between the fastener

driver and the under driver guide.

To clear a jam, release the latch and open the driver guide, then remove the jammed fasteners.

► **Fig.24:** 1. Latch 2. Under driver guide 3. Driver guide

To lock the latch after clearing a jam, return the contact element to its original position and close the driver guide, then lock the latch.

► **Fig.25:** 1. Contact element 2. Driver guide

MAINTENANCE

⚠ WARNING: Do not disassemble this tool. This tool is sealed with compressed air and disassembly may result in serious injury.



⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Initializing driver position

The driver may not be positioned correctly behind the fastener to be driven next after a fastener jamming or under low battery condition. Always perform initialization steps before you restart operation.

- Remove the battery cartridge from the tool.
- Take out all the fasteners left in the magazine.
- Observe the driver position.

If you see the driver tip out of the driver guide, the contact element cannot correctly be actuated during initialization.

► **Fig.26:** 1. Driver 2. Driver guide

Turn the depth adjuster to set the shallowest so that the contact element functions properly.

► **Fig.27:** 1. Depth adjuster

- Install the battery cartridge in place and turn the tool on.
- Pull the pusher downward and hold it in place. Then place the contact element against the material that can be damaged.

6. Pull the switch trigger fully, with the contact element actuated, to reset the driver position.

► **Fig.28:** 1. Pusher 2. Contact element 3. Switch

trigger

The driver position will be initialized correctly.

7. Remove the battery cartridge from the tool. Reload the fasteners in the magazine. Place the battery cartridge back into the tool.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nails (angle finish nail of 16Ga is not available.)
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:	DBN601	DBN610	DBN620
Rozmiar gwoździa	16 Ga x 19 mm – 64 mm	16 Ga x 32 mm – 64 mm	15 Ga x 32 mm – 64 mm
Pojemność magazynka	110 szt.		108 szt.
Wymiary (dług. x szer. x wys.) ^{*1 *2}	276 mm x 98 mm x 320 mm	288 mm x 116 mm x 325 mm	297 mm x 142 mm x 338 mm
Napięcie znamionowe	Prąd stały 18 V		
Ciężar netto	2,9–3,3 kg	3,0–3,3 kg	3,1–3,4 kg

^{*1} bez zaczepu

^{*2} z BL1820B

WSKAZÓWKA: W niniejszej instrukcji obsługi gwoździe są określane jako „elementy złączne”, chyba że określono inaczej.

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Wartość masy netto obejmuje najlżejszą i najcięższą kombinację przystawek do standardowej i bezpiecznej pracy oraz akumulatorów, które wskazano w instrukcji obsługi.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Należy nosić okulary ochronne.
	Nosić ochronniki słuchu.
	Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	Nie używać na rusztowaniach, drabinach.

W celu uniknięcia przypadkowego wystąpienia elementu złącznego należy upewnić się, że palce nie znajdują się na języku spustowym.

Ostrzeżenie: Narzędzie może pracować w trybie aktywacji kontaktowej. Przed rozpoczęciem korzystania z tego narzędzia należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami i ostrzeżeniami.



Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.

Przeznaczenie

To narzędzie jest przeznaczone do wbijania elementów łącznych w pracach wewnątrzarskich i przy montażu mebli.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN62841-2-16:

Model DBN601

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 88 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 94 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

Model DBN610

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 88 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 94 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

Model DBN620

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 91 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 97 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest włączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość drgań ciągłych (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841-2-16:

Model DBN601

Emisja drgań (a_h): 3,1 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

Model DBN610

Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

Model DBN620

Emisja drgań (a_h): 3,2 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości całkowite poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom drgań wytwarzanych podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest włączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Poniżej przedstawiono średnie wartości szczytowej amplitudy przyspieszenia po wielokrotnych drganiach spowodowanych uderzeniem, p_F , wraz z odpowiadającymi im wartościami niepewności (K) określonymi zgodnie z normą EN62841-2-16.

Model DBN601

p_F : 2 421 m/s²

Niepewność (K): 104 m/s²

Model DBN610

p_F : 2 737 m/s²

Niepewność (K): 219 m/s²

Model DBN620

p_F : 3 391 m/s²

Niepewność (K): 436 m/s²

WSKAZÓWKA: Nie należy używać tych podanych wartości do określania narażenia na drgania przekazywane na kończyny górne.

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE/UK jest dostępna pod poniższym adresem URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠️ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektonarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzia do wbijania elementów łącznych

1. **Należy zawsze zakładać, że w narzędziu znajdują się elementy łączne.** Nieostrożne obchodzenie się z narzędziem może spowodować przypadkowe wyrzucenie elementów łącznych i obrażenia ciała.
2. **Podczas wkładania i wyjmowania elementów łącznych, regulacji oraz zmiany akcesoriów narzędzie musi być odłączone od źródła zasilania.** Narzędzie podłączone do źródła zasilania może zostać przypadkowo aktywowane i w rezultacie spowodować obrażenia ciała.
3. **Podczas wykonywania czynności związanych z elementami łącznymi, zwłaszcza ich**

wkładania i wyjmowania, należy zachować ostrożność. Końcówki elementów łącznych mogą być ostre i spowodować obrażenia ciała.

4. **Narzędzia nie wolno kierować w swoją stronę ani w stronę innych ludzi.** Nieoczekiwane uruchomienie spowoduje wyrzucenie elementu łącznego, co może skutkować obrażeniami ciała.
5. **Trzymać palce z dala od spustu, gdy narzędzie nie jest używane lub jest przenoszone z miejsca na miejsce.** Nieoczekiwane uruchomienie spowoduje wyrzucenie elementu łącznego, co może skutkować obrażeniami ciała.
6. **Trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie rękojeści podczas wykonywania prac, przy których element łączny może dotknąć niewidocznej instalacji elektrycznej.** Zetknięcie elementu łącznego z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może spowodować, że odsłonięte elementy metalowe narzędzia również znajdą się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
7. **Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie.** Niekontrolowany odrzut narzędzia może skutkować niezamierzoną aktywacją, a w rezultacie obrażeniami ciała.
8. **Nie wolno zbliżać żadnej części ciała, w tym dłoni, nóg itp. do miejsca wyrzucenia narzędzia.** Element łączny może przebić się przez materiał oraz element znajdujący się za nim, a w rezultacie spowodować obrażenia ciała.
9. **Podczas korzystania z narzędzia nie wolno zbliżać żadnej części ciała, w tym dłoni, nóg itp. do miejsca, w którym element łączny jest wprowadzany do materiału.** Może dojść do odchylenia elementu łącznego i jego wyjścia z materiału, a w rezultacie do obrażeń ciała.
10. **Narzędzie wolno uruchomić tylko, gdy jest mocno przyłożone do materiału.** Jeśli narzędzie nie styka się z materiałem, element łączny może nie trafić w materiał i spowodować obrażenia ciała.
11. **Tego narzędzia nie wolno używać do mocowania przewodów elektrycznych.** Nie jest ono przeznaczone do instalowania przewodów elektrycznych i może uszkodzić izolację przewodów, co grozi porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.
12. **Gdy element łączny zablokuje się w narzędziu, należy je odłączyć od źródła zasilania.** Podczas usuwania zablokowanego elementu łącznego narzędzie podłączone do źródła zasilania może zostać przypadkowo aktywowane i w rezultacie spowodować obrażenia ciała.
13. **Zablokowany element łączny należy usuwać bardzo ostrożnie.** Mechanizm może być napięty i spowodować silne wyrzucenie elementu łącznego, a w konsekwencji doprowadzić do obrażeń ciała.

Dodatkowe ostrzeżenia dla narzędzi z funkcją aktywacji kontaktowej

1. **Funkcji aktywacji kontaktowej należy używać wyłącznie podczas wbijania elementów łącznych w zastosowaniach niewymagających dokładności, na przykład pokrywanie dachów, mocowanie obić lub produkcja palet, mebli,**

domów prefabrykowanych i mebli tapicerowanych. Podczas prac wymagających większej dokładności należy wybrać tryb pojedynczej aktywacji lub narzędzie działające w takim trybie.

2. **Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzi z funkcją selektywnej aktywacji zawsze sprawdzić tryb aktywacji.** Użycie narzędzia bez sprawdzenia trybu aktywacji może doprowadzić do obrażeń ciała na skutek niezamierzonego wcięcia elementu złącznego.
3. **Tego narzędzia należy używać w kontrolowanych miejscach pracy, w których zostały wdrożone zasady bezpiecznej pracy.** Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy zwiększa ryzyko obrażeń ciała.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa:

1. **Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że nikogo nie ma w pobliżu. Nie wolno wbijać elementów złącznych z obydwu stron ściany jednocześnie.** Elementy złączne mogą przebić ścianę na wylot i/lub zostać wyrzucone w powietrze, stwarzając poważne niebezpieczeństwo.
2. **Podczas pracy z narzędziem należy zadbać o dobre oparcie dla nóg i utrzymywanie równowagi. W przypadku pracy na pewnej wysokości upewnić się, że na dole nie przebywają żadne osoby.**
3. **W żadnym wypadku nie wolno używać narzędzi do wkrecania elementów złącznych, oznakowanych symbolem „Nie używać na rusztowaniach, drabinach” do specyficznych zastosowań, takich jak na przykład:**
 - zastosoowanie, w przypadku których zmiana miejsca pracy wiąże się z użyciem rusztowań, schodów, drabin lub konstrukcji zbliżonych do drabin, na przykład lat dachowych;
 - zamykanie pudeł lub skrzyń;
 - mocowanie systemów zabezpieczeń transportowych, np. na pojazdach i wagonach.
4. **Aby uniknąć porażenia prądem, wycieku gazu, wybuchu i innych wypadków powodowanych wstrzeliwaniem zszywek w przewody pod napięciem lub rury gazowe, należy przed pracą dokładnie sprawdzić ściany, sufit, podłogi, dachy itp.**
5. **Należy używać wyłącznie elementów złącznych określonych w niniejszej instrukcji.** Użycie jakichkolwiek innych elementów złącznych może spowodować nieprawidłową pracę narzędzia.
6. **Narzędziem tym nie należy posługiwać się nieodpowiedzialnie ani używać go do innych celów poza wbijaniem elementów złącznych.**
7. **Nie należy używać narzędzia bez elementów złącznych.** Skracca to czas eksploatacji narzędzia.
8. **W przypadku wykrycia nieprawidłowego lub nietypowego działania narzędzia należy natychmiast przerwać pracę.**
9. **Nigdy nie używać elementów złącznych na materiale, który może zostać przez nie przebit i przez który mogą przelecieć jak pocisk.**
10. **Nigdy nie walczyć jednocześnie spustu przełącznika i końcówki kontaktowej, do chwili, kiedy jest się gotowym na wcięcia zszywki w materiał. Do wciśnięcia końcówki kontaktowej**

użyć elementu obrabianego. Nie należy unie możliwiać działania końcówki kontaktowej, np. unieruchamiając ją w położeniu zwolnionym lub naciskając ją ręką.

11. **Nie modyfikować końcówki kontaktowej.** Często sprawdzać prawidłowe działanie końcówki kontaktowej.
12. **Jeżeli narzędzie nie będzie używane, należy zawsze wyjąć z niego zszywkę.**
13. **Unikać umieszczania magnesów lub podobnych urządzeń magnetycznych zbyt blisko narzędzia.** Mogą one zakłócić działanie czujnika magnetycznego w narzędziu.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora.** Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę.** Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.** Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
 - (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
 - (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
 - (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.**

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych.** Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. **Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty.** Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**
10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.** Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczanego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami.

Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się prześwadczyć w opakowaniu.

11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.**
12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**
14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.**
15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**
16. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora.** Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użyciu w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

UWAGA: Firma Makita nie ponosi odpowiedzialności za wypadki wynikające z korzystania z akumulatorów innych niż oryginalne akumulatory firmy Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane. Oryginalne akumulatory firmy Makita zostały poddane dokładnej ocenie pod kątem zgodności z narzędziami i ładowarkami firmy Makita zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami bezpieczeństwa.

zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.**
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.**
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.**
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.**
5. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

- **Rys.1:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Wskazówki dotyczące

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.2:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem. Niektóre sytuacje zostaną wskazane poprzez włączenie się odpowiednich wskaźników.

► **Rys.3:** 1. Lampka 2. Wskaźnik zasilania/trybu

WSKAZÓWKA: Budowa przełącznika różni się w zależności od regionu.

Wskaźnik stanu zabezpieczenia

Lampka		Wskaźnik zasilania/trybu		Stan
Wi.	Miga	Wi.	Miga	
				Przeciążenie
				Przegrzanie

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku użytkowania narzędzia/akumulatora w sposób powodujący nadmiernie wysoki pobór prądu narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jego przeciążenie. Następnie należy włączyć narzędzie w celu ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania narzędzia/akumulatora narzędzie wyłączy się automatycznie. W takiej sytuacji przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż narzędzie ostygnie.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. Jeśli produkt nie działa pomimo włączenia przełączników, należy wyjąć akumulatory z narzędzia i naładować je.

Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest przeznaczony do ochrony przed innymi przyczynami, które mogą doprowadzić do uszkodzenia narzędzia i umożliwić automatyczne zatrzymanie narzędzia. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy narzędzia.

1. Upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a następnie ponownie włączyć narzędzie.
2. Naładować akumulatory lub zastąpić je (lub jeden z nich) naładowanymi akumulatorami.
3. Pozostawić narzędzie i akumulator (akumulatory) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

Działanie wyłącznika zasilania

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jego zwolnieniu.

Aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć główny przycisk zasilania i przytrzymać go do momentu, gdy wskaźnik zasilania zaświeci się.

Aby wyłączyć narzędzie, należy nacisnąć główny

przycisk zasilania i przytrzymać go, do momentu gdy wskaźnik zasilania zgaśnie.

WSKAZÓWKA: Budowa przełącznika różni się w zależności od regionu.

► **Rys.4:** 1. Główny przycisk zasilania 2. Wskaźnik zasilania

WSKAZÓWKA: Narzędzia nie można włączyć, jeśli spust przełącznika jest aktywowany lub końcówka kontaktowa jest dociśnięta do materiału. Przed włączeniem narzędzia należy zwolnić spust przełącznika i końcówkę kontaktową.

WSKAZÓWKA: Narzędzia nie można wyłączyć podczas wbijania elementów złącznych.

WSKAZÓWKA: Główny przełącznik zasilania zostanie automatycznie wyłączony, gdy narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Wybór trybu wbijania

W zależności od kraju

WSKAZÓWKA: W niektórych regionach lub krajach dostępny jest tylko jeden tryb wbijania (wbijanie w pełni pojedyncze). Budowa przełącznika różni się w zależności od regionu.

W narzędziu wykorzystywane jest selektywne uruchamianie wbijania. Nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk przełączania trybu wbijania, aby wybrać żądany tryb wbijania.

► **Rys.5:** 1. Przycisk przełączania trybu wbijania 2. Tryb wbijania pojedynczego 3. Tryb wbijania kontaktowego

Przełącznik trybu	Tryb wbijania	Funkcja
	Wbijanie w pełni pojedyncze	Wbicie jednego elementu złącznego w czasie jednej czynności. Odpowiedni do ostrożnego i dokładnego wbijania elementów złącznych; pomocny, gdy wymagane jest precyzyjne umieszczenie elementu złącznego.
	Wbijanie kontaktowe	Dostępne jest wbijanie w trybie pojedynczym lub ciągłym. Preferowany, gdy wymagana jest wysoka wydajność umieszczania elementów złącznych.

 : Niedostępny w niektórych regionach i krajach.

WSKAZÓWKA: Trybu wbijania nie można zmienić, jeśli spust przełącznika jest aktywowany lub końcówka kontaktowa jest dociśnięta do materiału.

Regulacja głębokości wbijania

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do regulacji głębokości wbijania należy zawsze pamiętać, aby nie trzymać palców na spuście przełącznika ani na końcówce kontaktowej oraz aby wyjąć akumulator.

Obrócić regulator głębokości, aby ustawić głębokość wbijania. Obrócenie regulatora głębokości w kierunku A powoduje zwiększenie głębokości wbijania, a w

kierunku B — zmniejszenie głębokości wbijania, jak pokazano na rysunku. W poniższej tabeli przedstawiono zakres regulacji głębokości wbijania.

► **Rys.6:** 1. Regulator głębokości

Zakres regulacji głębokości wbijania

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Zakres	6 mm	6 mm	8 mm

UWAGA: Nie obracać regulatora głębokości zbyt mocno, ponieważ istnieje ryzyko jego zablokowania.

Wyregulować głębokość wbijania stosownie do potrzeb.

► **Rys.7:** 1. Zbyt głęboko 2. Równo z powierzchnią 3. Zbyt płytko

Włączanie lampki

PRZESTROGA: Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio na źródło światła.

Aby włączyć lampkę, pociągnąć spust przełącznika lub użyć końcówki kontaktowej. Lampka świeci, dopóki spust przełącznika lub końcówka kontaktowa są naciśnięte. Lampka gaśnie po kilku sekundach od zwolnienia spustu przełącznika i końcówki kontaktowej.

► **Rys.8:** 1. Spust przełącznika 2. Końcówka kontaktowa 3. Lampka

UWAGA: Aby usunąć zabrudzenia z klosza lampki, należy użyć suchej szmatki. Uważać, aby nie zarysować klosza lampki, gdyż może to zmniejszyć natężenie oświetlenia.

UWAGA: Gdy narzędzie się przegrzewa, lampka miga. W takim wypadku należy zwolnić spust przełącznika i końcówkę kontaktową, a następnie przed dalszym użytkowaniem poczekać, aż narzędzie/akumulator ostygnie.

WSKAZÓWKA: Narzędzie może nie wystrzeliwać, jeśli stan naładowania akumulatora będzie niski, nawet mimo świecącej się lampki. W takiej sytuacji należy naładować akumulator.

MONTAŻ

PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Wkładanie/wyjmowanie elementów złącznych

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do wkładania elementów złącznych należy zawsze upewnić się, że akumulator jest wyjęty. Przypadkowe wyrzelenie może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie mienia.

⚠ PRZESTROGA: Elementy złączne należy wkładać we właściwym kierunku. Włożenie elementów złącznych w kierunku odwrotnym może spowodować przedwczesne zużycie się gwoździarki oraz uszkodzenie innych części narzędzia.

⚠ PRZESTROGA: Należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców magazynkiem. Popychacz ma tendencję do powracania do swojej pierwotnej pozycji, gdy jest odblokowany.

⚠ PRZESTROGA: Nie wolno szybko przesuwac popychacza, gdy elementy złączne znajdują się w magazynku. Przypadkowe upuszczenie elementów złącznych, szczególnie podczas pracy na wysokości, może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Nigdy nie używać odkształconych elementów złącznych ani pasków elementów złącznych. Należy używać wyłącznie elementów złącznych wskazanych w niniejszej instrukcji. Używanie innych elementów złącznych może skutkować ich zablokowaniem i awarią narzędzia.

UWAGA: Należy delikatnie przesuwac popychacz wzdłuż magazynku. Zetknięcie popychacza z paskiem elementów złącznych na siłę może skutkować uszkodzeniem elementów złącznych.

UWAGA: Upewnić się, że pasek elementów złącznych jest prawidłowo wyrównany w magazynku i zabezpieczony przez popychacz. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości podjąć próbę ponownego załadowania paska.

1. Wyjąć akumulator.
2. Pociągnąć popychacz w dół do momentu zablokowania sygnalizowanego kliknięciem.
► **Rys.9:** 1. Popychacz
3. Wsunąć pasek elementów złącznych w szczelinę w dolnej części magazynku.
► **Rys.10:** 1. Szczelina 2. Pasek elementów złącznych 3. Magazynek
4. Pociągnąć popychacz w dół i przytrzymać, a następnie nacisnąć część oznaczoną literą „A” na rysunku.

Popychacz zostanie odblokowany i unieruchomi elementy złączne w magazynku.

► **Rys.11:** 1. Popychacz

Aby wyjąć elementy złączne, pociągnąć popychacz w dół do momentu zablokowania sygnalizowanego kliknięciem. Wyjąć elementy złączne ze szczeliny w dolnej części magazynku.

Adapter noska

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do zakładania lub zdejmowania adaptera noska należy zawsze pamiętać, aby nie trzymać palców na spuście przełącznika ani na końcówce kontaktowej oraz aby wyjąć wszystkie elementy złączne pozostałe w magazynku i akumulator.

Podczas wbijania elementów złącznych w materiał, którego powierzchnia może zostać łatwo uszkodzona, na końcówkę kontaktową należy założyć adapter noska.

Zakładanie adaptera noska

Umieścić adapter noska na końcówce kontaktowej. Upewnić się, że adapter noska został prawidłowo założony, jak przedstawiono na rysunku.

► **Rys.12:** 1. Adapter noska 2. Końcówka kontaktowa

Zdejmowanie adaptera noska

Adapter noska można zdjąć ręcznie.

WSKAZÓWK: Jeśli nie można ręcznie zdjąć adaptera noska, należy wsunąć narzędzie ręczne między adapter noska a końcówkę kontaktową, a następnie zdjąć adapter.

Przechowywanie adaptera noska

UWAGA: Należy przymocować adapter noska do uchwytu w prawidłowy sposób. W przeciwnym razie adapter noska może zsunąć się z uchwytu i zgubić.

Adapter noska można przechowywać w uchwycie, jak pokazano na rysunku, aby go nie zgubić.

► **Rys.13:** 1. Adapter noska 2. Uchwyt

Zaczep

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność, aby nie obciążyć nadmiernie zaczepu. W przeciwnym razie nierównomierne przeciążenie może spowodować uszkodzenie narzędzia skutkujące obrażeniami.

⚠ PRZESTROGA: Nie wolno zawieszać zaczepu na pasku spodni. Upuszczenie narzędzia, spowodowane przypadkowym odcięciem się zaczepu z mocowania, może doprowadzić do przypadkowego wyrzelenia i obrażeń ciała.

► **Rys.14**

⚠ PRZESTROGA: Podczas instalacji zaczepu należy go zawsze mocno zamocować śrubą. Jeśli to wymagane nie zostanie spełnione, zaczep może się odłączyć od narzędzia i spowodować obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Części do wieszania/części mocujących należy używać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do wypadku lub obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Przed zwolnieniem chwytu narzędzia należy upewnić się, że zostało zawieszono w sposób bezpieczny. Nieodpowiednie lub nierównomiernie zawieszenie może doprowadzić do upadku i obrażeń.

Zaczep służy do wygodnego, tymczasowego zawieszania narzędzia. Za pomocą zaczepu można zawiesić narzędzie na stojaku narzędziowym, szynie lub ścianie.

Zaczep można zamontować z jednej lub z drugiej strony narzędzia.

Aby zamontować zaczep, należy wsunąć go w rowek w obudowie narzędzia znajdujący się z obu stron, a następnie przykręcić go wkrętem, jak przedstawiono na rysunku. Aby zdjąć zaczep, należy najpierw poluzować wkręt.

► **Rys.15:** 1. Rowek 2. Zaczep 3. Wkręt

OBSŁUGA

Sprawdzanie systemów bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie wszystkich układów bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tej zasady może spowodować obrażenia ciała.

► **Rys.16:** 1. Spust przełącznika 2. Końcówka kontaktowa 3. Magazynek 4. Popychacz

Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić, czy system bezpieczeństwa działa prawidłowo.

1. Wyjąć akumulator z narzędzia. Następnie wyjąć wszystkie elementy złączne, które pozostały w magazynku.
2. Włożyć akumulator do narzędzia i włączyć narzędzie.
3. Pociągnąć za spust przełącznika bez przykładania końcówki kontaktowej do materiału.
4. Pociągnąć popychacz w dół i przytrzymać go. Następnie przyłożyć końcówkę kontaktową do materiału bez pociągania za spust przełącznika.

Jeśli narzędzie włącza się podczas wykonywania czynności opisanych w kroku 3 lub 4 powyżej, system bezpieczeństwa nie działa prawidłowo. Należy niezwłocznie zatrzymać narzędzie i skontaktować się z lokalnym centrum serwisowym Makita.

Obchodzenie się z elementami złącznymi

Gwoździe

Z gwoździami i ich opakowaniem należy się obchodzić w sposób ostrożny. W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z gwoździami mogą one ulec odkształceniu lub rozłączeniu, co z kolei prowadzi do problemów z ich podawaniem.

UWAGA: Unikać przechowywania gwoździ w bardzo wilgotnym lub ciepłym miejscu i nie wystawiać ich na działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego.

► **Rys.17**

Wbijanie elementów złącznych

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie zbliżać twarzy do narzędzia podczas jego pracy. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE: Tego narzędzia nie wolno używać do mocowania przewodów elektrycznych. Narzędzie nie jest przeznaczone do mocowania przewodów elektrycznych i może uszkodzić izolację przewodów, co grozi porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przez cały czas dociskać końcówkę kontaktową mocno do materiału, aż do całkowitego wbicia gwoździa. Przypadkowe wystrzelenie może spowodować obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie.

⚠ PRZESTROGA: Nie należy wbijać elementów złącznych w twarde materiały, takie jak metal itp. Jeśli wbicie elementu złącznego w materiał okaże się niemożliwe, może nastąpić odrzut narzędzia w stronę operatora skutkujący obrażeniami ciała.

UWAGA: Narzędzie nie rozpocznie pracy, jeśli przez pięć sekund jego położenie nie było zmieniane, podczas gdy spust przełącznika jest aktywowany lub końcówka kontaktowa jest dociśnięta do materiału. Aby ponownie zacząć pracę, należy zwolnić spust przełącznika lub odsunąć końcówkę kontaktową od materiału i ustawić narzędzie ponownie w odpowiednim miejscu.

WSKAZÓWKĄ: W przypadku ciągłego wbijania gwoździ przez długi czas z wylotu powietrza będzie wydobywać się gorące powietrze, co jest spowodowane wysoką temperaturą silnika.

Narzędzie ma dwa tryby wbijania: wbijanie w pełni pojedyncze i wbijanie kontaktowe.

WSKAZÓWKĄ: W niektórych regionach lub krajach dostępny jest tylko jeden tryb wbijania (wbijanie w pełni pojedyncze). Budowa przełącznika różni się w zależności od regionu.

Wbijanie w pełni pojedyncze

Tryb ten umożliwia wbicie jednego elementu złącznego w czasie jednej czynności.

Aby uruchomić narzędzie, należy przyłożyć je do elementu obrabianego, a następnie aktywować spust w określonej kolejności. Aby kontynuować wbijanie elementów złącznych, należy zwolnić i ponownie aktywować przełączniki w tej samej kolejności.

1. Nacisnąć i przytrzymać główny przycisk zasilania, aby włączyć narzędzie.

2. Należy upewnić się, że świeci się lampka trybu wbijania pojedynczego.

► **Rys.18:** 1. Główny przycisk zasilania 2. Lampka trybu wbijania pojedynczego

3. Umieścić końcówkę kontaktową płasko na materiale.

► **Rys.19:** 1. Końcówka kontaktowa

4. Pociągnąć spust przełącznika do końca, aby wbić element złączny.

► **Rys.20:** 1. Spust przełącznika

5. Zdjąć palec ze spustu przełącznika. Następnie odsunąć końcówkę kontaktową od materiału.

Aby wbić kolejny element złączny, powtórzyć kroki od 3 do 5 w tej samej kolejności.

Wbijanie kontaktowe

W zależności od kraju

W tym trybie można wybrać ciągłe lub pojedyncze wbijanie, wykonując dowolne sekwencje operacji wyzwalania.

Aby uruchomić narzędzie, należy przyłożyć je do elementu obrabianego i aktywować spust w dowolnej kolejności. Odsunąć narzędzie od elementu obrabianego, a następnie z powrotem je przyłożyć w celu ciągłego wbijania elementów złącznych.

W celu wbijania w trybie pojedynczym

1. Nacisnąć i przytrzymać główny przycisk zasilania, aby włączyć narzędzie.

2. Nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk przełączania trybu wbijania, aby wybrać tryb wbijania kontaktowego.

Zaświeci się lampka trybu wbijania kontaktowego.

► **Rys.21:** 1. Przycisk przełączania trybu wbijania 2. Lampka trybu wbijania kontaktowego

3. Umieścić końcówkę kontaktową płasko na materiale.

4. Pociągnąć spust przełącznika do końca, aby wbić element złączny.

5. Zdjąć palec ze spustu przełącznika. Następnie odsunąć końcówkę kontaktową od materiału.

Aby wbić kolejny element złączny, powtórzyć kroki od 3 do 5 w tej samej kolejności.

W celu wbijania w trybie ciągłym

1. Nacisnąć i przytrzymać główny przycisk zasilania, aby włączyć narzędzie.

2. Nacisnąć i krótko przytrzymać przycisk przełączania trybu wbijania, aby wybrać tryb wbijania kontaktowego.

Zaświeci się lampka trybu wbijania kontaktowego.

3. Pociągnąć za spust przełącznika.

► **Rys.22:** 1. Spust przełącznika

4. Umieścić końcówkę kontaktową płasko na materiale, aby wbić element złączny.

5. Przenieść narzędzie do innego miejsca, przytrzymując pociągnięty spust przełącznika, a następnie umieścić końcówkę kontaktową płasko na materiale, aby wbić kolejne elementy złączne.

► **Rys.23:** 1. Spust przełącznika 2. Końcówka kontaktowa

Mechanizm zabezpieczający przed pustym wystrzałem

Gdy liczba pozostałych w magazynku elementów złącznych spadnie do wartości wskazanej w poniższej tabeli, aktywowanie przełącznika nie będzie możliwe i narzędzie przestanie wystrzeliwać. Przed wznowieniem pracy należy włożyć nowy pasek elementów złącznych do magazynka.

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Liczba elementów złącznych	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Usuwanie zablokowanych elementów złącznych

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do usuwania zablokowanych elementów złącznych należy zawsze upewnić się, że akumulator i elementy złączne są wyjęte.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie naciskać gwoździarki z dużą siłą. Nie uderzać gwoździarki ani elementów złącznych żadnymi narzędziami ręcznymi w celu usunięcia blokad. Należy pamiętać, że narzędzie jest naładowane sprężonym powietrzem, a ciśnienie jest utrzymywane wewnątrz. Nieprzestrzeganie środków ostrożności podanych w instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas usuwania blokad nigdy nie należy kierować narzędzia w stronę siebie ani innych osób. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego wystrzału, ponieważ narzędzie jest naładowane sprężonym powietrzem w fabrycznie zamkniętej komorze.

⚠ PRZESTROGA: Nie usuwać zablokowanych elementów złącznych gołymi rękami. Element złączny może wyskoczyć z magazynku, powodując obrażenia.

⚠ PRZESTROGA: W przypadku częstych lub trudnych do usunięcia blokad należy skonsultować się z lokalnym centrum serwisowym firmy Makita.

⚠ PRZESTROGA: Po usunięciu zablokowanych elementów złącznych należy zablokować zatrzask.

W przypadku zablokowania elementu złącznego należy dokładnie sprawdzić jednostkę podawania i wbijania elementów złącznych. Blokady są zwykle powodowane przez elementy złączne zaklinowane między gwoździarką a prowadnicą pod gwoździarką. Aby usunąć blokadę, zwolnić zatrzask i otworzyć prowadnicę, a następnie wyjąć zablokowane elementy złączne.

► **Rys.24:** 1. Zatrzask 2. Prowadnica pod gwoździarką 3. Prowadnica

Aby zablokować zatrzask po usunięciu blokady, należy najpierw ustawić końcówkę kontaktową w pierwotnym położeniu i zamknąć prowadnicę, a następnie zablokować zatrzask.

► **Rys.25:** 1. Końcówka kontaktowa 2. Prowadnica

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie rozmontowywać tego narzędzia. W narzędziu znajduje się sprężone powietrze, a rozmontowanie narzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami.



⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnij się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Inicjalizacja pozycji gwoździarki

Po zablokowaniu elementu złącznego lub przy niskim poziomie naładowania akumulatora gwoździarka może nie być prawidłowo ustawiona za elementem złącznym, który ma zostać wbity jako następny. Przed ponownym rozpoczęciem pracy należy zawsze wykonać czynności inicjalizacyjne.

1. Wyjąć akumulator z narzędzia.
2. Wyjąć wszystkie elementy złączne, które pozostały w magazynku.
3. Obserwować pozycję gwoździarki.

Jeśli końcówka gwoździarki znajduje się poza prowadnicą, końcówka kontaktowa nie może zostać prawidłowo aktywowana podczas inicjalizacji.

► **Rys.26:** 1. Gwoździarka 2. Prowadnica

Obrócić regulator głębokości, ustawiając najmniejszą głębokość, aby końcówka kontaktowa działała prawidłowo.

► **Rys.27:** 1. Regulator głębokości

4. Włożyć akumulator do narzędzia i włączyć narzędzie.

5. Pociągnąć popychacz w dół i przytrzymać go. Następnie umieścić końcówkę kontaktową płasko na materiale, który może zostać uszkodzony.

6. Aby zresetować pozycję gwoździarki, pociągnąć spust przełącznika do końca, podczas gdy końcówka kontaktowa dotyka materiału.

► **Rys.28:** 1. Popychacz 2. Końcówka kontaktowa 3. Spust przełącznika

Pozycja gwoździarki zostanie poprawnie zainicjalizowana.

7. Wyjąć akumulator z narzędzia. Ponownie umieścić elementy złączne w magazynku. Ponownie włożyć akumulator do narzędzia.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Gwoździe (gwoździe 16 Ga nachylone pod kątem nie są dostępne).
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DBN601	DBN610	DBN620
Szögméret	16 Ga x 19 mm - 64 mm	16 Ga x 32 mm - 64 mm	15 Ga x 32 mm - 64 mm
Tárkapacitás	110 pcs		108 db.
Méretek (H x Sz x M) ^{*1 *2}	276 mm x 98 mm x 320 mm	288 mm x 116 mm x 325 mm	297 mm x 142 mm x 338 mm
Névleges feszültség	18 V, egyenáram		
Tiszta tömeg	2,9 - 3,3 kg	3,0 - 3,3 kg	3,1 - 3,4 kg

^{*1} akasztó nélkül

^{*2} a BL1820B-vel

MEGJEGYZÉS: Eltérő rendelkezés hiányában a szöveget ebben a használati utasításban „rögzítő” néven említik.

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A nettó súlyérték a normál és biztonságos használathoz szükséges tartozék(ok) és az akkumulátor(ok) legkönnyebb és legnehezebb kombinációját tartalmazza, amely(ek) a használati utasításban szerepel(nek).

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

	Olvassa el a használati utasítást.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen fülvédőt.
	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt!
	Ne használja állványzatokon, létrákon.
	A véletlen belövés érdekében tartsa távol ujját a kapcsológombtól, amikor nem lő be kötelelemeket.

Figyelmeztetés: A szerszám érintéssel működtetésre is alkalmas. Használat előtt figyelmesen olvassa el az eszköz használati utasítását és figyelmeztetéseit.

Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladécai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

Rendeltetés

Ez a szerszám beltéri munkáknál és bútoroknál használható rögzítésre.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-2-16 szerint meghatározva:

DBN601 típus

Hangnyomásszint (L_{pA}): 88 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 94 dB (A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

DBN610 típus

Hangnyomásszint (L_{pA}): 88 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 94 dB (A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

DBN620 típus

Hangnyomásszint (L_{pA}): 91 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 97 dB (A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A folyamatos rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-2-16 szerint meghatározva:

DBN601 típus

Rezgéskibocsátás (a_h): 3,1 m/s²

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

DBN610 típus

Rezgéskibocsátás (a_h): 2,5 m/s²

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

DBN620 típus

Rezgéskibocsátás (a_h): 3,2 m/s²

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Az alábbiakban az ismételt lökészerű rezgésekből származó gyorsulás csúcsamplitúdójának p_F átlagértékeit mutatjuk be, a megfelelő bizonytalansággal (K), amelyet a EN62841-2-16 szerint határoztunk meg.

DBN601 típus

p_F : 2 421 m/s²

Bizonytalanság (K): 104 m/s²

DBN610 típus

p_F : 2 737 m/s²

Bizonytalanság (K): 219 m/s²

DBN620 típus

p_F : 3 391 m/s²

Bizonytalanság (K): 436 m/s²

MEGJEGYZÉS: Ezek a bejelentett értékek nem használhatók a kéz-kar rezgés vibrációs expozíciójának meghatározására.

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EU/Egyesült Királyság megfelelési nyilatkozata a következő URL-címen érhető el.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Órizzon meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Rögzítő eszközök biztonsági figyelmeztetései

1. **Mindig ellenőrizze, vannak-e kötőelemek a szerszámban.** A szerszám gondatlan kezelése a rögzítőelemek váratlan kilövéséhez és személyi sérülésekhez vezethet.
2. **A rögzítőelemek behelyezésekor és kivételekor, beállítások elvégzésekor vagy tartozékok cseréjekor válassza le a szerszámot az áramforrásról.** A szerszám véletlenül bekapcsolódhat, ha az áramforráshoz csatlakoztatva van, ami személyi sérüléseket okozhat.
3. **Legyen óvatos a rögzítőelemek kezelésekor, különösen be- és kirakodáskor.** A rögzítőelemek éles pontokkal rendelkeznek, amelyek személyi sérüléseket okozhatnak.
4. **Ne tartsa a szerszámot maga, vagy az Ön közelében lévő más személyek felé.** A váratlan kiváltás a rögzítőelem kilökődését eredményezi, ami személyi sérülést okozhat.
5. **Ne tartsa az ujját a gombon, ha nem működteti a szerszámot, valamint ha munkaterületet vált.** A váratlan kiváltás a rögzítőelem kilökődését eredményezi, ami személyi sérülést okozhat.
6. **Tartsa a szerszámot a szigetelt markolófelületénél fogva, amikor olyan műveletet végez, melynek során fennáll a veszélye, hogy a rögzítő rejtett vezetékeibe ütközhet.** A „feszültség alatt álló” vezetékekkel érintkező rögzítőelem a szerszám fedetlen fém alkatrészeit „feszültség alá helyezheti”, és áramütést okozhat a kezelőnek.
7. **A szerszámot működés közben szorosan fogja meg.** A szerszám ellenőrizetlen visszahúzása véletlen bekapcsolódást okozhat, ami személyi sérülésekhez vezethet.
8. **Tartsa távol a szerszám lövésirányától az összes testrészét, például a kezét és a lábait stb.** A rögzítőelem áthatolhat a munkadarabon és az azon mögött lévő tárgyakon, ami személyi sérüléseket okozhat.
9. **A szerszám használata során tartsa távol minden testrészét, például kezét és lábait stb. attól a területtől, ahol a rögzítőelemet a munkadarabba hajtják.** A rögzítőelem elhajolhat és kilökődhet a munkadarabból, ami személyi sérüléseket okozhat.
10. **Addig ne indítsa be a gépet, amíg nem tartja stabilan a munkadarabon.** Ha a szerszám nem érintkezik a munkadarabbal, a rögzítőelem eltérülhet a munkadarabtól, ami személyi sérülést okozhat.
11. **Ne használja a szerszámot elektromos vezetékek rögzítésére.** A gép nem alkalmas elektromos vezetékek felszerelésére, mert megrongálhatja a vezetékek szigetelését, ami áramütéssel vagy tüzettel járhat.
12. **Az egy rögzítőelem beszorul a szerszámba, válassza le a szerszámot az áramforrásról.** A beragadt rögzítőelem eltávolítása közben a

szerszám véletlenül bekapcsolódhat, ha az áramforráshoz csatlakoztatva van, ami személyi sérüléseket okozhat.

13. **A beszorult rögzítő eltávolításakor megfelelő elővigyázatossággal járjon el.** A mechanizmus összenyomódhat, és a rögzítőelem erőteljesen kilökődhet, ami személyi sérüléseket okozhat.

További figyelmeztetések az érintéssel működtethető szerszámokhoz

1. **Az érintéses működtetést csak nem precíziós rögzítési alkalmazásokhoz szabad használni, például tetőfedéshez és burkoláshoz, vagy raklapok, bútorok, gyártott házak vagy kárpitok gyártásához.** A nagyobb pontosságot igénylő munkákhoz szekenciális szerszámot vagy szekenciális üzemmódot kell választani.
2. **A szelektív működtetésű szerszámok használata előtt mindig ellenőrizze a működtetési módot.** A szerszám működtetése a működtetési mód ellenőrzése nélkül a rögzítőelem véletlen működtetéséből eredő sérülésekhez vezethet.
3. **Ezt az eszközt olyan ellenőrzött munkaterületeken használja, ahol biztonságos munkavégzési gyakorlatokat alkalmaznak.** Azok a környezetek, ahol nem tartják be a biztonságos munkavégzési gyakorlatokat, növelik a személyi sérülések kockázatát.

Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések:

1. **A használat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a munkaterületen.** Soha ne próbálja a kötőelemeket egyszerre a munkadarab belsejéről és külsejéről belőni. A kötőelemek átszakíthatják a munkadarabot, esetleg kirepülhetnek, komoly veszélyt okozva.
2. **Ha a szerszám a kezében van, ügyeljen a stabil testtartásra és egyensúly megőrzésére.** Ha magasban dolgozik, győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a munkaterület alatt.
3. **Soha ne használja a „Tilos állványzaton vagy létrán használni” felirattal jelölt kötőelem-behajtó szerszámokat speciális alkalmazásokra, például az alábbiakra:**
 - amikor a behajtás helyének változtatásához állványokat, lépcsőket, létrákat vagy létraszerű szerkezeteket pl. tetőlétra, használni;
 - dobozok vagy ládák lezárásakor;
 - szállítási biztonsági rendszerek rögzítéséhez, pl. járműveken és kocsikon.
4. **Gondosan ellenőrizze a falakat, mennyezeteket, padlókat, a tetőszerkezetet és a hasonló elemeket, hogy elkerülhesse az áramütést, gázszivárgást, robbanást stb. egy áram alatt lévő vezetékekbe, csővezetékekbe vagy gázcsőbe lőtt kötőelemmel.**
5. **Csak a kézikönyvben megadott kötőelemeket használja.** Másfajta kötőelemek használata a szerszám hibás működését okozhatja.
6. **Ne végezzen módosításokat a gépen, és ne próbálja a kötőelemek belövésén kívül másra használni.**
7. **Ne működtesse a gépet, ha nincsenek betöltve kötőelemek.** Ezzel lerövidíti a gép élettartamát.

8. Ha szokatlan jelenséget vagy bármilyen hibát észlel a gép működése során, akkor azonnal hagyja abba a kötőelemek belövését.
9. Soha ne lőjön kötőelemeket olyan anyagokba, amelyeket a kötőelemek átllyukaszthatnak, és amelyeken keresztül lövedékszerűen átrepülhetnek.
10. Amíg fel nem készült a munkadarabok összekapcsolására, ne hozza egyszerre működésbe a kapcsológombot és az érintkezőelemet. Hagyja, hogy az érintkezőelemet a munkadarab nyomja le. Soha ne iktassa ki az érintkezőelemet pozíciójának rögzítésével vagy azzal, hogy kézzel benyomja.
11. Ne végezzen módosításokat az érintkezőelemen. Gyakorta ellenőrizze az érintkezőelem megfelelő működését.
12. Ha a szerszám nincs használatban, mindig távolítsa el belőle a kötőelemeket.
13. Ne tegyen mágneseket vagy hasonló mágneses eszközöket a szerszám közelébe. Hatással lehetnek a szerszám mágneses érzékelőjére.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartssa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen felhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiába. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

MEGJEGYZÉS: A Makita nem vállal felelősséget a nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használatából eredő balesetekért. Az eredeti Makita akkumulátorokat szigorúan megvizsgálták a Makita szerszámokkal és töltőkkel való kompatibilitás szempontjából, a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vátatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségiszint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világítanak.

► **Ábra3:** 1. Lámpa 2. Tápellátás/módjelző

MEGJEGYZÉS: A kapcsoló kialakítása a lakóhelye szerinti régiótól függően változik.

Védelmi állapot kijelző

Lámpa		Tápellátás/módjelző		Állapot
				
				Túlterhelés
				Túlmelegedés

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot/akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a szerszámot, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újratekésítéséhez kapcsolja be a szerszámot.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám/akkumulátor túlmelegedett, automatikusan leáll. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot, mielőtt ismét bekapcsolná.

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a szerszám automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki az akkumulátor(oka)t és töltsé fel az(oka)t.

Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a szerszámot és amelyek lehetővé teszik, hogy a szerszám automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a szerszám ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Győződjön meg róla, hogy minden kapcsoló ki állásba van kapcsolva, majd kapcsolja be újra a szerszámot az újraindításhoz.
2. Töltsé fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a szerszám és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközponthoz.

Indítókapcsoló működése

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

A szerszám bekapcsolásához hosszan nyomja meg a főkapcsoló gombot, amíg a tápellátás jelző kialszik. A szerszám kikapcsolásához hosszan nyomja meg a főkapcsoló gombot, amíg a tápellátás jelző kialszik.

MEGJEGYZÉS: A kapcsoló kialakítása a lakóhelye szerinti régiótól függően változik.

► Ábra4: 1. Főkapcsoló gomb 2. Tápellátás jelző

MEGJEGYZÉS: A szerszám nem kapcsolható be, amíg sem a kapcsológomb, sem az érintkezőelem nincs működtetve. A szerszám bekapcsolása előtt feltétlenül engedje ki a kapcsológombot és az érintkezőelemet.

MEGJEGYZÉS: A szerszám nem kapcsolható ki a rögzítők belövése közben.

MEGJEGYZÉS: A főkapcsoló automatikusan leállítja a szerszámot, ha hosszabb ideig felügyelet nélkül marad.

Működtetési üzemmód kiválasztása

Országfüggő

MEGJEGYZÉS: Egyes régiókban vagy országokban csak egyetlen belövési mód (teljes sorozatos működtetés) áll rendelkezésre. A kapcsoló kialakítása a lakóhelye szerinti régiótól függően változik.

Az eszköz szelektív kioldást alkalmaz. Nyomja meg és tartsa rövid ideig lenyomva a működtetési mód kapcsológombot a kívánt működtetési mód kiválasztásához.

- **Ábra5:** 1. Működtetési mód kapcsológomb
2. Sorozatos működtetési mód 3. Érintésem működtetés

Módkapcsoló	Működtetési mód	Funkció
	Teljes sorozatos működtetés	Egyetlen rögzítőt lő be egy sorozatos műveletben. Alkalmas a rögzítő óvatos és pontos belövésében, és hasznos, ha a rögzítőelemek pontos elhelyezése van szükséges.
	Érintkezésre történő működtetés	Egyszeri vagy folyamatos belövés is választható. Előnyös, ha nagy teljesítményű rögzítőelemek elhelyezésére van szükséges.

→ : Bizonyos régiókban és országokban nem érhető el.

MEGJEGYZÉS: A működtetési módot nem lehet másra váltani, amíg a kapcsológomb vagy az érintkezőelem működtetve van.

A belövési mélység beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A belövés mélységének beállítása előtt engedje el a kapcsológombot és az érintkezőelemet, továbbá távolítsa el az akkumulátort.

A belövés mélységének módosításához fordítsa el a mélységbeállítót. A belövés mélysége nő, ahogy a mélységbeállítót az ábra szerinti A irányba fordítja, és csökken a B irányba történő fordítás során. Az alábbi táblázat a behajtási mélységbeállítás tartományát mutatja.

- **Ábra6:** 1. Mélységbeállító

A behajtási mélységbeállítás tartománya

Típus	DBN601	DBN610	DBN620
Tartomány	6 mm	6 mm	8 mm

MEGJEGYZÉS: Ne fordítsa el túlságosan a mélységbeállítót, mert beakadhat.

Szükség szerint állítsa be a belövési mélységet.
► **Ábra7:** 1. Túl mély 2. Sülyesztett 3. Túl sekély

A lámpa bekapcsolása

⚠VIGYÁZAT: Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

A lámpa bekapcsolásához nyomja be a kapcsológombot vagy az érintkezőelemet. A lámpa addig világít, amíg a kapcsológombot vagy az érintkezőelemet benyomva tartja. A lámpa a kapcsológomb és az érintkezőelem felengedése után pár másodperccel kialszik.
► **Ábra8:** 1. Kapcsológomb 2. Érintkezőelem 3. Lámpa

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséjéről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencséjét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám túlmelegszik, a lámpa villog. Ebben az esetben engedje el a kapcsológombot és az érintkezőelemet, majd hűtse le a szerszámot/akkumulátort, mielőtt újra működtetné.

MEGJEGYZÉS: Előfordulhat, hogy a szerszám nem lő, miután az akkumulátor töltöttségi szintje lecsökken, még akkor sem, ha a lámpa világít. Ebben az esetben töltsé fel az akkumulátort.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

Rögzítők betöltése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT: A rögzítők betöltése előtt mindig vegye ki a gép akkumulátorát. Az akaratlan bekapcsolás személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Helyezze be a rögzítőket a megfelelő irányba. A helytelen irányba behelyezett szögek a belövő idő előtti elhasználódását és más alkatrészek károsodását okozhatják.

⚠VIGYÁZAT: Vigyázzon, hogy az ujjai ne akadjanak bele a tárba. A lövő hajlamos visszarugózni az eredeti helyzetébe, amikor a nyomógomb kioldódik.

⚠VIGYÁZAT: Ne csúsztsa el hirtelen a lövőt a tárba töltött rögzítőkkal. A rögzítők lehullása – különösen a magasban végzett munka esetén – személyi sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ne használjon deformált rögzítőket és rögzítőszalagokat. Csak a jelen kézikönyvben előírt típusú rögzítőt használjon. A megadottaktól eltérő rögzítők használata a rögzítő elakadását és meghibásodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS: Óvatosan csúsztsa a lövőt a tár mentén. A lövő és a rögzítőszalag közötti erőteljes érintkezés károsíthatja a rögzítőket.

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a rögzítőszalag megfelelően van-e igazítva a tárban, és rögzítve van-e a lövővel. Ha nincs, töltsé be újra.

1. Távolítsa el az akkumulátort.
2. Húzza le a lövőt egészen addig, amíg az egy kis kattánás kíséretében nem zárul.

► **Ábra9:** 1. Lövő

3. Helyezze be a rögzítőszalagot a tár alján lévő részbe.

► **Ábra10:** 1. Horony 2. Rögzítőszalag 3. Tár

4. Húzza és tartsa a lövőt lefelé, majd nyomja meg az A részt az ábrán látható módon.

A lövő kioldódik, és a rögzítőket a tárban tartja.

► **Ábra11:** 1. Lövő

A rögzítők eltávolításához húzza lefelé a lövőt, amíg az egy kis kattánással be nem zárul. Vegye ki a rögzítőket a tár alján lévő részből.

Fejadapter

⚠VIGYÁZAT: Mindig ügyeljen arra, hogy ujjai ne kerüljenek a kapcsológombra vagy az érintkezőelemre, távolítsa el a tárban maradt összes rögzítőt, és vegye ki az akkumulátort, mielőtt a fejadaptert felhelyezi vagy leveszi.

Sérülékeny felületű anyagra való rögzítők belövésekor csatlakoztassa a fejadaptert az érintkezőelemre.

A fejadapter felhelyezése

Helyezze a fejadaptert az érintkezőelemre. Győződjön meg róla, hogy a fejadapter tökéletesen illeszkedik az ábrán látható módon.

► **Ábra12:** 1. Fejadapter 2. Érintkezőelem

Fejadapter levétele

A fejadaptert kézzel el lehet távolítani.

MEGJEGYZÉS: Ha kézzel nem tudja eltávolítani a fejadaptert, helyezze a kéziszerszámokat a fejadapter és az érintkezőelem közé, és távolítsa el a fejadaptert.

A fejadapter tárolása

MEGJEGYZÉS: Helyezze be a fejadaptert pontosan a tartóba. Ellenkező esetben a fejadapter leválik a tartóról és elveszhet.

A fejadaptert az ábrán látható módon tárolhatja a tartóban, hogy ne vesszen el.

► **Ábra13:** 1. Fejadapter 2. Tartó

Akasztó

FIGYELMEZTETÉS: Vigyázzon, hogy ne terhelje túl az akasztót túl nagy erővel. Ellenkező esetben a túlterhelés a szerszám károsodását okozhatja, ami személyi sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT: Ne akassza a szerszámot nadrágszíjára. Ha az akasztó véletlenül kijön a helyéből, leejtheti a szerszámot, ami akaratlan bekapcsolódással és ennek következtében személyi sérüléssel járhat.

► Ábra14

VIGYÁZAT: Az akasztót felszereléskor mindig rögzítse szorosan a csavarral. Ellenkező esetben az akasztó leválhat az eszköztől, és személyi sérülést eredményezhet.

VIGYÁZAT: Csak a rendeltetésszerű céljukra használja az akasztó/szerelési alkatrészeket. A nem rendeltetésszerű célra történő használat balesetet vagy személyi sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Mielőtt elengedné a terhet, győződjön meg róla, hogy a szerszámot biztonságosan akasztotta fel. A nem megfelelő vagy kiegyensúlyozatlan felfüggesztés a szerszám leesését és így az Ön sérülését is okozhatja.

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására szolgál. Akassza a szerszámot egy szerszámtartóra, sínre vagy a falra a kampóval.

Az akasztó a szerszám mindkét oldalára felszerelhető. Az akasztó felszereléséhez helyezze azt a gép burkolatának két oldalán található horonyok valamelyikébe, majd rögzítse a csavarral az ábrán látható módon. Az eltávolításhoz lazítsa meg a csavart, majd távolítsa el a kampót.

► **Ábra15:** 1. Horony 2. Akasztó 3. Csavar

MŰKÖDTETÉS

A biztonsági rendszer ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági rendszer működőképes állapotban van-e. Ennek elmulasztása személyi sérüléseket okozhat.

► **Ábra16:** 1. Kapcsológomb 2. Érintkezőelem 3. Tár 4. Lövő

Használat előtt tesztelje a biztonsági rendszert az esetleges hibákat vagy meghibásodásokat keresve a következő módon.

1. Vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Ezután ürítse ki a tárból maradt összes rögzítőt.
2. Helyezze be az akkumulátorkazettát a helyére, és kapcsolja be a szerszámot.
3. Nyomja be a kapcsológombot az érintkezőelem benyomása nélkül.

4. Húzza lefelé a lövőt, és tartsa a helyén. Helyezze el az érintkezőelemet a kapcsológomb benyomása nélkül.

Ha a szerszám a fent leírt 3. vagy 4. lépésben működik, a biztonsági rendszer nem működik megfelelően. Azonnal fejezze be a szerszám használatát, és forduljon a helyi Makita Szervizközponthoz.

Rögzítők kezelése

Szögek

Kezelje óvatosan a szögeket és azok dobozait. Ha a szögekkel durván bánnak, azok meghajolhatnak, vagy eltörhet a csatlakozó, ami rossz szögadagoláshoz vezethet.

MEGJEGYZÉS: Ne tárolja a szögeket nagyon nedves, forró, vagy közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.

► Ábra17

Rögzítők belövése

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám működtetésekor tartsa távol az arcát a szerszámtól. Ennek elmulasztása sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a szerszámot elektromos vezetékek rögzítésére. Ez a szerszám nem alkalmas elektromos vezetékek felszerelésére, mert megrongálhatja a vezetékek szigetelését, ami áramütéssel vagy tüzessel járhat.

FIGYELMEZTETÉS: Tartsa az érintkező-elemet stabilan az anyagon, amíg a szerszám teljesen be nem lövi a szöget. Az akaratlan lövések személyi sérülést okozhatnak.

VIGYÁZAT: Használat közben erősen tartsa a szerszámot.

VIGYÁZAT: Ne lőjön be rögzítőket fémhez hasonló kemény anyagokba. Ha a rögzítő nem tud behatolni az anyagba, akkor a szerszám visszarúghat, és sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: A szerszám nem kezd el a rögzítést, ha öt másodpercig nem működik a kapcsoló, miközben vagy a kapcsológomb vagy az érintkezőelem van kizárólag működtetve. Engedje el a kapcsológombot, vagy húzza ki az érintkező-elemet a munkadarabból, majd helyezze vissza a szerszámot a helyére a rögzítés újratevéséhez.

MEGJEGYZÉS: Ha hosszabb ideig, folyamatosan lő be szögeket, akkor a használtlevégő felmelegedhet a motorból érkező hő hatására.

A szerszám kétféle belövési műveletet alkalmaz: teljes sorozatos működtetés és érintkezésre történő működtetés.

MEGJEGYZÉS: Egyes régiókban vagy országokban csak egyetlen belövési mód (teljes sorozatos működtetés) áll rendelkezésre. A kapcsoló kialakítása a lakóhelye szerinti régiótól függően változik.

Teljes sorozatos működtetés

Ebben a módban egyetlen rögzítőt lehet egy sorozatban.

A szerszám működtetéséhez meghatározott sorrendben kell aktiválni egy munkadarab-érintkezést, majd egy kioldót. A rögzítők belövésének folytatásához engedje el és aktiválja újra a kapcsolóvezérleket ugyanabban a sorrendben.

1. A szerszám bekapcsolásához hosszan nyomja meg a főkapcsoló gombot.

2. Győződjön meg róla, hogy a sorozatos működtetési mód lámpa világít.

► **Ábra18:** 1. Főkapcsoló gomb 2. Sorozatos működtetési mód lámpa

3. Helyezze az érintkezőelemet laposan az anyagra.

► **Ábra19:** 1. Érintkezőelem

4. A rögzítő belövéséhez teljesen húzza be a kapcsológombot.

► **Ábra20:** 1. Kapcsológomb

5. Vegye le az újját a kapcsológombról. Majd emelje fel az érintkezőelemet az anyagról.

A következő rögzítő belövéséhez ismételje meg a 3-5 lépéseket ugyanebben a sorrendben.

Érintkezésre történő működtetés

Országfüggő

Ebben az üzemmódban a kioldó művelet bármelyik sorozatát követve folyamatos vagy egyszeri belövést választhat.

A szerszám működtetéséhez a munkadarab érintkezője és a kioldó bármely sorrendben aktiválható. A rögzítők folyamatos belövéséhez engedje fel és aktiválja újra a munkadarab érintkezését.

Egyetlen belövéshez

1. A szerszám bekapcsolásához hosszan nyomja meg a főkapcsoló gombot.

2. Nyomja meg és tartsa rövid ideig lenyomva a működtetési mód kapcsológombot az érintéses működtetés kiválasztásához.

Az érintkezésre történő működtetési lámpa bekapcsol.

► **Ábra21:** 1. Működtetési mód kapcsológomb

2. Érintkezésre történő működtetési lámpa

3. Helyezze az érintkezőelemet laposan az anyagra.

4. A rögzítő belövéséhez teljesen húzza be a kapcsológombot.

5. Vegye le az újját a kapcsológombról. Majd emelje fel az érintkezőelemet az anyagról.

A következő rögzítő belövéséhez ismételje meg a 3-5 lépéseket ugyanebben a sorrendben.

Folyamatos belövéshez

1. A szerszám bekapcsolásához hosszan nyomja meg a főkapcsoló gombot.

2. Nyomja meg és tartsa rövid ideig lenyomva a működtetési mód kapcsológombot az érintéses működtetés kiválasztásához.

Az érintkezésre történő működtetési lámpa bekapcsol.

3. Nyomja le a kapcsológombot.

► **Ábra22:** 1. Kapcsológomb

4. Helyezze az érintkezőelemet laposan az anyagra a rögzítő belövéséhez.

5. Mozgassa a szerszámot a következő területekre a kapcsológomb meghúzásával, és helyezze az érintkezőelemet laposan az anyagra a következő rögzítő belövéséhez.

► **Ábra23:** 1. Kapcsológomb 2. Érintkezőelem

Üres lövést meggátoló mechanizmus

Amikor a tárban maradt rögzítők száma az alábbi táblázatban megadott számú rögzítőre csökken, a kapcsolót már nem lehet működtetni, és a szerszám leáll. A működés újraindítása előtt helyezzen be egy új rögzítőszalagot a tárba.

Típus	DBN601	DBN610	DBN620
Rögzítők száma	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Beakadt rögzítők eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS: Az elakadt rögzítők eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az akkumulátor és a rögzítők eltávolításra kerültek.

FIGYELMEZTETÉS: Ne tolja meg a rögzítőt erővel. Ne ütögesse a rögzítőbelövőt és a rögzítőket kézi szerszámokkal az elakadás megszüntetéséhez. Ne feledje, hogy a szerszám sűrített levegővel van feltöltve, és nyomás alatt van belül. A kézikönyvben szereplő biztonsági óvintézkedések be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne tartsa a szerszámot saját maga vagy mások felé, miközben elakadást szüntet meg. Ennek elmulasztása sérülésveszélyt okozhat az elsülés miatt, mivel a szerszámot sűrített levegővel töltik fel egy gyárilag lezárt kamrában.

VIGYÁZAT: Ne távolítsa el a beszorult rögzítőket szabad kézzel. A rögzítő kipattanhat a tárból, és sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: A gyakori elakadás vagy a nehezen megoldható elakadások kezelése érdekében forduljon a helyi Makita szervizközponthoz.

VIGYÁZAT: Mindenképpen zárja le a reteszt a beszorult rögzítők eltávolításához.

Ha elakad a rögzítő, nézze meg közelebbről a rögzítőadagolót és a belövőegységet. Az elakadásokat általában a rögzítők okozzák, amelyek beékelődnek a rögzítőbelevő közé és a vezetőelem alá.

Az elakadás megszüntetéséhez oldja ki a reteszt, és nyissa ki a vezetőelemet, majd távolítsa el az elakadt rögzítőket.

► **Ábra24:** 1. Rugós retesz 2. A vezetőelem alatt 3. Vezetőelem

Az elakadás megszüntetése után a retesz reteszeléséhez állítsa vissza az érintkezőelemet az eredeti

helyzetébe, zárja be a vezetőelemet, majd reteszelve a rugós reteszt.

► **Ábra25:** 1. Érintkezőelem 2. Vezetőelem

KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: Ne szerelje szét a szerszámot. Ez a szerszám sűrített levegővel van lezárva, és a szétszerelés súlyos sérülést okozhat.



VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A meghajtó pozíciójának inicializálása

Előfordulhat, hogy a lövő nem megfelelően helyezkedik el a következő belövendő rögzítő mögött, miután a rögzítő elakadt vagy az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony. A művelet újratekésése előtt mindig végezze el az inicializációs lépéseket.

1. Vegye ki az akkumulátort a szerszámból.
2. Vegye ki a tárban maradt összes rögzítőt.
3. Nézze meg a hajtó pozícióját.

Ha azt látja, hogy a vezető kiáll vezetőelem tetejéből, akkor az érintkezőelemet nem lehet megfelelően működtetni az inicializálás során.

► **Ábra26:** 1. Vezető 2. Vezetőelem

A mélységbeállítót elforgatva állítsa be a legmélyebbre, hogy az érintkezőelem megfelelően működjön.

► **Ábra27:** 1. Mélységbeállító

4. Helyezze be az akkumulátorkazettát a helyére, és kapcsolja be a szerszámot.
5. Húzza lefelé a lövőt, és tartsa a helyén. Majd helyezze az érintkezőelemet laposan az anyagra, amely megsérülhet.
6. A meghajtó pozíciójának visszaállításához húzza meg teljesen a kapcsológombot az érintkezőelem működtetésével.

► **Ábra28:** 1. Lövő 2. Érintkezőelem 3. Kapcsológomb

A meghajtó pozíciója megfelelően lesz inicializálva.

7. Vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Töltse újra a rögzítőket a tárba. Helyezze vissza az akkumulátorkazettát a szerszámba.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámmal. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szögek (a 16Ga szögletes szög nem áll rendelkezésre.)
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	DBN601	DBN610	DBN620
Veľkosť klinca	16 Ga × 19 mm – 64 mm	16 Ga × 32 mm – 64 mm	15 Ga × 32 mm – 64 mm
Kapacita zásobníka	110 ks		108 ks
Rozmery (D × Š × V) ^{*1,2}	276 mm × 98 mm × 320 mm	288 mm × 116 mm × 325 mm	297 mm × 142 mm × 338 mm
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 18 V		
Hmotnosť netto	2,9 – 3,3 kg	3,0 – 3,3 kg	3,1 – 3,4 kg

*1 bez háku

*2 s akumulátorom BL1820B

POZNÁMKA: Klince sú v tomto návode na obsluhu označované ako „upínacie prvky“, pokiaľ nie je uvedené inak.

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hodnota čistej hmotnosti zahŕňa najľahšiu a najťažšiu kombináciu príslušenstva na bežné a bezpečné používanie a akumulátorov, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíjačka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.

	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Používajte ochranu očí.
	Používajte ochranu sluchu.
	Používajte prostriedky na ochranu zraku a sluchu.
	Nepoužívajte na lešení ani rebríkoch.
	Ak neskrutkujete upínacie prvky, nemajte prsty na spúšťacom spínači, aby ste zabránili náhodnému vystreleniu.



Varovanie: Nástroj dokáže pracovať v režime kontaktného nastreľovania. Pred použitím si dôkladne prečítajte pokyny a varovania pre tento nástroj.



Ni-MH
Li-ion

Len pre štáty EÚ
Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.
Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!
V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladiť osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.
Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

Určené použitie

Tento nástroj je určený na upínanie počas prác vykonávaných v interiéri a v rámci nábytkárskych prác.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN62841-2-16:

Model DBN601

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 88 dB (A)
Úroveň akustického výkonu (L_{WA}) : 94 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Model DBN610

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 88 dB (A)
Úroveň akustického výkonu (L_{WA}) : 94 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

Model DBN620

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 91 dB (A)
Úroveň akustického výkonu (L_{WA}) : 97 dB (A)
Odchýlka (K): 3 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota nepretržitých vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN62841-2-16:

Model DBN601

Emisie vibrácií (a_{h1}) : 3,1 m/s²
Odchýlka (K): 1,5 m/s²

Model DBN610

Emisie vibrácií (a_{h1}) : 2,5 m/s²
Odchýlka (K): 1,5 m/s²

Model DBN620

Emisie vibrácií (a_{h1}) : 3,2 m/s²
Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Nasledujúce údaje ukazujú priemerné hodnoty maximálnej amplitúdy zrýchlenia z opakovaných nárazových vibrácií, p_F , so zodpovedajúcou odchýlkou (K) určenou podľa normy EN62841-2-16.

Model DBN601

p_F : 2 421 m/s²
Odchýlka (K): 104 m/s²

Model DBN610

p_F : 2 737 m/s²
Odchýlka (K): 219 m/s²

Model DBN620

p_F : 3 391 m/s²
Odchýlka (K): 436 m/s²

POZNÁMKA: Tieto deklarované hodnoty sa nemajú použiť na určenie vystavenia rúk a ramien vibráciám.

Vyhlasenia o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenie EÚ/Spojeného kráľovstva o zhode je k dispozícii na tejto adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vášmu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na

elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania pre nástroj na nastreľovanie upínacích prvkov

1. **Vždy predpokladajte, že nástroj obsahuje upínacie prvky.** Neopatrné zaobchádzanie s nástrojom môže viesť k neočakávanému vystreleniu upínacích prvkov a zraneniu.
2. **Pri vkladaní a vyberaní upínacích prvkov, vykonávaní úprav alebo výmene príslušenstva odpojte nástroj od zdroja napájania.** Ak je nástroj pripojený k zdroju napájania, môže sa náhodne aktivovať, čo môže viesť k zraneniu.
3. **Pri manipulácii s upínacími prvkami, najmä pri ich vkladaní a vyberaní, si dávajte pozor.** Upínacie prvky majú ostré hroty, ktoré môžu spôsobiť zranenie.
4. **Nástrojom nemiete na seba ani na nikoho iného vo svojom okolí.** Neočakávané spustenie spôsobí uvoľnenie upínacieho prvku, čo môže viesť k zraneniu.
5. **Keď sa nástroj nepoužíva alebo presúva z jednej prevádzkovej polohy do druhej, majte prsty mimo spúšťacieho spínača.** Neočakávané spustenie spôsobí uvoľnenie upínacieho prvku, čo môže viesť k zraneniu.
6. **Pri práci, keď sa upínací prvok môže dostať do kontaktu so skrytým vedením, držte nástroj len za izolované úchopné povrchy.** Upínací prvok, ktorý sa dostane do kontaktu s vodičom pod napätím, môže spôsobiť prechod elektrického prúdu odhalenými kovovými časťami nástroja a spôsobiť tak obsluhu zásah elektrickým prúdom.
7. **Nástroj počas používania pevne držte.** Nekontrolovaný spätný náraz nástroja môže viesť k neúmyselnej aktivácii, čo môže viesť k zraneniu.
8. **Všetky časti tela, ako sú ruky, nohy atď., držte mimo smeru vystreľovania nástroja.** Upínací prvok môže preniknúť do obrobku, ako aj do akéhokoľvek predmetu za ním, čo môže viesť k zraneniu.
9. **Pri používaní nástroja držte všetky časti tela, ako sú ruky, nohy atď., mimo oblasti, kde sa upínací prvok vystreľuje do obrobku.** Upínací prvok by sa mohol odraziť a vystreliť z obrobku, čo by mohlo viesť k zraneniu.
10. **Nástroj nezapínajte, pokiaľ sa pevne neopiera o obrobok.** Ak sa nástroj nedotýka obrobku, upínací prvok sa od neho môže odraziť, čo môže viesť k zraneniu.
11. **Tento nástroj nepoužívajte na upevňovanie elektrických káblov.** Nie je navrhnutý na inštaláciu elektrických káblov a môže poškodiť izoláciu elektrických káblov a tým spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.
12. **Keď sa upínací prvok zasekne v nástroji, nástroj odpojte od zdroja napájania.** Ak je nástroj pri odstraňovaní zaseknutého upínacieho prvku pripojený k zdroju napájania, môže sa náhodne aktivovať, čo môže viesť k zraneniu.
13. **Pri uvoľňovaní zaseknutého upínacieho prvku postupujte opatrne.** Mechanizmus môže byť pod tlakom a upínací prvok môže silno vystreliť, čo

môže viesť k zraneniu.

Doplňujúce varovania pre nástroje s kontaktným nastreľovaním

1. **Kontaktné nastreľovanie sa smie používať iba na nepresné upevňovacie aplikácie, ako sú strešné krytiny a debnenia alebo výroba paliet, nábytku, výstavba domov alebo obkladanie.** Na práce vyžadujúce si väčšiu presnosť sa musí zvoliť sekenčný nástroj alebo sekenčný prevádzkový režim.
2. **Pred používaním nástrojov so selektívnym nastreľovaním vždy skontrolujte režim nastreľovania.** Používanie nástroja bez overenia režimu nastreľovania môže viesť k zraneniu v dôsledku neúmyselného nastrelenia upevňovacieho prvku.
3. **Tento nástroj používajte na kontrolovaných pracoviskách, kde sa dodržiavajú bezpečné pracovné postupy.** V prostredí, kde sa nedodržiavajú bezpečné pracovné postupy, hrozí zvýšené riziko zranenia.

Ďalšie bezpečnostné varovania:

1. **Pred prácou skontrolujte, či sa v blízkosti niekto nenachádza.** Nikdy sa nepokúšajte nastreľovať upínacie prvky súčasne zvnútra aj zvonka steny. Upínacie prvky môžu preraziť a/alebo vyletieť, čo predstavuje smrteľné nebezpečenstvo.
2. **Dávajte pozor na svoj postoj a zachovávajte rovnováhu s nástrojom.** Pri práci na vyšších miestach dbajte na to, aby sa nikto nenachádzal pod vami.
3. **Nástroj na vkladanie upínacích prvkov označený symbolom „Nepoužívajte na lešeniach a rebričkoch“ nikdy nepoužívajte v určitých situáciách, napríklad:**
 - v prípade, ak chcete zmeniť miesto klinčovania za iné, pričom vykonanie tejto zmeny vyžaduje použité lešenia, schodíkov, rebrikov alebo konštrukcií podobných rebriku, napr. strešných lát;
 - na zatváranie škátulí alebo prepraviek;
 - na montáž prepravných bezpečnostných systémov napríklad na vozidlách alebo vagónoch.
4. **Dôkladne skontrolujte steny, stropy, podlahy zastrešenie a pod., aby nedošlo k úraze elektrickým prúdom, úniku plynu, výbuchu a pod., spôsobeným priechodom sponky do vodičov pod napätím, potrubí alebo plynových rúrok.**
5. **Používajte len upínacie prvky opísané v tomto návode.** Pri použití akýchkoľvek iných upínacích prvkov môže dôjsť k poruche nástroja.
6. **Nástroj neupravujte a nepokúšajte sa ho používať na iné účely než nastreľovanie upínacích prvkov.**
7. **Nástroj nepoužívajte bez upínacích prvkov.** Skracaje to jeho životnosť.
8. **Ak na nástroji spozorujete niečo chybné alebo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu.**
9. **Nikdy nevrážajte upínacie prvky do materiálov, cez ktoré by mohli vyletieť ako projektil.**
10. **Nikdy súčasne neaktivujte spúšťací spínač a kontaktný prvok, kým nie ste pripravení pripieňovať pracovné materiály.** Nechajte

pracovný materiál stlačiť kontaktný prvok. Nikdy nezaistujte kontaktný prvok a nestláčajte ho rukou, aby ste obišli jeho účel.

11. Kontaktný prvok nikdy neupravujte. Pravidelne kontrolujte správnosť fungovania kontaktného prvku.
12. Z nástroja, ktorý sa nepoužíva, vždy vyberte upínacie prvky.
13. Neumiestňujte magnety alebo podobné magnetické zariadenia príliš blízko k nástroju. Môže to ovplyvniť magnetický snímač v nástroji.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespálujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
10. Litium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare. V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Preplepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja

a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste.

Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

12. Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita. Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.
14. Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.
15. Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.
16. Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora. Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení. Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. Akumulátor držte mimo dosahu detí.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠ POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Spoločnosť Makita nezodpovedá za žiadne nehody spôsobené používaním neoriginálnych akumulátorov Makita alebo akumulátorov, ktoré boli upravené. Originálne akumulátory Makita boli prísne hodnotené z hľadiska compatibility s nástrojmi a nabíjačkami Makita v súlade s platnými právnymi predpismi a bezpečnostnými normami.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjate plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.
5. Litium-iónový akumulátor nabíte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.

OPIS FUNKCIÍ

⚠ POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybrať.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠ POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopíte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornený na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

► **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

⚠ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► **Obr.2:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabíje.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
			Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikáť, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledovných stavov. V niektorých stavoch sa rozsvietia indikátory.

► **Obr.3:** 1. Svetlo 2. Indikátor napájania/režimu

POZNÁMKA: Vyhotovenie spínača sa líši v závislosti od oblasti vášho bydliska.

Indikátor stavu ochrany

Svetlo		Indikátor napájania/režimu		Stav
Svieti	Bliká	Svieti	Bliká	
				Preťaženie
				Prehriatie

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa nástroj/batéria používa spôsobom, ktorý spôsobuje odber neštandardne vysokého prúdu, zariadenie sa automaticky vypne. V tejto situácii vypnite nástroj a ukončite prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom nástroj zapnutím znova spustíte.

Ochrana pred prehrievaním

Keď sa nástroj/akumulátor prehreje, nástroj sa automaticky zastaví. V tejto situácii nechajte nástroj pred jeho opätovným spustením vychladnúť.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď sa kapacita akumulátora zníži, nástroj sa automaticky zastaví. Ak produkt nebude fungovať ani po použití vypínačov, z nástroja vyberte akumulátory a nabíjajte ich.

Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť nástroj, a zaisťuje automatické zastavenie nástroja. Ak sa nástroj dočasne zastavil alebo prerušil prevádzku, problém vyriešite vykonaním nasledujúcich krokov.

1. Uistite sa, že sú všetky spínače vo vypnutej polohe a potom nástroj znova zapnite, aby sa reštartoval.
2. Nabite akumulátory alebo ich vymeňte za nabité akumulátory.
3. Nechajte nástroj aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

Obsluha hlavného vypínača

⚠ POZOR: Pred vložení akumulátora do nástroja sa vždy presvedčíte, či spúšťač spínača funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“.

Nástroj zapnete stlačením a podržaním hlavného vypínača, kým sa indikátor napájania nerozsvieti. Nástroj vypnete opätovným stlačením a podržaním hlavného vypínača, kým indikátor napájania nezhasne.

POZNÁMKA: Vyhotovenie spínača sa líši v závislosti od oblasti vášho bydliska.

► **Obr.4:** 1. Hlavný vypínač 2. Indikátor napájania

POZNÁMKA: Nástroj sa nedá zapnúť, keď je stlačený spúšťač spínača alebo aktivovaný kontaktný prvok. Pred zapnutím nástroja uvoľníte spúšťač spínača a kontaktný prvok.

POZNÁMKA: Nástroj sa nedá vypnúť počas nastreľovania upínacích prvkov.

POZNÁMKA: Hlavný vypínač sa automaticky vypne, ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva.

Výber režimu nastreľovania

Špecifické podľa krajiny

POZNÁMKA: V niektorých regiónoch alebo krajinách je k dispozícii iba režim jednotlivého nastreľovania (úplné postupné nastreľovanie). Vyhotovenie spínača sa líši v závislosti od oblasti vášho bydliska.

Nástroj využíva selektívne spúšťanie. Stlačením a krátkym podržaním tlačidla prepínania režimu nastreľovania vyberte požadovaný režim nastreľovania.

► **Obr.5:** 1. Tlačidlo prepínania režimu nastreľovania 2. Režim postupného nastreľovania 3. Režim kontaktného nastreľovania

Prepínač režimu	Režim nastreľovania	Funkcia
	Úplné postupné nastreľovanie	Postupné nastreľovanie upínacích prvkov jeden za druhým. Vhodné na dôkladné a presné nastreľovanie upínacích prvkov a užitočné, keď požadujete presné umiestnenie upínacích prvkov.
	Kontaktné nastreľovanie	K dispozícii je buď jednotlivé, alebo kontinuálne nastreľovanie. Uprednostňuje sa, keď požadujete vysokoproduktívne umiestnenie upínacích prvkov.

➡ : Nie je k dispozícii v niektorých regiónoch a krajinách.

POZNÁMKA: Režim nastreľovania sa nedá prepnúť, keď je stlačený spúšťač spínača alebo aktivovaný kontaktný prvok.

Nastavenie hĺbky nastreľovania

⚠ VAROVANIE: Pred nastavením hĺbky nastreľovania upínacích prvkov nesmiete mať prsty položené na spúšťačom spínači ani na kontaktnom prvku a akumulátor musí byť vybrať.

Otáčaním nastavovača hĺbky zmeníte hĺbku nastreľovania. Hĺbka nastreľovania sa zväčšuje otáčaním nastavovača hĺbky v smere A a znižuje sa jeho otáčaním v smere B podľa zobrazenia na obrázku. V nasledujúcej tabuľke je uvedený rozsah nastavenia hĺbky nastreľovania.

► **Obr.6:** 1. Nastavovač hĺbky

Rozsah nastavenia hĺbky nastreľovania

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Rozsah	6 mm	6 mm	8 mm

UPOZORNENIE: Nastavovačom hĺbky neotáčajte príliš, pretože sa môže zaseknúť.

Nastavte hĺbku nastreľovania podľa potreby.

► **Obr.7:** 1. Príliš hlboko 2. Presne zarovno 3. Príliš plytko

Rozsvietenie kontrolky

⚠ POZOR: Nedívať sa priamo do svetla ani jeho zdroja.

Lampa sa rozsvieti stlačením spúšťačieho spínača alebo aktiváciou kontaktného prvkov. Lampa svieti, kým držíte stlačený spúšťač spínača alebo máte prítlačený kontaktný prvok. Lampa zhasne niekoľko sekúnd po uvoľnení spúšťačieho spínača a kontaktného prvkov.

► **Obr.8:** 1. Spúšťač spínača 2. Kontaktný prvok 3. Lampa

UPOZORNENIE: Suchou tkaninou utrite znečistené šošovky lampy. Dávajte pozor, aby sa šošovky lampy nepoškriabali. Mohla by sa znížiť intenzita osvetlenia.

UPOZORNENIE: Pri prehrievaní nástroja kontrolka bliká. V takom prípade uvoľnite spúšťač spínača a kontaktný prvok a pred ďalším použitím nástroj/akumulátor najskôr ochladte.

POZNÁMKA: Ak je akumulátor takmer vybitý, nástroj nemusí vystreľovať, aj keď lampa stále svieti. V takomto prípade nabíjate akumulátor.

ZOSTAVENIE

▲POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybrať.

Vkladanie alebo vyberanie upínacích prvkov

▲POZOR: Pred vkladáním upínacích prvkov sa vždy musí vybrať akumulátor. Náhodné vystrelenie môže spôsobiť zranenie osôb alebo škody na majetku.

▲POZOR: Upínacie prvky vkladajte správnym smerom. Vkladanie nesprávnym smerom by mohlo spôsobiť predčasné opotrebovanie držiaka a poškodenie ostatných častí.

▲POZOR: Dávajte si pozor, aby ste si nezachytili prsty v zásobníku. Posúvač klinec má po odistení tendenciu vyskočiť späť do pôvodnej polohy.

▲POZOR: Neposúvajte posúvač prudko, keď sú upínacie prvky vložené v zásobníku. Pri náhodnom páde by upínacie prvky mohli spôsobiť zranenie osôb, najmä pri práci vo výškach.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte deformované upínacie prvky ani pásy upínacích prvkov. Používajte upínacie prvky uvedené v tomto návode. Používanie iných upínacích prvkov ako uvedených v tomto návode môže spôsobiť zasekávanie upínacích prvkov a poruchu.

UPOZORNENIE: Jemne posúvajte posúvač pozdĺž zásobníka. Násilný kontakt medzi posúvačom klinec a pásom upínacích prvkov môže poškodiť klinec.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že pás upínacích prvkov je správne zarovnaný v zásobníku a zaistený posúvačom. Ak nie je, skúste ho vložiť znova.

1. Vyberte akumulátor.
2. Posúvač potiahnite smerom nadol tak, aby sa s cvaknutím zaistil.
► Obr.9: 1. Posúvač
3. Vložte pás upínacích prvkov do štrbiny v spodnej časti zásobníka.
► Obr.10: 1. Štrbina 2. Pás upínacích prvkov 3. Zásobník
4. Potiahnite a podržte posúvač smerom nadol a potom stlačte časť A, ako je znázornené na obrázku.

Posúvač je uvoľnený a drží upínacie prvky v zásobníku.

► Obr.11: 1. Posúvač

Ak chcete odstrániť upínacie prvky, potiahnite posúvač smerom nadol tak, aby sa s cvaknutím zaistil. Vyberte upínacie prvky zo štrbiny v spodnej časti zásobníka.

Predný adaptér

▲POZOR: Pred pripojením alebo odpojením predného adaptéra sa presvedčte, že nemáte prsty na spúšťačom spínači ani kontaktnom prvku, a vyberte všetky upínacích prvkov, ktoré zostali v zásobníku, a akumulátor.

Pri nastreľovaní upínacích prvkov do materiálu, ktorý sa ľahko poškodí, pripojte na vrch kontaktu predný adaptér.

Pripevnenie predného adaptéra

Umiestnite predný adaptér na kontaktný prvok. Uistite sa, že predný adaptér dokonale sedí podľa obrázka.

► Obr.12: 1. Predný adaptér 2. Kontaktný prvok

Odpojenie predného adaptéra

Predný adaptér sa dá vybrať ručne.

POZNÁMKA: Ak nemôžete predný adaptér vybrať rukou, vložte ručný nástroj medzi predný adaptér a kontaktný prvok a odstráňte predný adaptér.

Skladovanie predného adaptéra

UPOZORNENIE: Pripevnite k držiaku predný adaptér. V opačnom prípade sa môže predný adaptér uvoľniť a stratiť sa.

Predný adaptér môžete uchovávať vložený v držiaku, ako je zobrazené na obrázku, aby sa nestratil.

► Obr.13: 1. Predný adaptér 2. Držiak

Hák

▲VAROVANIE: Dávajte pozor, aby ste hák nepreťažili príliš veľkou silou. V opačnom prípade by nepravidielnym preťažením mohlo dôjsť k poškodeniu nástroja a poraneniu osôb.

▲POZOR: Hák si nevešajte na opasok. Nástroj by pri páde po náhodnom uvoľnení háku mohol náhodne vystreliť a niekoho poraniť.

► Obr.14

▲POZOR: Hák pri montáži vždy pevne zaistite skrutkou. V opačnom prípade sa môže hák uvoľniť z nástroja a spôsobiť zranenie osôb.

▲POZOR: Diely na zavesenie/montáž používajte iba na určené účely. Použitie na iné ako určené účely môže spôsobiť nehodu alebo úraz.

▲POZOR: Pred pustením nástroja sa uistite, že je bezpečne zavesený. Nedostatočné alebo nevyvážené zavesenie môže viesť k pádu a môžete sa zraniť.

Hák je vhodný na dočasné zavesenie nástroja.

Pomocou háku zaveste nástroj na stojan, lištu alebo na stenu.

Hák sa môže namontovať na ktorúkoľvek stranu nástroja.

Hák namontujete tak, že ho vložíte do drážky na tele nástroja na ktorejkoľvek strane a potom ho zaistíte skrutkou, ako je znázornené na obrázku. Demontujete ho uvoľnením skrutky a odstránením háku.

► **Obr.15:** 1. Drážka 2. Hák 3. Skrutka

PREVÁDZKA

Testovanie bezpečnostného systému

VAROVANIE: Pred prácou skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné systémy funkčné. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

► **Obr.16:** 1. Spúšťač spínač 2. Kontaktný prvok 3. Zásobník 4. Posúvač

Pomocou nasledujúceho postupu pred použitím nástroja otestujte bezpečnostný systém, aby ste overili, či nie je nástroj chybný alebo nemá poruchu.

1. Vyberte akumulátor z nástroja. Potom vyberte všetky upínacie prvky, ktoré zostali v zásobníku.
2. Vložte akumulátor na miesto a zapnite nástroj.
3. Spúšťač spínač stláčajte tak, aby sa kontaktný prvok nedotýkal materiálu.
4. Potiahnite posúvač smerom nadol a držte ho na mieste. Potom sa kontaktným prvkom dotknite materiálu bez stlačenia spúšťačieho spínača.

Ak bude nástroj fungovať v prípade kroku 3 alebo 4 opísaného vyššie, bezpečnostný systém nefunguje správne. Nástroj okamžite prestaňte používať a obráťte sa na miestne servisné stredisko Makita.

Manipulácia s upínacími prvkami

Klince

S klincami a s ich balením manipulujte opatrne. Pokiaľ s nastreľovacími klincami budete manipulovať nešetrne, môžu sa zdeformovať a spôsobiť zlé podávanie klincov.

UPOZORNENIE: Klince neskladujte na veľmi vlhkých alebo horúcich miestach a nevystavujte ich účinkom priameho slnečného žiarenia.

► **Obr.17**

Nastreľovacie upínacie prvky

VAROVANIE: Nepribližujte sa tvárou k nástroju počas jeho používania. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

VAROVANIE: Nepoužívajte tento nástroj na upevňovanie elektrických káblov. Tento nástroj nie je navrhnutý na inštaláciu elektrických káblov a môže poškodiť izoláciu elektrických káblov a tým spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.

VAROVANIE: Kontaktný prvok pevne prítlačte na materiál, kým sa klince úplne nenastreli. Neúmyselné vystrelenie môže spôsobiť zranenie osôb.

POZOR: Počas používania nástroj pevne držte.

POZOR: Upínacie prvky nenastreľujte do tvrdých materiálov, napríklad do kovu. Ak upínací prvok nedokáže vniknúť do materiálu, nástroj sa môže spätným rázom odraziť k vám a spôsobiť zranenie.

UPOZORNENIE: Nástroj nezačne s nastreľovaním po piatich sekundách bez použitia vypínača, keď je stlačený len spúšťač spínač alebo kontaktný prvok. Uvoľnite spúšťač spínač alebo odtiahnite kontaktný prvok od obrobku, potom nástroj znova umiestnite na miesto a pokračujte v upevňovaní.

POZNÁMKA: Pri dlhodobom kontinuálnom nastreľovaní klincov sa vyfukovaný vzduch zahreje v dôsledku zahriatia motora.

Nástroj podporuje dva režimy nastreľovania: úplné postupné nastreľovanie a kontaktné nastreľovanie.

POZNÁMKA: V niektorých regiónoch alebo krajinách je k dispozícii iba režim jednotlivého nastreľovania (úplné postupné nastreľovanie). Vyhotovenie spínača sa líši v závislosti od oblasti vášho bydliska.

Úplné postupné nastreľovanie

V tomto režime môžete nastreľovať postupne jeden upínací prvok za druhým.

Na aktiváciu nástroja je potrebné dotknúť sa obrobku a potom aktivovať spúšťač spínač v určenom poradí. Uvoľnite a znova aktivujte spínacie ovládacie prvky v rovnakom poradí, aby ste mohli pokračovať v nastreľovaní upínacích prvkov.

1. Nástroj zapnete stlačením a podržaním hlavného vypínača.

2. Uistite sa, že sa rozsvietil indikátor režimu postupného nastreľovania.

► **Obr.18:** 1. Hlavný vypínač 2. Indikátor režimu postupného nastreľovania

3. Kontaktný prvok pevne priložte na materiál.

► **Obr.19:** 1. Kontaktný prvok

4. Upínací prvok sa nastreľuje úplným stlačením spúšťačieho spínača.

► **Obr.20:** 1. Spúšťač spínač

5. Uvoľnite prst zo spúšťacieho spínača. Potom zdvihnite kontaktný prvok z materiálu.

Ak chcete nastaviť ďalší upínací prvok, zopakujte kroky 3 až 5 v rovnakom poradí.

Kontaktné nastreľovanie

Špecifické podľa krajiny

V tomto režime môžete vybrať kontinuálne alebo jednotlivé nastreľovanie podľa postupnosti používania spúšťacieho spínača.

Na aktiváciu nástroja sa stačí dotknúť obrobku a aktivovať spúšťací spínač v ľubovoľnom poradí. Uvoľnite a znova aktivujte kontakt s obrobkom, aby ste mohli kontinuálne nastreľovať upínacie prvky.

Pre jednotlivé nastreľovanie

1. Nástroj zapnete stlačením a podržaním hlavného vypínača.
2. Stlačením a krátkym podržaním tlačidla prepínania režimu nastreľovania vyberte režim kontaktného nastreľovania.

Indikátor režimu kontaktného nastreľovania sa rozsvieti.

► **Obr.21:** 1. Tlačidlo prepínania režimu nastreľovania 2. Indikátor režimu kontaktného nastreľovania

3. Kontaktný prvok pevne priložte na materiál.
4. Upínací prvok sa nastreľuje úplným stlačením spúšťacieho spínača.
5. Uvoľnite prst zo spúšťacieho spínača. Potom zdvihnite kontaktný prvok z materiálu.

Ak chcete nastaviť ďalší upínací prvok, zopakujte kroky 3 až 5 v rovnakom poradí.

Pre kontinuálne nastreľovanie

1. Nástroj zapnete stlačením a podržaním hlavného vypínača.
2. Stlačením a krátkym podržaním tlačidla prepínania režimu nastreľovania vyberte režim kontaktného nastreľovania.

Indikátor režimu kontaktného nastreľovania sa rozsvieti.

3. Stlačte spúšťací spínač.
- **Obr.22:** 1. Spúšťací spínač
4. Kontaktný prvok pevne priložte na materiál na nastrelenie upínacieho prvku.
 5. Nástroj presuňte na ďalšie miesto s potiahnutým spúšťacím spínačom a kontaktný prvok pevne priložte na materiál na nastrelenie ďalších upínacích prvkov.
- **Obr.23:** 1. Spúšťací spínač 2. Kontaktný prvok

Mechanizmus zabraňujúci nastreleniu naprázdno

Keď sa počet zostávajúcich upínacích prvkov v zásobníku zníži na počet upínacích prvkov uvedených v tabuľke nižšie, spínač už nie je možné stlačiť a nástroj prestane nastreľovať. Pred pokračovaním v činnosti vložte do zásobníka nový pás upínacích prvkov.

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Počet upínacích prvkov	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Odstraňovanie zaseknutých upínacích prvkov

VAROVANIE: Pred odstraňovaním zaseknutých upínacích prvkov sa vždy uistite, že sú akumulátor a upínacie prvky vybraté z nástroja.

VAROVANIE: Netlačte na nastreľovač upínacích prvkov násilím. Neudierajte na nastreľovač upínacích prvkov a upínacie prvky žiadnym ručným náradím v snahe odstrániť zaseknutie. Majte na pamäti, že nástroj je naplnený stlačeným vzduchom a vnútri je udržiavaný tlak. Nedodržanie bezpečnostných opatrení uvedených v návode môže mať za následok vážne zranenie.

VAROVANIE: Pri odstraňovaní zaseknutí nástrojom nikdy nemiete na seba ani iné osoby nablízku. V opačnom prípade môže dôjsť k nebezpečenstvu poranenia nechceným vystrelením, pretože nástroj je naplnený stlačeným vzduchom v komore tesne uzavretej pri výrobe.

POZOR: Zaseknuté upínacie prvky nevyberajte holými rukami. Upínacie prvky môžu zo zásobníka vyskočiť a spôsobiť zranenie.

POZOR: Ak chcete riešiť časté zasekávajúce alebo ťažko odstrániteľné situácie zaseknutia, obráťte sa na miestne servisné stredisko Makita.

POZOR: Po vybratí zaseknutých upínacích prvkov nezabudnite zaistiť západku.

Keď dôjde k zaseknutiu upínacieho prvku, pozorne si prezrite jednotku podávania a nastreľovania upínacích prvkov. Zaseknutie býva spôsobené upínacími prvkami zakliesnenými medzi nastreľovačom upínacích prvkov a spodným vodidlom nastreľovača.

Ak chcete odstrániť zaseknutie, uvoľnite západku a otvorte vodidlo nastreľovača, potom odstráňte zaseknuté upínacie prvky.

► **Obr.24:** 1. Západka 2. Spodné vodidlo nastreľovača 3. Vodidlo nastreľovača

Ak chcete zaistiť západku po odstránení zaseknutia, vráťte kontaktný prvok do pôvodnej polohy a zatvorte vodidlo nastreľovača, potom zaistite západku.

► **Obr.25:** 1. Kontaktný prvok 2. Vodidlo nastreľovača

ÚDRŽBA

VAROVANIE: Tento nástroj nerozoberajte. Tento nástroj je utesnený a obsahuje stlačený vzduch a jeho rozoberanie môže mať za následok vážne poranenie.



⚠ POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Inicializácia polohy nastreľovača

Po zaseknutí upínacieho prvku alebo pri takmer vybitom akumulátore nemusí byť nastreľovač správne umiestnený za upínacím prvkom, ktorý sa má nastreliť ako ďalší. Pred opätovným spustením činnosti vždy vykonajte kroky inicializácie.

1. Vyberte akumulátor z nástroja.
2. Vyberte všetky upínacie prvky, ktoré zostali v zásobníku.
3. Sledujte polohu nastreľovača.

Ak vidíte hrot nastreľovača mimo vodidla, kontaktný prvok sa počas inicializácie nedá správne aktivovať.

► **Obr.26:** 1. Nastreľovač 2. Vodidlo nastreľovača

Otáčaním nastavovača hĺbky nastavte najnižšiu hĺbku, aby kontaktný prvok správne fungoval.

► **Obr.27:** 1. Nastavovač hĺbky

4. Vložte akumulátor na miesto a zapnite nástroj.
 5. Potiahnite posúvač smerom nadol a držte ho na mieste. Potom kontaktný prvok priložte na materiál, ktorý sa môže poškodiť.
 6. Ak chcete resetovať polohu nastreľovača, úplne stlačte spúšťač spínač pri aktivovanom kontaktnom prvku.
- **Obr.28:** 1. Posúvač 2. Kontaktný prvok 3. Spúšťač spínač

Poloha nastreľovača bude správne inicializovaná.

7. Vyberte akumulátor z nástroja. Znova vložte upínacie prvky do zásobníka. Vložte akumulátor späť do nástroja.

nie je k dispozícii.)

- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Klinec (uhlový dokončovací klinec veľkosti 16 Ga

SPECIFIKACE

Model:	DBN601	DBN610	DBN620
Velikost hřebíku	16 Ga × 19 mm – 64 mm	16 Ga × 32 mm – 64 mm	15 Ga × 32 mm – 64 mm
Kapacita zásobníku	110 ks		108 ks
Rozměry (D × Š × V) ^{*1,2}	276 mm × 98 mm × 320 mm	288 mm × 116 mm × 325 mm	297 mm × 142 mm × 338 mm
Jmenovité napětí	18 V DC		
Hmotnost netto	2,9 – 3,3 kg	3,0 – 3,3 kg	3,1 – 3,4 kg

*1 bez háčku

*2 s BL1820B

POZNÁMKA: Pokud není uvedeno jinak, hřebíky jsou v tomto návodu obsluze označovány jako „spojovací prvky“.

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší kombinaci nástavců pro běžné a bezpečné použití a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Přečtěte si návod k obsluze.
	Používejte ochranu zraku.
	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochranu zraku a sluchu.
	Nepoužívat na lešeních a žebřících.
	Pokud právě nenastřelujete spojovací prvky, udržujte prsty v bezpečné vzdálenosti od spouště – zabráníte tím nechtěnému nastřelení.



Varování: Nářadí je schopno provozu v režimu kontaktního chodu. Před použitím si pozorně přečtěte pokyny a varování týkající se tohoto nářadí.



Pouze pro země EU
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.
Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!
V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přírůbkem, je vnitrostátním právem, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Účel použití

Toto nářadí je určeno k připevňování v krytých prostorech a v nábytkářství.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-2-16:

Model DBN601

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 88 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 94 dB (A)
Nejistota (K): 3 dB(A)

Model DBN610

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 88 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 94 dB (A)
Nejistota (K): 3 dB(A)

Model DBN620

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 91 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 97 dB (A)
Nejistota (K): 3 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-2-16:

Model DBN601

Emise vibrací (a_h): 3,1 m/s²
Nejistota (K): 1,5 m/s²

Model DBN610

Emise vibrací (a_h): 2,5 m/s²
Nejistota (K): 1,5 m/s²

Model DBN620

Emise vibrací (a_h): 3,2 m/s²
Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Níže jsou uvedeny střední hodnoty špičkové amplitudy zrychlení z opakovaných rázových vibrací, p_F , s příslušnou nejistotou (K) určené podle normy EN62841-2-16.

Model DBN601

p_F : 2 421 m/s²
Nejistota (K): 104 m/s²

Model DBN610

p_F : 2 737 m/s²
Nejistota (K): 219 m/s²

Model DBN620

p_F : 3 391 m/s²
Nejistota (K): 436 m/s²

POZNÁMKA: Tyto deklarované hodnoty by se neměly používat pro stanovení expozice vibracím působícím na ruce a paže.

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

EU/UK prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k hřebíkovačce

1. **Vždy předpokládejte, že nářadí obsahuje spojovací prvky.** Při neopatrné manipulaci s nářadím může dojít k nečekanému vystřelení spojovacích prvků a ke zranění.
2. **Při vkládání a vyjímání spojovacích prvků, provádění seřizování nebo výměně příslušenství odpojte nářadí od zdroje napájení.** Nářadí může být náhodně aktivováno, pokud je připojeno ke zdroji napájení, což může vést ke zranění.
3. **Při manipulaci se spojovacími prvky postupujte opatrně, zejména při vkládání a vyjímání.** Spojovací prvky mají ostré hroty, které mohou následně způsobit zranění.
4. **Nemiřte nářadím na sebe ani na žádnou jinou osobu.** Neočekávané spuštění způsobí vystřelení spojovacího prvku, což může vést ke zranění.
5. **Pokud nářadí nepoužíváte nebo pokud se přesouváte z jednoho provozního místa na druhé, udržujte prsty v bezpečné vzdálenosti od spouště.** Neočekávané spuštění způsobí vystřelení spojovacího prvku, což může vést ke zranění.
6. **Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu spojovacího prvku se skrytým elektrickým vedením, držte nářadí za izolované části držadel.** Při kontaktu spojovacího prvku s vodičem pod napětím se může proud přenést do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
7. **Během provozu držte nářadí pevně.** Nekontrolovaný zpětný ráz nářadí může vést k jeho neúmyslné aktivaci, což může způsobit zranění.
8. **Udržujte všechny části těla, jako jsou ruce, nohy atd., mimo směr vystřelování z nářadí.** Spojovací prvek může proniknout skrze obrobek i jakýkoliv předmět za ním, což může vést ke zranění.
9. **Při používání nářadí držte všechny části těla, jako jsou ruce, nohy atd., v dostatečné vzdálenosti od oblasti, kde se spojovací prvek nastřeluje do obrobku.** Spojovací prvek by se mohl vychýlit a vypadnout z obrobku, což může vést ke zranění.
10. **Nespouštějte nářadí, dokud není pevně přiloženo k obrobku.** Pokud se nářadí nedotýká obrobku, spojovací prvek se může od obrobku odchýlit, což může vést ke zranění.
11. **Nářadí nepoužívejte k uchycování elektrických kabelů.** Není určeno pro práci na elektroinstalaci a mohlo by porušit izolaci elektrických kabelů a způsobit tak úraz elektrickým proudem nebo požár.
12. **Uvázne-li spojovací prvek v nářadí, odpojte nářadí od napájení.** Při odstraňování zaseknutého spojovacího prvku může být nářadí náhodně aktivováno, pokud je připojeno ke zdroji napájení, což může vést ke zranění.
13. **Při odstraňování uvízlého spojovacího prvku buďte opatrní.** Mechanismus může být stlačen a spojovací prvek může být vystřelen, což může

způsobit zranění.

Další varování pro nářadí schopná kontaktního chodu

1. **Kontaktní chod by se měl používat pouze pro upevňování nevyžadující přesnost, jako jsou střešní krytiny a opláštění nebo výroba palet, nábytku, prefabrikovaných domů nebo čalounění.** Pro práci vyžadující větší přesnost by mělo být zvoleno sekvenční nářadí nebo sekvenční provozní režim.
2. **Před použitím nářadí s volitelným chodem vždy zkontrolujte režim chodu.** Používání nářadí bez ověření režimu chodu může vést ke zranění v důsledku neúmyslného nastřelení spojovacího prvku.
3. **Toto nářadí používejte na kontrolovaných pracovištích, kde jsou zavedeny bezpečné pracovní postupy.** Prostředí, kde nejsou dodržovány bezpečné pracovní postupy, zvyšuje riziko zranění osob.

Další bezpečnostní výstrahy:

1. **Před zahájením provozu se přesvědčte, že se v blízkosti nenacházejí žádné osoby.** Nikdy nenastřelujte spojovací prvky současně z vnitřní i vnější strany stěny. Spojovací prvky mohou projít či prolétnout naskrz a představují tak vážné nebezpečí.
2. **Dbajte na správný postoj a udržujte dobrou rovnováhu s nářadím.** Při práci ve výškách dbajte, aby se pod vámi nepohybovaly žádné osoby.
3. **Hřebíkovačky označené symbolem „Nepoužívat na lešení a žebřících“ nikdy nepoužívejte pro určité práce, například:**
 - jestliže přemístění z jednoho pracoviště na jiné vyžaduje použití lešení, schodů, žebřίκů nebo žebřikovitých konstrukcí, např. střešních latí;
 - k uzavírání krabic či beden;
 - k montáži bezpečnostních transportních systémů, např. na vozidlech a vagonech.
4. **Pečlivě zkontrolujte stěny, stropy, podlahy, střešní krytinu, atd., aby nedošlo ke zranění elektrickým proudem, úniku plynu, výbuchu nebo jiným nehodám způsobeným nastřelením spon od vodičů pod proudem, potrubí nebo plynových potrubí.**
5. **Používejte pouze spojovací prvky specifikované v této příručce.** Použití jakýchkoli jiných spojovacích prvků může způsobit poruchu nářadí.
6. **Nářadí neupravujte a nepoužívejte jej k jiným účelům než k nastřelování spojovacích prvků.**
7. **Nespouštějte nářadí bez spojovacích prvků.** Zkracuje se tak jeho životnost.
8. **Pokud si na nářadí povšimnete jakékoliv poruchy nebo čehokoliv neobvyklého, okamžitě přerušte práci.**
9. **Nikdy nenastřelujte do žádných materiálů, jimiž může spojovací prvek prolétnout jako projektil.**
10. **Nikdy současně netiskněte spoušť a kontaktní prvek, dokud nejste připraveni spojit dily.** Kontaktní prvek má být stisknut spojovaným dílem. Nikdy nepotlačujte funkci kontaktního

prvku jeho zajištěním v zadní poloze nebo stisknutím rukou.

11. Nikdy nemanipulujte s kontaktním prvkem. Často kontrolujte řádnou funkci kontaktního prvku.
12. Jestliže nářadí nepoužíváte, vždy z něj vyjměte spojovací materiál.
13. Neumísťujte magnety nebo podobná magnetická zařízení příliš blízko k nářadí. Mohlo by to ovlivnit magnetický snímač v nářadí.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívacím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavujte akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsazené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.

Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí

a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

12. Akumulátor používejte pouze z výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevhodujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovek na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdírek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenesie odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete snížení výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

POPIS FUNKCÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazyček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuněte akumulátor na místo. Akumulátor zasuněte na doraz, až zavakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.2:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne. Za určitých podmínek se rozsvítí kontrolky.

► **Obr.3:** 1. Světlo 2. Kontrolka napájení/režimu

POZNÁMKA: Konstrukce přepínače se liší v závislosti na oblasti vašeho bydliště.

Zobrazení stavu ochrany

Světlo		Kontrolka napájení/režimu		Stav
 Svítí	 Bliká	 Svítí	 Bliká	
				Přetížení
				Přehřátí

Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím/akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky vypne. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapnete a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí

Když se nářadí/akumulátor přehřeje, automaticky se vypne. V takovém případě nechte nářadí před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nízké zbývající kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. Jestliže produkt při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte z nářadí akumulátor (akumulátory) a nabíje jej (je).

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.

1. Ujistěte se, že všechny spínače jsou ve vypnuté poloze, a poté nářadí znovu zapněte za účelem opětovného spuštění.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte nářadí a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Činnost vypínače

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

Zapnutí nářadí provedete stisknutím a přidržením hlavního tlačítka napájení, dokud se kontrolka napájení nerozsvítí.

Vypnutí nářadí provedete opětovným stisknutím a přidržením hlavního tlačítka napájení, dokud kontrolka napájení nezhasne.

POZNÁMKA: Konstrukce přepínače se liší v závislosti na oblasti vašeho bydliště.

► **Obr.4:** 1. Hlavní tlačítko napájení 2. Kontrolka napájení

POZNÁMKA: Nářadí nelze zapnout, pokud je stisknutá spoušť nebo kontaktní prvek. Před zapnutím nářadí nezapomeňte uvolnit spoušť a kontaktní prvek.

POZNÁMKA: Nářadí nelze vypnout při nastřelování spojovacích prvků.

POZNÁMKA: Pokud se nářadí po delší dobu nepoužívá, hlavní spínač napájení se automaticky vypne.

Volba režimu chodu

Specifické podle země

POZNÁMKA: V některých regionech nebo zemích je k dispozici pouze režim jednorázového nastřelování (plně sekvenční chod). Konstrukce přepínače se liší v závislosti na oblasti vašeho bydliště.

Nářadí využívá selektivní aktivaci chodu. Stiskněte a krátce podržte tlačítko přepínání režimu chodu pro výběr požadovaného režimu chodu.

► **Obr.5:** 1. Tlačítko přepínání režimu chodu 2. Režim sekvenčního chodu 3. Režim kontaktního chodu

Přepínač režimu	Režim chodu	Funkce
	Plně sekvenční chod	V tomto režimu v rámci jedné sekvence přibíjete jeden spojovací prvek. Vhodné pro pečlivé a přesné nastřelování spojovacích prvků a užitečné, když požadujete přesné umístění spojovacího prvku.
	Kontaktní chod	K dispozici je buď jednorázové nastřelování, nebo souvislé nastřelování. Upřednostňuje se, když požadujete vysoce produktivní umístění spojovacích prvků.

➡ : Není k dispozici v některých regionech a zemích.

POZNÁMKA: Režim chodu nelze přepnout na jiný, pokud je stisknutá spoušť nebo kontaktní prvek.

Nastavení hloubky nastřelování

⚠ VAROVÁNÍ: Před nastavením hloubky nastřelování se vždy ujistěte, že se vaše prsty nenacházejí na spoušti nebo na kontaktním prvku a že je vyjmut akumulátor.

Otáčením regulátoru hloubky nastavíte hloubku nastřelování. Hloubka nastřelování se otáčením regulátoru hloubky ve směru A zvyšuje, ve směru B snižuje – viz obrázek. V tabulce níže je uveden rozsah nastavení hloubky nastřelování.

► **Obr.6:** 1. Regulátor hloubky

Rozsah nastavení hloubky nastřelování

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Rozsah	6 mm	6 mm	8 mm

POZOR: Neotáčejte nadměrně regulátorem hloubky, mohlo by dojít k jeho zaseknutí.

Dle potřeby nastavte hloubku nastřelování.

► **Obr.7:** 1. Příliš hluboko 2. V rovině 3. Příliš mělce

Rozsvícení světla

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

Světlo rozsvítíte stisknutím spouště nebo aktivací kontaktního prvku. Světlo zůstává rozsvíceno při stisknutí spouště nebo aktivaci kontaktního prvku. Světlo zhasne několik sekund po uvolnění spouště a kontaktního prvku.

► **Obr.8:** 1. Spoušť 2. Kontaktní prvek 3. Světlo

POZOR: K otření nečistot ze skla světla používejte suchý hadřík. Dbejte, abyste sklo světla nepoškrábali. Mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

POZOR: Pokud je nářadí přehřáté, světlo bliká. V takovém případě uvolněte spoušť a kontaktní prvek a poté nechte nářadí/akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

POZNÁMKA: Nářadí nemusí při nízkém stavu nabití akumulátoru vystřelovat, ani když světlo zůstává svítit. V takovém případě dobijte akumulátor.

SESTAVENÍ

⚠️UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Vkládání/vyjímání spojovacích prvků

⚠️UPOZORNĚNÍ: Před vložením spojovacích prvků se vždy ujistěte, že je akumulátor vyjmutý. Nechtěné vystřelení může způsobit zranění nebo poškození majetku.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Vkládejte spojovací prvky správným směrem. Jejich vložením chybným směrem můžete způsobit předčasné opotřebení nastřelovače a poškodit další části.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, abyste si nezachytili prsty do zásobníku. Podávací prvek má snahu se vrátit do původní polohy, pokud není podávací prvek zajištěný.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Neposouvajte prudce podávací prvek se spojovacími prvky vloženými v zásobníku. Náhodné upuštění spojovacích prvků může obzvláště při práci ve výškách způsobit zranění.

POZOR: Nepoužívejte deformované spojovací prvky a pásy se spojovacími prvky. Používejte spojovací prvky specifikované v této příručce. Používání jiných než určených spojovacích prvků může způsobit jejich zaseknutí a špatnou funkci.

POZOR: Jemně posuňte podávací prvek podél zásobníku. Násilný kontakt mezi podávacím prvkem a páskem s podávacími prvky může spojovací prvky poškodit.

POZOR: Ujistěte se, že je pásek se spojovacími prvky správně zarovnan v zásobníku a zajištěn podávacím prvkem. Pokud tomu tak není, proveďte vložení znovu.

1. Vyjměte akumulátor.
2. Táhněte podávací prvek směrem dolů, až zacvakne na místo.
► Obr.9: 1. Podávací prvek
3. Vložte pásek se spojovacími prvky do výřezu v dolní části zásobníku.
► Obr.10: 1. Výřez 2. Pásek se spojovacími prvky 3. Zásobník
4. Stáhněte a podržte podávací prvek směrem dolů a poté stiskněte část „A“, jak je znázorněno na obrázku. Podávací prvek se odjistí a drží spojovací prvky v zásobníku.
► Obr.11: 1. Podávací prvek

Chcete-li spojovací prvky vyjmout, táhněte podávací prvek směrem dolů, až zacvakne na místo. Vyjměte spojovací prvky z výřezu v dolní části zásobníku.

Přední adaptér

⚠️UPOZORNĚNÍ: Před upevněním nebo odpojením předního adaptéru se vždy ujistěte, že se vaše prsty nenacházejí na spoušti nebo na kontaktním prvku, a vyjměte všechny spojovací prvky ze zásobníku i akumulátor.

Při nastřelování spojovacích prvků do materiálu s citlivým povrchem připevňte na kontaktní prvek přední adaptér.

Připevnění předního adaptéru

Nasadte přední adaptér na kontaktní prvek. Ujistěte se o dokonalém usazení předního adaptéru, jak je znázorněno.

► Obr.12: 1. Přední adaptér 2. Kontaktní prvek

Odpojení předního adaptéru

Přední adaptér lze demontovat ručně.

POZNÁMKA: Pokud nemůžete přední adaptér sejmout rukou, vložte ruční nástroj mezi přední adaptér a kontaktní prvek a přední adaptér sejměte.

Skladování předního adaptéru

POZOR: Připevňte přední adaptér dokonale k držáku. V opačném případě může dojít k uvolnění předního adaptéru z držáku a jeho ztrátě.

Přední adaptér můžete umístit do držáku dle obrázku, aby se neztratil.

► Obr.13: 1. Přední adaptér 2. Držák

Háček

⚠️VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, aby nedošlo k přetížení háčku příliš velkou silou. Jinak by mohlo nepravděpodobné zatížení způsobit poškození nářadí a zranění.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Nezavěšujte háček za opasek. Při pádu nářadí po náhodném uvolnění háčku z opasku by mohlo dojít k nechtěnému vystřelení a následnému zranění.

► Obr.14

⚠️UPOZORNĚNÍ: Při instalaci háčku ho vždy pevně utáhněte šroubem. Jinak by se mohl háček uvolnit z nástroje a způsobit zranění.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Součásti určené k zavěšení/montáži použijte výhradně k zamýšlenému účelu. Jeho použití k jinému než zamýšlenému účelu může způsobit nehodu nebo zranění.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Před uvolněním stisku vždy nářadí bezpečně zavěste. Nedostatečné nebo nevyvážené zavěšení může způsobit spadnutí nářadí a zranění.

Háček je vhodný k dočasnému pověšení nářadí.

Zavěste nářadí na stojan na nářadí, kolejnici nebo na zeď pomocí háčku.

Háček lze namontovat na kteroukoliv z obou stran nářadí.

Při instalaci háčku jej vložte do drážky na některém z bočních krytů nářadí a zajistěte jej šroubem, jak je znázorněno na obrázku. Chcete-li jej odstranit, uvolněte šroub a háček vyjměte.

► **Obr.15:** 1. Drážka 2. Háček 3. Šroub

PRÁCE S NÁŘADÍM

Ověření funkčnosti bezpečnostního systému

VAROVÁNÍ: Před uvedením do provozu se ujistěte, že jsou všechny bezpečnostní systémy plně funkční. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění.

► **Obr.16:** 1. Spoušť 2. Kontaktní prvek 3. Zásobník 4. Podávací prvek

Před zahájením provozu ověřte následujícím způsobem bezpečnostní systém z hlediska případných vad či poruch.

1. Vyjměte z nářadí akumulátor. Poté vyndejte veškeré spojovací prvky, které zůstaly v zásobníku.
2. Instalujte akumulátor na místo a zapněte nářadí.
3. Stiskněte spoušť, aniž byste se dotkli kontaktním prvkem materiálu.
4. Stáhněte podávací prvek dolů a držte jej na místě. Pak položte kontaktní prvek na materiál, aniž byste stiskli spoušť.

Pokud nářadí funguje v případech popsaných v kroku 3 nebo 4 výše, bezpečnostní systém nefunguje správně. Přestaňte nářadí ihned používat a obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Manipulace se spojovacími prvky

Hřebíky

S hřebíky a krabicemi zacházejte opatrně. Při hrubé manipulaci může dojít k jejich deformaci či porušení páskovacího materiálu a následnému chybnému podávání hřebíků.

POZOR: Hřebíky neskladujte na velmi vlhkém či velmi horkém místě ani je nevystavujte přímému slunečnímu záření.

► **Obr.17**

Nastřelování spojovacích prvků

VAROVÁNÍ: Při používání držte nářadí v dostatečné vzdálenosti od tváře. V opačném případě může dojít ke zranění.

VAROVÁNÍ: Nářadí nepoužívejte k uchycování elektrických kabelů. Toto nářadí není určeno pro práci na elektroinstalaci a mohlo by porušit izolaci elektrických kabelů a způsobit tak úraz elektrickým proudem nebo požár.

VAROVÁNÍ: Nepřestávejte pevně tisknout kontaktní prvek na materiál, dokud není proces nastřelení hřebíků úplný. Nechtěné vystřelení může způsobit zranění.

UPOZORNĚNÍ: Během provozu držte nářadí pevně.

UPOZORNĚNÍ: Nenastřelujte spojovací prvky do tvrdých materiálů, např. kovů a podobných. Pokud spojovací prvek nedokáže prorazit materiál, nářadí může být odraženo zpět směrem na vás a způsobit zranění.

POZOR: Nářadí nezačně utahovat po pěti sekundách bez stisknutí spínače, pokud je pouze stisknuta spoušť nebo kontaktní prvek. Uvolněte spoušť nebo vytažením uvolněte kontaktní prvek z obrobku a pak opět zahajte připevňování položením nářadí na jiné místo.

POZNÁMKA: Pokud nastřelujete hřebíky nepřetržitě po delší dobu, vyfukovaný vzduch může být horký kvůli teplotě z motoru.

Nářadí využívá dva režimy nastřelování; plně sekvenční chod a kontaktní chod.

POZNÁMKA: V některých regionech nebo zemích je k dispozici pouze režim jednorázového nastřelování (plně sekvenční chod). Konstrukce přepínače se liší v závislosti na oblasti vašeho bydliště.

Plně sekvenční chod

V tomto režimu můžete v rámci sekvenčního provozu nastřelit jeden spojovací prvek.

Ke spuštění nářadí je třeba v určité sekvenci aktivovat kontakt obrobku a poté spoušť. Chcete-li pokračovat v nastřelování spojovacích prvků, uvolněte a znovu aktivujte ovládací prvky spínače ve stejném pořadí.

1. Nářadí se zapíná stisknutím a přidržením hlavního tlačítka napájení.
2. Ujistěte se, že se rozsvítilo světlo režimu sekvenčního chodu.

► **Obr.18:** 1. Hlavní tlačítko napájení 2. Světlo režimu sekvenčního chodu

3. Umístěte kontaktní prvek naplocho na materiál.

► **Obr.19:** 1. Kontaktní prvek

4. Spojovací prvek nastřelíte úplným stisknutím spouště.

► **Obr.20:** 1. Spoušť

5. Uvolněte prst ze spouště. Pak zvedněte kontaktní prvek z materiálu.

Chcete-li nastřílet další spojovací prvek, opakujte kroky 3 až 5 ve stejném pořadí.

Kontaktní chod

Specifické podle země

V tomto režimu si můžete vybrat buď souvislé, nebo jednorázové nastřelování podle libovolné sekvence operace spouště.

Kontakt obrobku a spoušť lze aktivovat v libovolné sekvenci za účelem spuštění nářadí. Uvolněte a znovu aktivujte kontakt s obrobkem, aby bylo možné souvisle nastřelovat spojovací prvky.

Jednorázové nastřelování

1. Nářadí se zapíná stisknutím a přidržením hlavního tlačítka napájení.

2. Stisknete a krátce podržte tlačítko přepínání režimu chodu pro výběr režimu kontaktního chodu.

Světlo režimu kontaktního chodu se rozsvítí.

► **Obr.21:** 1. Tlačítko přepínání režimu chodu
2. Světlo režimu kontaktního chodu

3. Umístěte kontaktní prvek naplocho na materiál.

4. Spojovací prvek nastřílete úplným stisknutím spouště.

5. Uvolněte prst ze spouště. Pak zvedněte kontaktní prvek z materiálu.

Chcete-li nastřílet další spojovací prvek, opakujte kroky 3 až 5 ve stejném pořadí.

Souvislé nastřelování

1. Nářadí se zapíná stisknutím a přidržením hlavního tlačítka napájení.

2. Stisknete a krátce podržte tlačítko přepínání režimu chodu pro výběr režimu kontaktního chodu.

Světlo režimu kontaktního chodu se rozsvítí.

3. Stisknete spoušť.

► **Obr.22:** 1. Spoušť

4. Chcete-li nastřílet spojovací prvek, umístěte kontaktní prvek naplocho na materiál.

5. Pokud chcete nastřílet další spojovací prvky, posuňte nářadí na další místa se stisknutou spouští a přiložte kontaktní prvek naplocho na materiál.

► **Obr.23:** 1. Spoušť 2. Kontaktní prvek

Mechanismus zabraňující nechtěnému spuštění

Když se počet zbývajících spojovacích prvků v zásobníku snížá na počet spojovacích prvků uvedený v tabulce níže, spínač již nelze aktivovat a nářadí přestane nastřelovat. Před opětovným použitím vložte do zásobníku nový pásek se spojovacími prvky.

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Počet spojovacích prvků	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Odstranění zaseknutých spojovacích prvků

VAROVÁNÍ: Před odstraňováním zaseknutých spojovacích prvků se ujistěte, že jsou spojovací prvky a akumulátor vyjmuté.

VAROVÁNÍ: Netlačte na nastřelovač spojovacích prvků násilím. Při odstraňování zaseknutí nevystavujte nastřelovač spojovacích prvků ani spojovací prvky úderům ručními nástroji. Pamatujte, že nářadí je naplněno stlačeným vzduchem a uvnitř je udržován tlak. Nedodržení bezpečnostních opatření v návodu může vést k vážnému zranění.

VAROVÁNÍ: Při odstraňování zaseknutí nikdy nářadím nemířte na sebe ani na jiné osoby. Jinak může dojít k riziku zranění náhodným nastřelením, protože nářadí je naplněno stlačeným vzduchem v komoře utěsněné ve výrobním závodě.

UPOZORNĚNÍ: Zaseknuté spojovací prvky neodstraňujte holými rukama. Spojovací prvek může vyskočit ze zásobníku a způsobit zranění.

UPOZORNĚNÍ: Chcete-li vyřešit časté zasekávání nebo těžko odstranitelné případy zasekávání, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

UPOZORNĚNÍ: Po odstranění zaseknutých spojovacích prvků nezapomeňte zajistit západku.

Když dojde k zaseknutí spojovacího prvu, prohlédněte si pozorně jednotku podávání a nastřelování spojovacích prvků. Zaseknutí bývá způsobeno spojovacími prvky zaklíněnými mezi nastřelovačem spojovacích prvků a spodním vodičkem nastřelovače.

Chcete-li zaseknutí uvolnit, uvolněte západku a otevřete vodičko nastřelovače, pak uvolněte zaseknuté spojovací prvky.

► **Obr.24:** 1. Západka 2. Spodní vodičko nastřelovače
3. Vodičko nastřelovače

Chcete-li západku po odstranění zaseknutí zajistit, vraťte kontaktní prvek do původní polohy a zavřete vodičko nastřelovače, poté západku zajistěte.

► **Obr.25:** 1. Kontaktní prvek 2. Vodičko nastřelovače

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: Toto nářadí nerozebírejte. Toto nářadí je utěsněno stlačeným vzduchem a jeho demontáž může způsobit vážné zranění.



⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzin, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Inicializace polohy nastřelovače

Po zaseknutí spojovacího prvku nebo při nízkém stavu nabití akumulátoru nemusí být nastřelovač správně umístěn za spojovací prvek, který má být nastřelen jako další. Před opětovným zahájením práce vždy proveďte inicializaci.

1. Vyjměte z nářadí akumulátor.
2. Vyndejte veškeré spojovací prvky, které zůstaly v zásobníku.
3. Sledujte polohu nastřelovače.

Pokud vidíte špičku nastřelovače z vodítka nastřelovače, kontaktní prvek nelze během inicializace správně aktivovat.

► **Obr.26:** 1. Nastřelovač 2. Vodítko nastřelovače

Otáčením regulátoru hloubky nastavte nejnižší hodnotu, aby kontaktní prvek správně fungoval.

► **Obr.27:** 1. Regulátor hloubky

4. Instalujte akumulátor na místo a zapněte nářadí.
5. Stáhněte podávací prvek dolů a držte jej na místě. Pak umístěte kontaktní prvek proti materiálu, který se může poškodit.
6. Chcete-li znovu nastavit polohu nastřelovače, stiskněte spoušť až na doraz při aktivovaném kontaktním prvku.

► **Obr.28:** 1. Podávací prvek 2. Kontaktní prvek
3. Spoušť

Poloha nastřelovače bude správně inicializována.

7. Vyjměte z nářadí akumulátor. Znovu vložte spojovací prvky do zásobníku. Umístěte akumulátor zpět do nářadí.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti

Makita.

- Hřebíky (úhlový dokončovací hřebík 16 Ga není k dispozici.)
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DBN601	DBN610	DBN620
Розмір цвяха	16 Ga × 19 – 64 мм	16 Ga × 32 – 64 мм	15 Ga × 32 – 64 мм
Місткість магазина	110 шт.		108 шт.
Розміри (Д × Ш × В) ^{*1,2}	276 мм × 98 мм × 320 мм	288 мм × 116 мм × 325 мм	297 мм × 142 мм × 338 мм
Номінальна напруга	18 В пост. струму		
Маса нетто	2,9 – 3,3 кг	3,0 – 3,3 кг	3,1–3,4 кг

^{*1} без гачка

^{*2} з акумулятором BL1820B

ПРИМІТКА: У цій інструкції з експлуатації цвяхи називаються «кріпильними виробами», якщо не зазначено інше.

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання та касети з акумулятором, як це зазначено в інструкції з експлуатації.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте інструкцію з експлуатації.



Надягайте засоби захисту очей.



Користуйтеся засобами захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.



Не використовуйте на ристуваннях та драбинах.



Аби не допустити випадкового загро-
рення, не тримайте пальці на курку вми-
кача, коли не треба рухати кріплення.



Попередження. Інструмент можна вико-
ристовувати в режимі контактного спра-
цювання. Перед використанням цього
інструмента уважно прочитайте інструк-
ції та попередження щодо нього.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпеч-
них компонентів відходи електричного та
електронного обладнання, акумулятори
та батареї можуть негативно впливати
на навколишнє середовище та здоров'я
людини.
Не викидайте електричні та електронні
прилади або батареї разом з побутовими
відходами!
Відповідно до директиви ЄС стосовно
відходів електричного та електронного
обладнання, акумуляторів, батарей
та відходів акумуляторів і батарей,
а також відповідно до її адаптації до
національного законодавства, відходи
електричного обладнання, батареї та
акумулятори слід зберігати окремо й
доставляти на пункт роздільного збору
комунальних відходів, який працює з
дотриманням правил охорони навколиш-
нього середовища.
Це позначено символом у вигляді пере-
кресленого сміттового контейнера з
копелами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Цей інструмент призначений для виконання кріплення під час внутрішніх робіт і на меблях.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-16:

Модель DBN601

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 88 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 94 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель DBN610

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 88 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 94 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель DBN620

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 91 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 97 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN62841-2-16:

Модель DBN601

Вібрація (a_h): 3,1 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DBN610

Вібрація (a_h): 2,5 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель DBN620

Вібрація (a_h): 3,2 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених загальних значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Нижче наведено середні значення пікової амплітуди прискорення від багаторазових ударних вібрацій у P_{av} із відповідною похибкою (К), визначені згідно зі стандартом EN62841-2-16.

Модель DBN601

P_{av} : 2 421 м/с²

Похибка (К): 104 м/с²

Модель DBN610

P_{av} : 2 737 м/с²

Похибка (К): 219 м/с²

Модель DBN620

P_{av} : 3 391 м/с²

Похибка (К): 436 м/с²

ПРИМІТКА: Ці заявлені значення не слід використовувати для визначення впливу вібрації на руки.

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС / Сполученого Королівства можна знайти за URL-адресою нижче.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про дотримання правил техніки безпеки під час роботи з інструментом для вкручування кріпильних виробів

1. Завжди пам'ятайте, що в інструменті знаходяться кріпильні вироби. Необережне поводження з інструментом може призвести до несподіваного вистрілювання кріпильних виробів і заподіяння травм.
2. Від'єднуйте інструмент від джерела живлення при заряджанні його кріпильними виробами або розряджанні, налаштуванні чи заміні приладдя. Інструмент може випадково спрацювати, якщо його під'єднано до джерела живлення, що може призвести до травм.
3. Будьте обережні при поводженні з кріпильними виробами, особливо під час заряджання та розряджання. Кріпильні вироби мають гострі кінці, які можуть спричинити травму.
4. Не спрямовуйте інструмент на себе чи будь-кого поряд із вами. Раптове спрацювання призведе до вистрілювання кріпильного виробу, що може спричинити травму.
5. Не розташовуйте пальці близько до спускового механізму, коли інструмент не використовується, і під час переходу від одного місця роботи до іншого. Раптове спрацювання призведе до вистрілювання кріпильного виробу, що може спричинити травму.
6. Тримайте інструмент за ізольовані поверхні держача під час виконання дії, за якої кріпильний виріб може зачепити сховану проводку. Якщо кріпильний виріб торкнеться

дроту під напругою, це може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента й до ураження оператора електричним струмом.

7. **Міцно тримайте інструмент під час роботи.** Неконтрольована віддача інструмента може призвести до його випадкового спрацювання, що може стати причиною травми.
8. **Тримайте всі частини тіла, як-от руки, ноги, тощо подалі від напрямку спрацювання інструмента.** Кріпильний виріб може пробити деталь та об'єкти позаду неї, що може спричинити травму.
9. **Під час використання інструмента тримайте всі частини тіла, як-от руки, ноги тощо подалі від зони, де кріпильний виріб вбивається в деталь.** Кріпильний виріб може відскочити й вийти з деталі, що може спричинити травму.
10. **Вмикайте інструмент лише тоді, коли його міцно притиснуто до деталі.** Якщо інструмент не торкається деталі, кріпильний виріб може відхилитися від деталі, що може спричинити травму.
11. **Не використовуйте цей інструмент для закріплення електричних кабелів.** Він не призначений для прокладання електричних кабелів і може пошкодити їх ізоляцію, що може призвести до ураження електричним струмом або до пожежі.
12. **Від'єднайте інструмент від мережі живлення, якщо в ньому застряг кріпильний виріб.** При вийманні застряглого кріпильного виробу інструмент може випадково спрацювати, якщо його під'єднано до джерела живлення, що може призвести до травм.
13. **Виймайте застряглий кріпильний виріб обережно.** У системі механізму може перебувати тиск, і кріпильний виріб може різко вистрилювати, що може призвести до травми.

Додаткові попередження щодо інструментів із контактним спрацюванням

1. Контактне спрацювання слід використовувати лише для неточного кріплення, наприклад під час установлення покрівлі й обшивки, виготовлення піддонів, меблів, промислових корпусів чи виконання оббивки. Для робіт, що потребують більшої точності, слід вибирати інструмент із послідовним спрацюванням або режим послідовного спрацювання.
2. **Перед використанням інструментів із можливістю вибору режиму спрацювання завжди перевіряйте, який режим вибрано.** Використання інструмента без перевірки вибраного режиму спрацювання може призвести до травмування внаслідок випадкового вильоту кріпильного виробу.
3. **Використовуйте цей інструмент на контрольованих робочих майданчиках, де забезпечується дотримання правил техніки безпеки.** У середовищах, де не забезпечується дотримання правил техніки безпеки, підвищується ризик травмування.

Додаткові попередження про необхідну

обережність:

1. Перед початком роботи переконайтеся, що нікого немає поруч. Ніколи не намагайтеся забивати кріпильні вироби одночасно з обох боків стіни. Кріпильні вироби можуть пробити робочу поверхню та/або відлетіти, спричинивши серйозну небезпеку.
2. Під час роботи з інструментом необхідно забезпечити надійну опору та утримувати рівновагу. Під час роботи нагорі слід стежити, щоб нікого не було вище.
3. Заборонено використовувати інструменти для вкручування кріпильних деталей із маркуванням «Не використовувати на риштуваннях та драбинах» з метою проведення відповідних робіт, як-от:
 - якщо при переході з одного положення до іншого необхідно користатися риштуванням, сходами, драбинами чи подібними конструкціями, наприклад даховими сходами;
 - при збиранні коробок або ящиків;
 - при скріпленні транспортних систем безпеки, наприклад на транспортних засобах або вагонетках.
4. Уважно оглядайте стіни, стелю, підлогу тощо, щоб уникнути можливого ураження електричним струмом, витоку газу, вибуху тощо внаслідок забивання скою у дроті під напругою, кабелепроводу або газопроводу.
5. Використовуйте лише кріпильні вироби, зазначені в цьому посібнику. Використання будь-яких інших кріпильних виробів може призвести до виходу інструмента з ладу.
6. Не слід порушувати цілісність інструмента або намагатися використовувати його за іншим призначенням, ніж для забивання кріпильних виробів.
7. Не слід експлуатувати інструмент без кріпильних виробів. Це скорочує тривалість експлуатації інструмента.
8. Якщо ви помітили щось ненормальне в роботі інструмента, негайно припиніть забивання.
9. Ніколи не забивайте кріпильні вироби в матеріал, який вони можуть прорвати та з якого вони можуть вилетіти, як куля.
10. Ніколи не натискайте курок вмикача та контактний елемент одночасно, доки ви не будете готові скріплювати деталі. Деталь повинна натиснути на контактний елемент. Ніколи не слід закріплювати контактний елемент назад або натискати на нього рукою.
11. Ніколи не порушуйте цілісність контактного елемента. Якомога частіше перевіряйте правильність функціонування контактного елемента.
12. Завжди виймайте кріпильні вироби з інструмента, коли він не використовується.
13. Уникайте розміщення магнітів або подібних магнітних пристроїв занадто близько до інструмента. Це може вплинути на магнітний датчик в інструменті.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватися особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позицій до відправлення необхідно проконсультуватися зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором

вигляд її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором.

Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.

3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

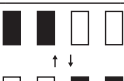
⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
			
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо він або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах. За певних умов загоряються індикатори.

► **Рис.3:** 1. Лампа 2. Індикатор живлення/режиму

ПРИМІТКА: Конструкція перемикача залежить від вашого регіону проживання.

Індикація стану захисту

Лампа		Індикатор живлення/режиму		Стан
				
				Перевантаження
				Перегрів

Захист від перевантаження

Якщо під час використання інструмента/акумулятора споживається забагато струму, інструмент автоматично зупиняється. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть виконання роботи, під час якої інструмент було перевантажено. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Коли інструмент/акумулятор перегріється, інструмент зупиниться автоматично. У такій ситуації зачекайте, доки інструмент охолоне, перш ніж знову його вмикати.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряду акумулятора недостатньо, інструмент автоматично зупиняється. Якщо інструмент не працює, навіть коли задіяні вмикачі, необхідно витягнути з інструмента акумулятори й зарядити їх.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичне зупинення інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Переконайтеся, що всі перемикачі перебувають у вимкненому положенні, а потім знов увімкніть інструмент, щоб запустити його повторно.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте інструменту й акумулятору(-ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Умикання живлення

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацював належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

Щоб увімкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення, доки не засвітиться індикатор живлення.

Щоб вимкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення, доки не згасне індикатор живлення.

ПРИМІТКА: Конструкція перемикача залежить від вашого регіону проживання.

► **Рис.4:** 1. Головна кнопка живлення 2. Індикатор живлення

ПРИМІТКА: Інструмент неможливо ввімкнути, поки задіяно курок вмикача або контактний елемент. Перед увімкненням інструмента обов'язково відпустіть курок вмикача й контактний елемент.

ПРИМІТКА: Інструмент не можна вимикати під час забивання кріпильних виробів.

ПРИМІТКА: Якщо інструмент не використовуватиметься протягом тривалого часу, головний вимикач живлення автоматично вимкнеться.

Вибір режиму спрацювання

Залежно від країни

ПРИМІТКА: У деяких регіонах або країнах доступний лише режим одиночного забивання (повного послідовного спрацювання). Конструкція перемикача залежить від вашого регіону проживання.

В інструменті використовується селективне спрацювання. Натисніть і коротко втримуйте кнопку перемикач режимів спрацювання, щоб вибрати потрібний режим спрацювання.

► **Рис.5:** 1. Кнопка перемикач режимів спрацювання 2. Режим послідовного спрацювання 3. Режим контактного спрацювання

Перемикач режимів	Режим спрацювання	Функція
	Повністю послідовне спрацювання	Забивайте один кріпильний виріб за одну послідовну операцію. Підходить для обережного й точного забивання кріпильного виробу й допомагає точно розмістити кріпильний виріб.
	Контактне спрацювання	Доступне одиночне або безперервне забивання. Рекомендовано, коли потрібно забезпечити високопродуктивне розміщення кріпильних виробів.

 : Недоступно в деяких регіонах і країнах.

ПРИМІТКА: Режим спрацювання неможливо перемкнути, поки задіяно курок вмикача або контактний елемент.

Регулювання глибини забивання

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж регулювати глибину забивання, слід переконатися, що ваші пальці розташовані не на курку вмикача й не на контактному елементі, а касету з акумулятором вийнято.

Поверніть регулятор глибини, щоб відрегулювати

глибину забивання. З поверненням регулятора глибини в положення А глибина забивання збільшується, у положення В — зменшується, як показано на рисунку. У таблиці нижче показано діапазон регулювання глибини забивання.

► **Рис.6:** 1. Регулятор глибини

Діапазон регулювання глибини забивання

Модель	DBN601	DBN610	DBN620
Діапазон	6 мм	6 мм	8 мм

УВАГА: Не повертайте регулятор глибини надто сильно, інакше його може заклинити.

Відрегулюйте глибину забивання за потребою.

► **Рис.7:** 1. Занадто глибоко 2. Урівень із поверхнею 3. Недостатньо глибоко

Увімкнення підсвічування

▲ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Натисніть на курок вмикача або контактний елемент, щоб увімкнути лампу підсвічування. Лампа підсвічування горить, поки курок вмикача або контактний елемент залишається натиснутим. Лампа підсвічування згасне приблизно за кілька секунд після відпускання курка вмикача й контактного елемента.

► **Рис.8:** 1. Курок вмикача 2. Контактний елемент 3. Лампа

УВАГА: Для очищення скла лампи підсвічування протріть її сухою тканиною. Будьте обережні, щоб не подряпати скло лампи підсвічування, тому що це погіршить освітлювання.

УВАГА: У разі перегрівання інструмента лампа починає блимати. У цьому разі потрібно відпустити курок вмикача або контактний елемент і дати інструменту чи акумулятору охолонути, перш ніж знову починати роботу.

ПРИМІТКА: Після розрядження акумулятора інструмент не зможе вистрілювати кріпильні вироби, навіть якщо ця лампа горить. У такому разі необхідно зарядити касету з акумулятором.

ЗБОРКА

▲ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Вставляння й виймання кріпильних виробів

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед вставлянням кріпильних виробів слід вийняти касету з акумулятором. Випадковий постріл може призвести до травми й пошкодження майна.

⚠ОБЕРЕЖНО: Вставляйте кріпильні вироби в правильному напрямку. Вставляння в неправильному напрямку може призвести до передчасного зношування механізму забивання та пошкодження інших деталей.

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте обережні та не прищепіть пальці в магазині. Коли штовхач розблоковано, він намагатиметься повернутися у вихідне положення.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не можна різко рухати штовхач із кріпильними виробами, вставленими в магазин. Випадкове випадіння кріпильних виробів, особливо під час роботи на висоті, може призвести до отримання травм.

УВАГА: Не використовуйте деформовані кріпильні вироби й стрічки з кріпильними виробами. Використовуйте кріпильні вироби, зазначені в цьому посібнику. Використання кріпильних виробів, не зазначених у цьому посібнику, може призвести до їх заклинювання і несправності приладу.

УВАГА: Обережно посуньте штовхач уздовж магазину. Сильний тиск штовхача на стрічку з кріпильними виробами може призвести до пошкодження кріпильних виробів.

УВАГА: Переконайтеся, що стрічку з кріпильними виробами вирівняно належним чином у магазині та закріплено штовхачем. Якщо ні, спробуйте завантажити її заново.

1. Зніміть касету з акумулятором.
2. Потягніть штовхач униз до легкого клацання.

► Рис.9: 1. Штовхач

3. Вставте стрічку з кріпильними виробами в щілину в нижній частині магазину.

► Рис.10: 1. Щілина 2. Стрічка з кріпильними виробами 3. Магазин

4. Потягніть штовхач униз і утримуйте його, а потім натисніть на частину «А», як показано на рисунку.

Штовхач розблоковано, і він утримує кріпильні вироби в магазині.

► Рис.11: 1. Штовхач

Щоб видалити кріпильні вироби, потягніть штовхач униз до легкого клацання. Вийміть кріпильні вироби із щілини в нижній частині магазину.

Захисний адаптер

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж установлювати або знімати захисний адаптер, слід переконаватися, що ваші пальці розташовані не на курку вмикача й не на контактному елементі, а всі кріпильні вироби, які залишилися в магазині, і касета з акумулятором вийняті.

Під час забивання кріпильних виробів у матеріал із поверхнею, яку легко пошкодити, слід прикріпити захисний адаптер до контактного елемента.

Прикріплення захисного адаптера

Установіть захисний адаптер на контактний елемент. Переконайтеся, що захисний адаптер сидить ідеально, як показано на рисунку.

► Рис.12: 1. Захисний адаптер 2. Контактний елемент

Від'єднання захисного адаптера

Захисний адаптер можна зняти без використання інструментів.

ПРИМІТКА: Якщо ви не можете зняти захисний адаптер рукою, вставте будь-який ручний інструмент між захисним адаптером і контактним елементом та зніміть захисний адаптер.

Зберігання захисного адаптера

УВАГА: Надійно прикріпіть захисний адаптер до тримача. Інакше захисний адаптер може від'єднатися від тримача й загубитися.

Щоб не загубити захисний адаптер, його можна зберігати на тримачі, як показано на рисунку.

► Рис.13: 1. Захисний адаптер 2. Тримач

Гак

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте перевантаження гачка через занадтке зусилля. Інакше нерегулярне перевантаження може призвести до пошкодження інструмента й травмування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не вішайте гачок на поясний ремінь. Падіння інструмента в разі випадкового зіскакування гака може призвести до ненавмисного пострілу й травм.

► Рис.14

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час устанавлення гачка надійно зафіксуйте його гвинтом. В іншому випадку гачок може від'єднатися від інструмента, що може призвести до травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте деталі для підвішування й монтажу лише за призначенням. Використання не за призначенням може призвести до нещасного випадку або травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж випустити інструмент із рук, переконайтеся в надійності підвішування. Недостатньо надійне підвішування чи підвішування в нестійкому положенні можуть призвести до падіння інструмента та травмування.

Гачок призначений для тимчасового підвішування інструмента. Повісьте інструмент на стійку для інструментів, рейку або стіну, використовуючи гачок.

Гачок можна встановлювати з будь-якої сторони інструмента.

Щоб установити гачок, вставте його в паз на корпусі інструмента з будь-якого боку й закріпіть за допомогою гвинта, як показано на рисунку. Щоб зняти гачок, викрутіть гвинт і зніміть гачок.

► Рис.15: 1. Паз 2. Гак 3. Гвинт

РОБОТА

Перевірка системи безпеки

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи обов'язково перевірте справність усіх систем безпеки. Невиконання цієї вимоги може призвести до отримання травм.

► Рис.16: 1. Курок вмикача 2. Контактний елемент 3. Магазин 4. Штовхач

Перш ніж починати роботу, перевірте системи безпеки на наявність можливих пошкоджень чи несправностей, як описано далі.

1. Зніміть касету з акумулятором з інструмента. Тоді дістаньте всі кріпильні вироби, які залишилися в магазині.
2. Установіть на місце касету з акумулятором і ввімкніть інструмент.
3. Натисніть курок вмикача, не торкаючись матеріалу контактним елементом.
4. Потягніть штовхач униз і втримуйте на місці. Потім притисніть контактний елемент до матеріалу, не натискаючи курок вмикача.

Якщо інструмент працює під час виконання дій, які описано в кроках 3 або 4 вище, система безпеки не функціонує належним чином. негайно припиніть використання інструмента та зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita.

Поводження з кріпильними виробами

Цвяхи

Поводитись із цвяхами й футляром для цвяхів слід обережно. У разі недбалого поводження цвяхи можуть деформуватися, їхні з'єднувачі можуть зазнати пошкоджень, що може спричинити неправильну подачу цвяхів.

УВАГА: Не можна зберігати цвяхи в дуже вологих або спекотних місцях чи під прямим сонячним промінням.

► Рис.17

Забивання кріпильних виробів

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не наближайте інструмент до обличчя під час роботи. Недотримання цієї вимоги може призвести до важких травм.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте цей інструмент для закріплення електричних кабелів. Цей інструмент не призначений для прокладання електричних кабелів і може пошкодити їхню ізоляцію, що може призвести до ураження електричним струмом або до пожежі.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Міцно притискайте контактний елемент до матеріалу, доки цвях не буде повністю забито. Випадковий постріл може призвести до травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час роботи міцно тримайте інструмент.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не забувайте кріпильні вироби у тверді матеріали, наприклад метал тощо. Якщо кріпильний виріб не може проникнути в матеріал, інструмент може відкинути назад до вас, що призведе до травми.

УВАГА: Інструмент припинить забивати цвяхи через п'ять секунд після припинення роботи перемикача, коли застосовується виключно курок вмикача або контактний елемент. Відпустіть курок вмикача або приборіть контактний елемент із робочої поверхні, а потім перемістіть інструмент, щоб відновити процес забивання.

ПРИМІТКА: Якщо ви безперервно забуваєте цвяхи протягом тривалого часу, вихлопне повітря може нагріватися від двигуна.

Для інструмента передбачено два режими забивання: повне послідовне спрацювання та контактне спрацювання.

ПРИМІТКА: У деяких регіонах або країнах доступний лише режим одиночного забивання (повного послідовного спрацювання). Конструкція перемикача залежить від вашого регіону проживання.

Повністю послідовне спрацювання

У цьому режимі можна забивати один кріпильний виріб за одну послідовну операцію.

Щоб активувати інструмент, у певній послідовності потрібно активувати контактний елемент, а потім – курок. Щоб продовжити забивання кріпильних виробів, відпустіть і знов активуйте перемикачі в тій самій послідовності.

1. Щоб увімкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення.

2. Переконайтеся, що індикатор режиму послідовного спрацювання світиться.

► **Рис.18:** 1. Головна кнопка живлення 2. Індикатор режиму послідовного спрацювання

3. Розмістіть контактний елемент рівно на матеріалі.

► **Рис.19:** 1. Контактний елемент

4. Щоб забити кріпильний виріб, повністю натисніть на курок вмикача.

► **Рис.20:** 1. Курок вмикача

5. Приберіть палець із курка вмикача. Потім приберіть контактний елемент із матеріалу.

Щоб забити наступний кріпильний виріб, повторіть кроки з 3 по 5 у тій самій послідовності.

Контактне спрацювання

Залежно від країни

У цьому режимі можна вибрати безперервне або одиночне забивання, дотримуючись відповідної послідовності операції запуску.

Щоб активувати інструмент, слід у відповідній послідовності активувати контактний елемент і курок. Відпустіть і знов активуйте контактний елемент, щоб безперервно забивати кріпильні вироби.

Для одиночного забивання

1. Щоб увімкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення.

2. Натисніть і коротко втримуйте кнопку перемикач режимів спрацювання, щоб вибрати режим контактного спрацювання.

Засвітиться індикатор режиму контактного спрацювання.

► **Рис.21:** 1. Кнопка перемикач режимів спрацювання 2. Індикатор режиму контактного спрацювання

3. Розмістіть контактний елемент рівно на матеріалі.

4. Щоб забити кріпильний виріб, повністю натисніть на курок вмикача.

5. Приберіть палець із курка вмикача. Потім приберіть контактний елемент із матеріалу.

Щоб забити наступний кріпильний виріб, повторіть кроки з 3 по 5 у тій самій послідовності.

Для безперервного забивання

1. Щоб увімкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення.

2. Натисніть і коротко втримуйте кнопку

перемикач режимів спрацювання, щоб вибрати режим контактного спрацювання.

Засвітиться індикатор режиму контактного спрацювання.

3. Натисніть на курок вмикача.

► **Рис.22:** 1. Курок вмикача

4. Щоб забити кріпильний виріб, рівно притисніть контактний елемент до матеріалу.

5. Переміщайте інструмент на наступні ділянки, утримуючи курок вмикача натиснутим, і рівно притискайте контактний елемент до матеріалу, щоб забити наступний кріпильний виріб.

► **Рис.23:** 1. Курок вмикача 2. Контактний елемент

Механізм блокування спрацювання в разі нестачі кріпильних виробів

Коли в магазині залишається кількість кріпильних виробів, зазначена в таблиці нижче, перемикач перестає спрацювати й інструмент припиняє роботу. Перш ніж знову починати роботу, вставте в магазин нову стрічку з кріпильними виробами.

Модель	DBN601	DBN610	DBN620
Кількість кріпильних виробів	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Видалення застряглих кріпильних виробів

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж витягувати кріпильний виріб, що застряг, завжди виймайте касету з акумулятором і кріпильні вироби.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не натискайте на ударник із силою. Не бийте по ударнику й кріпильним виробам будь-якими ручними інструментами, щоб усунути застрягання. Майте на увазі, що інструмент заряджено стисненим повітрям і всередині нього підтримується тиск. Недотримання заходів безпеки, наведених у посібнику, може призвести до серйозних травм.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Усуваючи застрягання, ніколи не спрямовуйте інструмент на себе або інших людей поблизу. Недотримання цієї вимоги може спричинити ризик травмування через незаплановане спрацювання, оскільки інструмент заряджено стисненим повітрям у заводській герметичній камері.

▲ОБЕРЕЖНО: Не видаляйте застрягли кріпильні вироби голими руками. Кріпильний виріб може вискочити з магазину й заподіяти травму.

▲ОБЕРЕЖНО: Щоб усунути проблему частого заклинювання або заклинювання, яке важко усунути, зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita.

▲ОБЕРЕЖНО: Після витягування застряглих кріпильних виробів зафіксуйте засув.

У разі застрягання кріпильного виробу огляньте модуль подачі та забивання кріпильних виробів. Застрягання зазвичай спричиняють кріпильні вироби, які заклинило між ударником і нижньою частиною напрямного пристрою. Щоб усунути застрягання, звільніть засув і відкрийте напрямний пристрій, а потім вийміть застряглі кріпильні вироби.

► **Рис.24:** 1. Засув 2. Нижня частина напрямного пристрою 3. Направний пристрій

Щоб заблокувати засув після усунення застрягання, поверніть контактний елемент у вихідне положення і закрийте напрямний пристрій, а потім заблокуйте засув.

► **Рис.25:** 1. Контактний елемент 2. Направний пристрій

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не розбирайте цей інструмент. Оскільки цей інструмент містить стиснене повітря й закритий герметично, його розбирання може призвести до серйозних травм.



⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Ініціалізація положення ударника

Після заклинювання кріпильного виробу або за низького заряду акумулятора ударник може бути неправильно розташований позаду наступного кріпильного виробу, який потрібно забити. Перед відновленням роботи завжди виконуйте кроки ініціалізації.

1. Зніміть касету з акумулятором з інструмента.
2. Вийміть усі кріпильні вироби, які залишилися в магазині.
3. Перевірте положення ударника.

Якщо ви бачите, що кінчик ударника висувається з напрямного пристрою, контактний елемент

неможливо буде належним чином активувати під час ініціалізації.

► **Рис.26:** 1. Ударник 2. Направний пристрій

Поверніть регулятор глибини й установіть найменшу глибину забивання, щоб контактний елемент працював належним чином.

► **Рис.27:** 1. Регулятор глибини

4. Установіть на місце касету з акумулятором і ввімкніть інструмент.

5. Потягніть штовхач униз і втримуйте на місці. Потім торкніться контактним елементом легкопошкоджуваного матеріалу.

6. Повністю натисніть курок вмикача, активувавши контактний елемент, щоб скинути положення ударника.

► **Рис.28:** 1. Штовхач 2. Контактний елемент 3. Курок вмикача

Положення ударника буде ініціалізовано належним чином.

7. Зніміть касету з акумулятором з інструмента. Завантажте кріпильні вироби в магазин. Вставте касету з акумулятором назад в інструмент.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Цвяхи (кутовий оздоблювальний цвях розміру 16 Ga недоступний.)
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:	DBN601	DBN610	DBN620
Dimensiune cuie	16 Ga x 19 mm - 64 mm	16 Ga x 32 mm - 64 mm	15 Ga x 32 mm - 64 mm
Capacitate magazie	110 buc.		108 buc.
Dimensiuni (L x l x H) ^{*1 *2}	276 mm x 98 mm x 320 mm	288 mm x 116 mm x 325 mm	297 mm x 142 mm x 338 mm
Tensiune nominală	18 V cc.		
Greutate netă	2,9 - 3,3 kg	3,0 - 3,3 kg	3,1 - 3,4 kg

^{*1} fără cârlig

^{*2} cu BL1820B

NOTĂ: În prezentul manual de instrucțiuni, cuiele sunt denumite „dispozitive de fixare”, cu excepția cazului în care se menționează altfel.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Valoarea greutății nete include cea mai ușoară și cea mai grea combinație de accesorii pentru utilizare normală și sigură și cartușele acumulatorului specificate în manualul de instrucțiuni.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor.



Nu folosiți pe schele sau pe scări.



Țineți degetele departe de declanșator atunci când nu acționați dispozitivele de fixare, pentru a evita declanșarea accidentală.



Avertizare: Mașina are capacitatea de a opera în modul de acționare prin contact. Citiți cu atenție instrucțiunile și avertizările pentru această mașină înainte de utilizare.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Această mașină este destinată fixării lucrărilor de interior și a mobilierului.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-16:

Model DBN601

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 88 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 94 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Model DBN610

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 88 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 94 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Model DBN620

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 91 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 97 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a mașinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarată), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor continue (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-16:

Model DBN601

Emisie de vibrații (a_h): 3,1 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DBN610

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model DBN620

Emisie de vibrații (a_h): 3,2 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarată), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

În continuare sunt prezentate valorile medii ale amplitudinii maxime a accelerației în urma vibrațiilor repetate la șocuri, p_F , cu marja de eroare (K) corespunzătoare determinată conform EN62841-2-16.

Model DBN601

p_F : 2.421 m/s²

Marjă de eroare (K): 104 m/s²

Model DBN610

p_F : 2.737 m/s²

Marjă de eroare (K): 219 m/s²

Model DBN620

p_F : 3.391 m/s²

Marjă de eroare (K): 436 m/s²

NOTĂ: Aceste valori declarate nu ar trebui utilizate pentru a determina expunerea la vibrații a mâinilor și a brațelor.

Declarații de conformitate

Nu mai pentru țările europene

Declarația de conformitate UE/Regatul Unit poate fi accesată la următoarea adresă URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări privind siguranța pentru dispozitivele de fixare ale mașinii de înșurubare

1. **Plecați întotdeauna de la presupunerea că mașina conține dispozitive de fixare.** Manipularea neatență a mașinii poate duce la declanșarea neașteptată a dispozitivelor de fixare și poate provoca vătămări corporale.
2. **Deconectați mașina de la sursa de curent electric atunci când încărcați și descărcați dispozitivele de fixare, când efectuați ajustări sau când schimbați accesorii.** Mașina poate fi activată accidental dacă este conectată la sursa de curent electric, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
3. **Procedați cu atenție când manipulați dispozitivele de fixare, în special la încărcare și descărcare.** Dispozitivele de fixare au vârfuri ascuțite care ar putea provoca vătămări corporale.
4. **Nu îndreptați mașina către dvs. sau către persoanele din jur.** Declanșarea neașteptată va descărca un dispozitiv de fixare, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
5. **Țineți-vă degetele departe de declanșator atunci când nu folosiți mașina și atunci când vă deplasați dintr-o poziție de operare în alta.** Declanșarea neașteptată va descărca un dispozitiv de fixare, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
6. **Țineți mașina de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care dispozitivul de fixare poate intra în contact cu**

fire ascunse. Un dispozitiv de fixare care intră în contact cu un fir sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale mașinii, existând pericolul ca operatorul să se electrocuteze.

7. **Țineți ferm mașina în timpul utilizării.** Reculul necontrolat al mașinii poate conduce la activarea neintenționată, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
8. **Țineți toate părțile corpului, cum ar fi mâinile și picioarele etc. departe de direcția de declanșare a mașinii.** Dispozitivul de fixare poate penetra piesa de prelucrat precum și orice obiect din spatele acesteia, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
9. **Când utilizați mașina, țineți toate părțile corpului, cum ar fi mâinile și picioarele etc. departe de zona în care dispozitivul de fixare este înfipt în piesa de prelucrat.** Dispozitivul de fixare ar putea să devieze și să iasă din piesa de prelucrat, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
10. **Nu acționați mașina decât dacă aceasta este poziționată ferm pe piesa de prelucrat.** Dacă mașina nu intră în contact cu piesa de prelucrat, dispozitivul de fixare poate fi deviat de la piesa de prelucrat, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
11. **Nu utilizați această mașină pentru fixarea cablurilor electrice.** Aceasta nu este concepută pentru instalarea cablurilor electrice și poate deteriora izolația cablurilor electrice, cauzând astfel pericole de electrocutare sau de incendiu.
12. **Decuplați mașina de la sursa de curent electric dacă dispozitivul de fixare se blochează în mașină.** În timpul înlăturării dispozitivului de fixare blocat, mașina poate fi activată accidental dacă este conectată la sursa de curent electric, ceea ce poate provoca vătămări corporale.
13. **Procedați cu atenție atunci când înlăturați un dispozitiv de fixare blocat.** Mecanismul poate fi sub comprimare și dispozitivul de fixare se poate descărca cu putere, ceea ce poate provoca vătămări corporale.

Avertizări suplimentare pentru mașinile care pot fi acționate prin contact

1. **Acționarea prin contact trebuie utilizată numai pentru aplicații de fixare fără precizie, cum ar fi acoperișuri și învelitori sau producția de paleți, mobilier, case prefabricate sau tapițerie.** Pentru lucrări care necesită mai multă precizie, trebuie selectată o mașină secvențială sau un mod de operare secvențial.
2. **Verificați întotdeauna modul de acționare înainte de a utiliza mașini cu acționare selectivă.** Utilizarea mașinii fără verificarea modului de acționare poate duce la răniri cauzate de acționarea accidentală a unui dispozitiv de fixare.
3. **Utilizați această mașină pe șantierele controlate, unde sunt implementate practici de lucru sigure.** Mediile în care nu se respectă practicile de lucru sigure măresc riscul de accidente personale.

Avertismente suplimentare privind siguranța:

1. **Asigurați-vă că nu se află nimeni în apropiere înainte de începerea lucrării. Nu încercați**

niciodată să înfigeți dispozitivele de fixare simultan din partea interioară și exterioară a peretelui. Dispozitivele de fixare pot traversa materialul și/sau pot fi proiectate în jur, reprezentând un pericol grav.

2. Aveți grijă să vă mențineți un echilibru stabil atunci când utilizați mașina. Asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când lucrați la înălțime.
3. Nu utilizați niciodată mașini de împușcat cuie marcate cu simbolul „Nu utilizați pe schele, scări” pentru aplicații specifice, de exemplu:
 - când se trece de la o locație de aplicare la alta, acest lucru implicând folosirea de schele, scări sau construcții similare scârilor, de exemplu grătare de șipci de pe acoperiș;
 - la închiderea de lăzi sau de cutii;
 - la montarea de sisteme de siguranță la transport, de ex., pe vehicule și pe vagoane.
4. Verificați cu atenție pereții, tavanul, podeaua, acoperișul și alte asemenea pentru a evita electrocutarea, scurgerile de gaze, exploziile etc. cauzate de înfigerea capselor în cabluri electrice aflate sub tensiune, conducte sau țevi de gaz.
5. Utilizați doar dispozitivele de fixare specificate în acest manual. Utilizarea altor dispozitive de fixare poate conduce la defectarea mașinii.
6. Nu aduceți modificări mașinii și nu încercați să o utilizați în alte scopuri decât pentru înfigerea dispozitivelor de fixare.
7. Nu utilizați mașina fără dispozitive de fixare. Acest lucru reduce durata de exploatare a mașinii.
8. Întrerupeți imediat operația de înfigere dacă observați un comportament defectuos sau ieșit din comun al mașinii.
9. Nu introduceți niciodată dispozitive de fixare în materiale care ar putea permite acestora să treacă prin ele și să fie proiectate în jur.
10. Nu acționați niciodată concomitent butonul declanșator și elementul de contact dacă nu sunteți pregătit să fixați piesele. Lăsați piesa să acționeze elementul de contact. Nu dezactivați niciodată funcția acestuia prin fixarea elementului de contact în poziție retrasă sau prin depresarea acestuia cu mâna.
11. Nu dereglăți niciodată elementul de contact. Verificați frecvent funcționarea corectă a elementului de contact.
12. Scoateți întotdeauna cuiele din mașină atunci când nu o utilizați.
13. Evitați să plasați magneți sau dispozitive magnetice similare prea aproape de mașină. Acest lucru ar putea afecta senzorul magnetic al mașinii.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra

cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.

3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerăți cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.

15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluați riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu mașinile și încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele de siguranță.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclină în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
			
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
			

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/ acumulator. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare. În unele situații, indicatoarele luminează.

► **Fig.3:** 1. Lampă 2. Indicator putere/mod

NOTĂ: Designul comutatorului variază în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.

Indicatorul stării de protecție

Lampă	Indicator putere/mod	Stare
		
Aprinsă	Luminează intermitent	Aprins
		Luminează intermitent
		Suprasarcină
		Supraîncălzire

Protecție la suprasarcină

Când mașina/acumulatorul este utilizată/utilizat într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, mașina se va opri automat. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la supra-solicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Când mașina/acumulatorul se supraîncălzeste, mașina se oprește automat. În această situație, lăsați mașina să se răcească înainte de a o reporni.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat. Dacă produsul nu funcționează nici atunci când întrerupătoarele sunt acționate, scoateți acumulatorul (acumulatorii) din mașină și încărcați acumulatorul (acumulatorii).

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt în poziția oprit, apoi porniți din nou mașina pentru a o reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Aționarea comutatorului de alimentare

⚠ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

Pentru a porni mașina, țineți apăsat pe butonul de alimentare principal până când se aprinde indicatorul de alimentare.

Pentru a opri mașina, țineți apăsat pe butonul de alimentare principal până când se stinge indicatorul de alimentare.

NOTĂ: Designul comutatorului variază în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.

► **Fig.4:** 1. Buton de alimentare principal 2. Indicator de alimentare

NOTĂ: Mașina nu poate fi pornită în timp ce butonul declanșator sau elementul de contact este acționat. Asigurați-vă că ați eliberat butonul declanșator și elementul de contact înainte de a porni mașina.

NOTĂ: Mașina nu poate fi oprită în timp ce înfinge dispozitive de fixare.

NOTĂ: Întrerupătorul de alimentare principal se va opri automat dacă mașina este lăsată nesupravegheată pentru o durată prelungită.

Selectarea modului de acționare

Diferă în funcție de țară

NOTĂ: În anumite regiuni sau țări este disponibil un singur mod de înfigere a dispozitivelor de fixare (acționare secvențială completă). Designul comutatorului variază în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.

Mașina folosește un mod de declanșare cu acționare selectivă. Apăsați și mențineți apăsat scurt butonul de comutare a modurilor pentru a selecta modul de acționare dorit.

► **Fig.5:** 1. Butonul de comutare a modurilor de acționare 2. Mod de acționare secvențială 3. Mod de acționare prin contact

Comutator de mod	Mod de acționare	Caracteristică
	Acționare secvențială completă	Înfinge un dispozitiv de fixare printr-o singură operație secvențială. Potrivită pentru a înfige un dispozitiv de fixare cu atenție și precizie și este utilă atunci când aveți nevoie de o amplasare precisă a dispozitivului de fixare.
	Acționare prin contact	Este disponibilă fie înfigerea unui singur dispozitiv de fixare, fie înfigerea continuă a dispozitivelor de fixare. Este preferată atunci când aveți nevoie de amplasarea rapidă a dispozitivelor de fixare.

 : Nu este disponibil în anumite regiuni și țări.

NOTĂ: Modul de acționare nu poate fi comutat în alt mod în timp ce este acționat fie butonul declanșator, fie elementul de contact.

Reglarea adâncimii de înfigere

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a regla adâncimea de înfigere, asigurați-vă întotdeauna că nu aveți degetele poziționate pe butonul declanșator sau pe elementul de contact și cartușul acumulatorului este scos.

Rotiți dispozitivul de reglare a adâncimii pentru a regla adâncimea de înfigere. Adâncimea de înfigere crește la rotirea dispozitivului de reglare în direcția A și se reduce la rotirea în direcția B, conform figurii. Tabelul de mai jos indică intervalul de reglare a adâncimii de înfigere.

► **Fig.6:** 1. Dispozitiv de reglare a adâncimii

Interval de reglare a adâncimii de înfigere

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Interval	6 mm	6 mm	8 mm

NOTĂ: Nu rotiți prea mult dispozitivul de reglare a adâncimii, deoarece dispozitivul de reglare a adâncimii se poate bloca.

Reglați adâncimea de înfigere, după caz.

► **Fig.7:** 1. Prea adânc 2. La nivel 3. Prea puțin adânc

Aprinderea lămpii

⚠️ ATENȚIE: Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

Trageți butonul declanșator sau acționați elementul de contact pentru a aprinde lampa. Lampa continuă să lumineze în timp ce butonul declanșator este tras sau elementul de contact este acționat. Lampa se stinge după câteva secunde de la eliberarea butonului declanșator și a elementului de contact.

► **Fig.8:** 1. Buton declanșator 2. Element de contact 3. Lampă

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii deoarece, în caz contrar, iluminarea va fi redusă.

NOTĂ: În momentul în care mașina se supraîncălzește, lampa luminează intermitent. În acest caz, eliberați butonul declanșator și elementul de contact și apoi lăsați mașina/acumulatorul să se răcească înainte de reutilizare.

NOTĂ: Este posibil ca mașina să nu înfigă cuie atunci când acumulatorul este aproape descărcat, chiar dacă lampa rămâne aprinsă. În acest caz, încărcați cartușul acumulatorului.

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Încărcarea/descărcarea dispozitivelor de fixare

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că ați scos cartușul acumulatorului înainte de încărcarea dispozitivelor de fixare. Declanșarea accidentală poate provoca vătămări corporale și deteriorarea proprietății.

⚠️ ATENȚIE: Încărcați dispozitivele de fixare în direcția corectă. Încărcarea în direcția greșită poate cauza uzura prematură a capului de acționare și deteriorarea altor componente.

⚠️ ATENȚIE: Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în magazine. Împingătorul tinde să revină la poziția inițială atunci când este deblocat.

⚠️ ATENȚIE: Nu glisați brusc împingătorul atunci când magazinul este încărcat cu dispozitive de fixare. Căderea accidentală a dispozitivelor de fixare, în special atunci când lucrați la înălțime, poate duce la vătămări corporale.

NOTĂ: Nu utilizați dispozitive de fixare deformate și nici benzi de dispozitive de fixare deformate. Utilizați dispozitivele de fixare specificate în acest manual. Utilizarea altor dispozitive de fixare decât cele specificate poate cauza blocarea dispozitivelor de fixare și funcționarea necorespunzătoare.

NOTĂ: Glsați ușor împingătorul de-a lungul magaziei. Un contact forțat între împingător și banda de dispozitive de fixare poate deteriora dispozitivele de fixare.

NOTĂ: Asigurați-vă că banda de dispozitive de fixare este aliniată corect în magazie și asigurată cu împingătorul. În caz contrar, încercați să reîncărcați.

1. Scoateți cartușul acumulatorului.
2. Trageți împingătorul în jos, până când se blochează cu un mic clic.
► Fig.9: 1. Împingător
3. Introduceți o bandă de dispozitive de fixare în fanta din partea inferioară a magaziei.
► Fig.10: 1. Fantă 2. Bandă de dispozitive de fixare 3. Magazie
4. Trageți și țineți împingătorul în jos și apoi apăsați porțiunea „A”, așa cum se indică în figură. Împingătorul este deblocat și menține dispozitivele de fixare în magazie.
► Fig.11: 1. Împingător

Pentru a scoate dispozitivele de fixare, trageți împingătorul în jos, până când se blochează cu un mic clic. Scoateți dispozitivele de fixare din fanta din partea inferioară a magaziei.

Adaptor de camă

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că nu aveți degetele pe butonul declanșator sau pe elementul de contact, îndepărtați toate dispozitivele de fixare rămase în magazie și îndepărtați cartușul acumulatorului înainte de a atașa sau detașa adaptorul de camă.

Atunci când înfișeți dispozitive de fixare în materiale care au o suprafață care se zgârie cu ușurință, atașați adaptorul de camă deasupra elementului de contact.

Atașarea adaptorului de camă

Montați adaptorul de camă pe elementul de contact. Asigurați-vă că adaptorul de camă se potrivește perfect, după cum se arată în imagine.

► Fig.12: 1. Adaptor de camă 2. Element de contact

Scoaterea adaptorului de camă

Adaptorul de camă poate fi demontat manual.

NOTĂ: Atunci când nu puteți să îndepărtați manual adaptorul de camă, introduceți unealta manuală între adaptorul de camă și elementul de contact și îndepărtați adaptorul de camă.

Depozitarea adaptorului de camă

NOTĂ: Atașați adaptorul de camă perfect pe suport. În caz contrar, adaptorul de camă se poate desprinde de suport și se poate pierde.

Puteți depozita adaptorul de camă în suport, așa cum se indică în figură, pentru a preveni pierderea acestuia.

► Fig.13: 1. Adaptor de camă 2. Suport

Cârlig

⚠️ AVERTIZARE: Aveți grijă să nu suprasolicitați cârligul cu o sarcină prea mare. În caz contrar, suprasarcina neuniformă poate deteriora mașina, cauzând vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Nu agățați cârligul de centura de talie. Căderea mașinii, provocată de desprinderea accidentală a cârligului, poate cauza declanșarea accidentală a mașinii și, ca urmare, vătămări corporale.

► Fig.14

⚠️ ATENȚIE: Când instalați cârligul, strângeți-l întotdeauna ferm cu șurubelnița. În caz contrar, se poate desprinde de mașină și vă poate răni.

⚠️ ATENȚIE: Utilizați piesele de suspendare/montare numai în scopul prevăzut. Utilizarea acestuia în alte scopuri ar putea conduce la accidente sau la vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că ați suspendat bine mașina înainte de a-i da drumul. O fixare insuficientă sau dezechilibrată în cârlig poate provoca căderea și puteți fi rănit.

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a mașinii. Suspendați mașina de un stativ pentru unelte, de o șină sau pe perete folosind un cârlig.

Puteți să montați cârligul pe oricare latură a mașinii. Pentru a instala cârligul, introduceți-l într-o canelură din carcasa mașinii de pe oricare latură și fixați-l cu șurubul, așa cum se indică în figură. Pentru demontare, slăbiți șurubul și apoi îndepărtați cârligul.

► Fig.15: 1. Canelură 2. Cârlig 3. Șurub

OPERAREA

Testarea sistemului de siguranță

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că toate sistemele de siguranță sunt funcționale înainte de utilizare. În caz contrar, există pericol de vătămări corporale.

► Fig.16: 1. Buton declanșator 2. Element de contact 3. Magazie 4. Împingător

Testați sistemul de siguranță după cum urmează pentru a identifica eventualele defecțiuni înainte de utilizare.

1. Scoateți cartușul acumulatorului din mașină. Apoi scoateți toate dispozitivele de fixare rămase în

magazie.

2. Introduceți cartușul acumulatorului în locaș și porniți mașina.
3. Trageți butonul declanșator fără a atinge elementul de contact de material.
4. Trageți în jos împingătorul și mențineți-l în poziție. Apoi așezați elementul de contact pe material fără a trage de butonul declanșator.

Dacă mașina operează în treapta 3 sau 4 de mai sus, sistemul de siguranță nu funcționează corect. Opriți imediat utilizarea mașinii și contactați centrul local de service Makita.

Manipularea dispozitivelor de fixare

Cuie

Manipulați cu grijă cuiele și cutia acestora. Dacă sunt manipulate brutal, cuiele se pot deforma, iar conectorul acestora se poate rupe, ceea ce va provoca o alimentare defectuoasă a cuielelor.

NOTĂ: Evitați depozitarea cuielelor într-un spațiu cu umiditate ridicată, la temperaturi mari, sau în bătaia directă a razelor solare.

► Fig.17

Înfigerea dispozitivelor de fixare

⚠️AVERTIZARE: Țineți fața departe de mașină în timpul funcționării acesteia. În caz contrar, se pot produce vătămări.

⚠️AVERTIZARE: Nu utilizați această mașină pentru fixarea cablurilor electrice. Această mașină nu este concepută pentru instalarea cablurilor electrice și poate deteriora izolația cablurilor electrice, cauzând astfel pericole de electrocutare sau de incendiu.

⚠️AVERTIZARE: Continuați să țineți elementul de contact ferm pe material până când cuiul este introdus complet. Declanșarea accidentală poate provoca vătămări corporale.

⚠️ATENȚIE: Țineți bine mașina în timpul utilizării.

⚠️ATENȚIE: Nu înfigeți dispozitive de fixare în materiale dure, precum metalul sau alte materiale asemănătoare. În cazul în care dispozitivul de fixare nu poate penetra materialul, mașina poate fi împinsă spre dvs. și pot rezulta leziuni.

NOTĂ: Mașina nu va începe să fixeze după cinci secunde de nefuncționare a comutatorului atunci când este acționat exclusiv butonul declanșator sau elementul de contact. Eliberați butonul declanșator sau trageți elementul de contact din piesa de prelucrat, apoi repoziționați mașina pentru a relua strângerea.

NOTĂ: Dacă introduceți cuie în mod continuu pentru o perioadă lungă de timp, aerul de evacuare se va înfierbânta din cauza căldurii generate de motor.

Mașina are două moduri de înfigere a dispozitivelor de

fixare: acționare secvențială completă și acționare prin contact.

NOTĂ: În anumite regiuni sau țări este disponibil un singur mod de înfigere a dispozitivelor de fixare (acționare secvențială completă). Designul comutatorului variază în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.

Acționare secvențială completă

În acest mod, puteți înfige un dispozitiv de fixare printr-o singură operație secvențială.

Un contact cu piesa de prelucrat și apoi un declanșator trebuie să fie activate într-o secvență specifică pentru a acționa mașina. Eliberați și reactivați comenzile comutatorului în aceeași secvență pentru a continua să înfigeți dispozitivele de fixare.

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de alimentare principal pentru a porni mașina.

2. Asigurați-vă că lampa modului de acționare secvențială se aprinde.

► Fig.18: 1. Buton de alimentare principal 2. Lampa modului de acționare secvențială

3. Așezați elementul de contact în poziție orizontală pe material.

► Fig.19: 1. Element de contact

4. Acționați complet butonul declanșator pentru a înfige un dispozitiv de fixare.

► Fig.20: 1. Buton declanșator

5. Luați degetul de pe butonul declanșator. Apoi ridicați elementul de contact de pe material.

Pentru a înfige următorul dispozitiv de fixare, repetați pașii de la 3 până la 5 urmând aceeași secvență.

Acționare prin contact

Diferă în funcție de țară

În acest fel, puteți alege înfigerea continuă sau înfigerea unică urmând orice secvență a operațiunii de declanșare.

Un contact cu piesa de prelucrat și un declanșator trebuie să fie activate în orice secvență pentru a acționa mașina. Eliberați și reactivați contactul cu piesa de prelucrat pentru a înfige dispozitive de fixare în mod continuu.

Pentru înfigere unică

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de alimentare principal pentru a porni mașina.

2. Apăsăți și mențineți apăsat scurt butonul de comutare a modurilor pentru a selecta modul de acționare prin contact.

Lampa modului de acționare prin contact se aprinde.

► Fig.21: 1. Butonul de comutare a modurilor de acționare 2. Lampa modului de acționare prin contact

3. Așezați elementul de contact în poziție orizontală pe material.

4. Acționați complet butonul declanșator pentru a înfige un dispozitiv de fixare.

5. Luați degetul de pe butonul declanșator. Apoi ridicați elementul de contact de pe material.

Pentru a înfige următorul dispozitiv de fixare, repetați pașii de la 3 până la 5 urmând aceeași secvență.

Pentru înfigere continuă

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare principal pentru a porni mașina.
2. Apăsați și mențineți apăsat scurt butonul de comutare a modurilor pentru a selecta modul de acționare prin contact.

Lampa modului de acționare prin contact se aprinde.

3. Trageți butonul declanșator.

► **Fig.22:** 1. Buton declanșator

4. Așezați elementul de contact în poziție orizontală pe material pentru a înfige un dispozitiv de fixare.

5. Deplasați mașina pe zonele următoare cu butonul declanșator tras și amplasați elementul de contact în poziție orizontală pe material pentru a înfige următoarele dispozitive de fixare.

► **Fig.23:** 1. Buton declanșator 2. Element de contact

Mecanism împotriva declanșării în gol

Atunci când numărul de dispozitive de fixare rămase în magazie scade la numărul de dispozitive de fixare prezentate în tabelul de mai jos, butonul nu mai poate fi acționat și mașina se oprește. Introduceți o nouă bandă de dispozitive de fixare în magazie înainte de a reporni funcționarea.

Model	DBN601	DBN610	DBN620
Număr de dispozitive de fixare	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Scoaterea dispozitivelor de fixare blocate

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că ați scos cartușul acumulatorului și dispozitivele de fixare înainte de a scoate dispozitivele de fixare blocate.

⚠️AVERTIZARE: Nu împingeți cu forța capul de acționare a dispozitivelor de fixare. Nu loviți capul de acționare a dispozitivelor de fixare și dispozitivele de fixare cu nicio unealtă manuală pentru a elimina blocajele. Aveți grijă ca mașina să fie încărcată cu aer comprimat și ca presiunea să fie menținută în interior. Nerespectarea măsurilor de siguranță din manual poate duce la vătămări corporale grave.

⚠️AVERTIZARE: Nu îndreptați niciodată mașina spre dumneavoastră sau spre persoanele din apropiere atunci când curățați blocajele. În caz contrar, există riscul de rănire prin declanșare accidentală, deoarece mașina este încărcată cu aer comprimat într-o cameră sigilată din fabrică.

⚠️ATENȚIE: Nu scoateți dispozitivele de fixare blocate cu mâinile goale. Dispozitivul de fixare ar putea să sară din magazie și să provoace accidente.

⚠️ATENȚIE: Pentru a remedia blocajele frecvente sau situațiile de blocaj greu de eliminat, consultați centrul local de service Makita.

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că blocați dispozitivul de blocare după scoaterea dispozitivelor de fixare blocate.

Atunci când dispozitivele de fixare se blochează, examinați cu atenție unitatea de alimentare și acționare a dispozitivelor de fixare. Blocajele tind să fie cauzate de dispozitive de fixare blocate între capul de acționare a dispozitivelor de fixare și ghidajul inferior al capului de acționare.

Pentru a elimina blocajul, eliberați dispozitivul de blocare și deschideți ghidajul capului de acționare, apoi scoateți dispozitivele de fixare blocate.

► **Fig.24:** 1. Dispozitiv de blocare 2. Ghidajul inferior al capului de acționare 3. Ghidajul capului de acționare

Pentru a bloca dispozitivul de blocare după eliminarea unui blocaj, readuceți elementul de contact în poziția sa inițială și închideți ghidajul capului de acționare, apoi blocați dispozitivul de blocare.

► **Fig.25:** 1. Element de contact 2. Ghidajul capului de acționare

ÎNTREȚINERE

⚠️AVERTIZARE: Nu dezamblați această mașină. Această mașină este etanșată cu aer comprimat și dezamblarea poate cauza vătămări grave.



⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Inițializarea poziției capului de acționare

Capul de acționare s-ar putea să nu fie poziționat corect în spatele dispozitivului de fixare care urmează să fie înfipt, după ce un dispozitiv de fixare s-a blocat sau atunci când acumulatorul este descărcat. Efectuați întotdeauna pașii de inițializare înainte de a reporni funcționarea.

1. Scoateți cartușul acumulatorului din mașină.
2. Scoateți toate dispozitivele de fixare rămase în magazie.
3. Examinați poziția capului de acționare.

Dacă vedeți vârful capului de acționare în afara ghidajului capului de acționare, elementul de contact nu poate fi acționat corect în timpul inițializării.

► **Fig.26:** 1. Cap de acționare 2. Ghidajul capului de acționare

Rotiți dispozitivul de reglare a adâncimii pentru a regla adâncimea la nivelul cel mai mic, astfel încât elementul de contact să funcționeze corect.

► **Fig.27:** 1. Dispozitiv de reglare a adâncimii

4. Introduceți cartușul acumulatorului în locaș și porniți mașina.
 5. Trageți în jos împingătorul și mențineți-l în poziție. Apoi așezați elementul de contact pe materialul care poate fi deteriorat.
 6. Trageți complet butonul declanșator, cu elementul de contact activat, pentru a reseta poziția capului de acționare.
- **Fig.28:** 1. Împingător 2. Element de contact
3. Buton declanșator

Poziția capului de acționare va fi inițializată corect.

7. Scoateți cartușul acumulatorului din mașină. Reîncărcați dispozitivele de fixare în magazie. Introduceți înapoi în mașină cartușul acumulatorului.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Cuie (cuiul pentru finisaj în unghi de 16 Ga nu este disponibil.)
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	DBN601	DBN610	DBN620
Nagelgröße	16 Ga x 19 mm - 64 mm	16 Ga x 32 mm - 64 mm	15 Ga x 32 mm - 64 mm
Magazinkapazität	110 Stück		108 Stück
Abmessungen (L x B x H) ^{*1 *2}	276 mm x 98 mm x 320 mm	288 mm x 116 mm x 325 mm	297 mm x 142 mm x 338 mm
Nennspannung	Gleichstrom 18 V		
Nettogewicht	2,9 - 3,3 kg	3,0 - 3,3 kg	3,1 - 3,4 kg

^{*1} ohne Aufhänger

^{*2} mit BL1820B

HINWEIS: Nägel werden in dieser Betriebsanleitung, sofern nicht anders angegeben, als „Befestigungselemente“ bezeichnet.

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Der Nettogewichtswert umfasst die leichteste und schwerste Kombination aus dem Aufsatz/den Aufsätzen für normalen und sicheren Gebrauch und dem/den Akku(s), die in der Betriebsanleitung angegeben sind.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

- 

Betriebsanleitung lesen.
- 

Tragen Sie einen Augenschutz.
- 

Einen Gehörschutz tragen.
- 

Augen- und Gehörschutz tragen.
- 

Werkzeug nicht auf Gerüsten oder Leitern verwenden.

- 

Halten Sie Ihre Finger vom Auslöser fern, wenn Sie keine Befestigungselemente eintreiben, um versehentliches Abschießen zu vermeiden.
- 

Warnung: Das Werkzeug besitzt die Fähigkeit, im Kontaktauslösungsmodus zu arbeiten. Lesen Sie die Anweisungen und Warnungen für dieses Werkzeug vor Gebrauch aufmerksam durch.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

Vorgesehene Verwendung

Dieses Werkzeug ist für Befestigung an Inneneinrichtung und Möbeln vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-2-16:

Modell DBN601

Schalldruckpegel (L_{pA}): 88 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 94 dB (A)
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Modell DBN610

Schalldruckpegel (L_{pA}): 88 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 94 dB (A)
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Modell DBN620

Schalldruckpegel (L_{pA}): 91 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 97 dB (A)
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN62841-2-16:

Modell DBN601

Schwingungsemission (a_h): 3,1 m/s²
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

Modell DBN610

Schwingungsemission (a_h): 2,5 m/s²
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

Modell DBN620

Schwingungsemission (a_h): 3,2 m/s²
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Im Folgenden sind die Mittelwerte der Spitzenamplitude der Beschleunigung aus wiederholten stoßartigen Vibrationen, p_F , mit der entsprechenden Unsicherheit (K), ermittelt nach EN62841-2-16, dargestellt.

Modell DBN601

p_F : 2.421 m/s²
Messunsicherheit (K): 104 m/s²

Modell DBN610

p_F : 2.737 m/s²
Messunsicherheit (K): 219 m/s²

Modell DBN620

$p_F : 3.391 \text{ m/s}^2$
Messunsicherheit (K): 436 m/s^2

HINWEIS: Diese angegebenen Werte sollten nicht zur Bestimmung der Schwingungsbelastung der Hände und Arme verwendet werden.

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die EU/UK-Konformitätserklärung kann unter der folgenden URL abgerufen werden.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Befestigungselement-Eintreibwerkzeuge

1. **Gehen Sie stets von der Annahme aus, dass das Werkzeug Befestigungselemente enthält.** Achtlose Handhabung des Werkzeugs kann zu unerwartetem Abschuss von Befestigungselementen und daraus resultierenden Personenschäden führen.
2. **Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle, wenn Sie Befestigungselemente einlegen oder herausnehmen, Einstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.** Das Werkzeug kann versehentlich aktiviert werden, falls es an die Stromquelle angeschlossen ist, was zu Personenschäden führen kann.
3. **Lassen Sie bei der Handhabung von Befestigungselementen Sorgfalt walten, insbesondere beim Einlegen und Herausnehmen.**

Die Befestigungselemente haben scharfe Spitzen, die zu Personenschäden führen können.

4. **Richten Sie das Werkzeug nicht auf sich oder umstehende Personen.** Unerwartetes Auslösen führt zum Ausstoßen eines Befestigungselements, was zu Personenschäden führen kann.
5. **Halten Sie die Finger vom Auslöser fern, wenn Sie dieses Werkzeug nicht benutzen, und wenn Sie von einer Arbeitsposition zu einer anderen wechseln.** Unerwartetes Auslösen führt zum Ausstoßen eines Befestigungselements, was zu Personenschäden führen kann.
6. **Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass das Befestigungselement verborgene Kabel kontaktiert.** Wenn ein Befestigungselement ein Strom führendes Kabel kontaktiert, können die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Bediener einen elektrischen Schlag erleiden kann.
7. **Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs mit festem Griff.** Ein unkontrollierter Rückstoß des Werkzeugs kann zu einer unbeabsichtigten Aktivierung führen, die Personenschäden zur Folge haben kann.
8. **Halten Sie alle Körperteile wie Hände, Beine usw. von der Schussrichtung des Werkzeugs fern.** Das Befestigungselement kann sowohl in das Werkstück als auch in dahinter liegende Objekte eindringen, was zu Personenschäden führen kann.
9. **Halten Sie bei der Benutzung des Werkzeugs alle Körperteile wie Hände, Beine usw. von dem Bereich fern, in dem das Befestigungselement in das Werkstück eingetrieben wird.** Das Befestigungselement könnte abgelenkt werden und aus dem Werkstück austreten, was zu Personenschäden führen kann.
10. **Betätigen Sie das Werkzeug nur, wenn es fest auf das Werkstück aufgesetzt ist.** Falls das Werkzeug nicht mit dem Werkstück in Berührung kommt, kann das Befestigungselement vom Werkstück abgelenkt werden, was zu Personenschäden führen kann.
11. **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zur Befestigung von elektrischen Kabeln.** Es ist nicht für die Installation von elektrischen Kabeln ausgelegt und kann deren Isolierung beschädigen, was zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.
12. **Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle, falls ein Befestigungselement im Werkzeug klemmt.** Beim Entfernen eines gestauten Befestigungselements kann das Werkzeug versehentlich aktiviert werden, falls es an die Stromquelle angeschlossen ist, was zu Personenschäden führen kann.
13. **Lassen Sie beim Entfernen eines klemmenden Befestigungselements Vorsicht walten.** Der Mechanismus kann unter Druck stehen, und das Befestigungselement kann kräftig ausgeworfen werden, was zu Personenschäden führen kann.

Zusätzliche Warnhinweise für Werkzeuge mit Kontaktauslösung

1. Die Kontaktauslösung sollte nur für nicht präzise Befestigungsanwendungen verwendet werden, wie z. B. für Bedachungen und Ummantelungen oder die Herstellung von Paletten, Möbeln, Fertighäusern oder Polstermöbeln. Für Arbeiten, die mehr Präzision erfordern, sollte ein sequenzielles Werkzeug oder eine sequenzielle Betriebsart gewählt werden.
2. Überprüfen Sie immer den Betätigungsmodus, bevor Sie Werkzeuge mit selektiver Betätigung betreiben. Der Betrieb des Werkzeugs ohne Überprüfung des Betätigungsmodus kann zu Verletzungen durch versehentliches Betätigen eines Befestigungselements führen.
3. Verwenden Sie dieses Werkzeug auf kontrollierten Baustellen, auf denen sichere Arbeitsverfahren implementiert werden. Umgebungen, in denen keine sicheren Arbeitsverfahren eingehalten werden, erhöhen die Gefahr von Personenschäden.
9. Treiben Sie Befestigungselemente niemals in Materialien ein, die das Befestigungselement punktieren und wie ein Geschoss durchbohren kann.
10. Betätigen Sie den Auslöseschalter und das Kontaktelement niemals gleichzeitig, bevor Sie bereit sind, Werkstücke zu befestigen. Lassen Sie das Kontaktelement sich vom Werkstück niederdrücken. Heben Sie den Zweck des Kontaktelements keinesfalls durch Zurückhalten oder Niederdrücken von Hand auf.
11. Nehmen Sie keine unerlaubten Eingriffe am Kontaktelement vor. Überprüfen Sie das Kontaktelement häufig auf ordnungsgemäßen Betrieb.
12. Entfernen Sie stets die Befestigungselemente vom Werkzeug, wenn es nicht benutzt wird.
13. Vermeiden Sie es, Magnete oder ähnliche magnetische Geräte zu nahe am Werkzeug zu platzieren. Dies kann den Magnetsensor im Werkzeug beeinträchtigen.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen:

1. Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass keine Personen in der Nähe sind. Versuchen Sie niemals, Befestigungselemente gleichzeitig von der Innen- und Außenseite einer Wand einzutreiben. Befestigungselemente können durchschlagen und/oder herausfliegen, was eine große Gefahr darstellt.
2. Achten Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug auf sicheren Stand und Gleichgewicht. Vergewissern Sie sich bei Arbeiten an hohen Orten, dass sich niemand unterhalb aufhält.
3. Benutzen Sie niemals mit der Aufschrift „Nicht auf Gerüsten, Leitern verwenden“ versehene Tacker für spezifische Anwendungen, wie z. B.:
 - wenn für einen Arbeitsplatzwechsel Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen, wie z. B. Dachlatten erforderlich sind;
 - zum Verschließen von Kisten oder Verschlägen;
 - zum Anbringen von Transportsicherheitssystemen z. B. an Fahrzeugen und Wagen.
4. Überprüfen Sie Wände, Decken, Fußböden, Dach und dergleichen sorgfältig, um durch Kontakt mit Strom führenden Kabeln, Isolierrohren oder Gasrohren verursachte mögliche elektrische Schläge, Gaslecks, Explosionen usw. zu vermeiden.
5. Verwenden Sie nur die in dieser Anleitung angegebenen Befestigungselemente. Die Verwendung anderer Befestigungselemente kann eine Funktionsstörung des Werkzeugs verursachen.
6. Nehmen Sie keine unerlaubten Änderungen am Werkzeug vor, und versuchen Sie nicht, es für andere Zwecke als Eintreiben von Befestigungselementen zu verwenden.
7. Betreiben Sie das Werkzeug nicht ohne Befestigungselemente. Dadurch wird die Nutzungsdauer des Werkzeugs verkürzt.
8. Brechen Sie Eintreibarbeiten sofort ab, wenn Sie einen Defekt oder etwas Ungewöhnliches am Werkzeug feststellen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.
 Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.

8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

ANMERKUNG: Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

FUNKTIONSBE- SCHREIBUNG

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb.1:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingeht, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.2:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
			
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
■ ■ ■ ■			75% bis 100%
■ ■ ■ □			50% bis 75%
■ ■ □ □			25% bis 50%
■ □ □ □			0% bis 25%
▬ □ □ □			Den Akku aufladen.
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■ ■ ■	Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs

automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt. Bei manchen Bedingungen leuchten die Anzeigen auf.

► **Abb.3:** 1. Lampe 2. Leistungs-/Betriebsartanzeige

HINWEIS: Die Ausführung des Schalters hängt von der Region ab, in der Sie wohnen.

Schutzstatusanzeige

Lampe		Leistungs-/Betriebsartanzeige		Status
				
				Überlastung
				Überhitzung

Überlastschutz

Wird das Werkzeug/der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn das Werkzeug/der Akku überhitzt wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Lassen Sie das Werkzeug in dieser Situation abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Falls das Produkt trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie den Akku bzw. die Akkus vom Werkzeug, und laden Sie ihn bzw. sie auf.

Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung des Werkzeugs bewirken könnten, und ermöglicht automatisches Anhalten des Werkzeugs. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn das Werkzeug zu einem vorübergehenden Stillstand oder Betriebsstopp gekommen ist.

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Schalter ausgeschaltet sind, und schalten Sie das Werkzeug für einen Wiederanlauf erneut ein.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf, oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie das Werkzeug und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

Funktion der Hauptbetriebstaste

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Um das Werkzeug einzuschalten, halten Sie die Hauptbetriebstaste gedrückt, bis die Leistungsanzeige aufleuchtet.

Um das Werkzeug auszuschalten, halten Sie die Hauptbetriebstaste gedrückt, bis die Leistungsanzeige erlischt.

HINWEIS: Die Ausführung des Schalters hängt von der Region ab, in der Sie wohnen.

► **Abb.4:** 1. Hauptbetriebstaste 2. Leistungsanzeige

HINWEIS: Das Werkzeug kann nicht eingeschaltet werden, wenn entweder der Auslöseschalter oder das Kontaktelement betätigt wird. Lassen Sie unbedingt den Auslöseschalter und das Kontaktelement los, bevor Sie das Werkzeug einschalten.

HINWEIS: Das Werkzeug kann während des Eintreibens von Befestigungselementen nicht ausgeschaltet werden.

HINWEIS: Der Hauptbetriebsschalter schaltet sich automatisch ab, falls das Werkzeug über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt bleibt.

Wahl des Auslösungsmodus

Länderspezifisch

HINWEIS: In einigen Regionen oder Ländern ist nur ein einziger Eintreibmodus (Vollsequenzielle Auslösung) verfügbar. Die Ausführung des Schalters hängt von der Region ab, in der Sie wohnen.

Dieses Werkzeug verwendet eine selektive Auslösung. Drücken und halten Sie die Auslösungsmodus-Umschalttaste kurz gedrückt, um den gewünschten Auslösungsmodus auszuwählen.

► **Abb.5:** 1. Auslösungsmodus-Umschalttaste
2. Sequenzieller Auslösungsmodus
3. Kontaktauslösungsmodus

Betriebsart-schalter	Auslösungsmodus	Merkmal
	Vollsequenzielle Auslösung	Eintreiben eines Befestigungselements in einem sequenziellen Vorgang. Geeignet zum sorgfältigen und genauen Eintreiben eines Befestigungselements und hilfreich, wenn eine präzise Platzierung des Befestigungselements erforderlich ist.
	Kontaktauslösung	Es ist entweder einzelnes Eintreiben oder kontinuierliches Eintreiben möglich. Bevorzugt, wenn hochproduktive Platzierung von Befestigungselementen erforderlich ist.

☒ : In einigen Regionen und Ländern nicht verfügbar.

HINWEIS: Der Auslösungsmodus kann nicht umgeschaltet werden, solange entweder der Auslöseschalter oder das Kontaktelement betätigt wird.

Einstellen der Eintreibtiefe

⚠ WARNUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Finger nicht auf dem Auslöseschalter oder dem Kontaktelement ruhen, und dass der Akku abgenommen ist, bevor Sie die Eintreibtiefe einstellen.

Drehen Sie den Tiefeneinsteller, um die Eintreibtiefe einzustellen. Die Eintreibtiefe wird tiefer, wenn Sie den Tiefeneinsteller in Richtung A drehen, flacher in Richtung B (siehe Abbildung). Die nachstehende Tabelle zeigt den Einstellbereich der Eintreibtiefe.

► **Abb.6:** 1. Tiefeneinsteller

Einstellbereich für die Eintreibtiefe

Modell	DBN601	DBN610	DBN620
Bereich	6 mm	6 mm	8 mm

ANMERKUNG: Drehen Sie den Tiefeneinsteller nicht zu weit, da er sonst stecken bleiben kann.

Stellen Sie die Eintreibtiefe nach Bedarf ein.

► **Abb.7:** 1. Zu tief 2. Bündig 3. Zu flach

Einschalten der Lampe

⚠ VORSICHT: Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.

Betätigen Sie den Auslöseschalter oder das Kontaktelement, um die Lampe einzuschalten. Die Lampe bleibt erleuchtet, solange der Auslöseschalter gedrückt oder das Kontaktelement betätigt wird. Die Lampe erlischt einige Sekunden nach dem Loslassen des Auslöseschalters und des Kontaktelements.

► **Abb.8:** 1. Auslöser 2. Kontaktelement 3. Lampe

ANMERKUNG: Wischen Sie Schmutz auf der Lampenlinse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Lampenlinse nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

ANMERKUNG: Bei Überhitzung des Werkzeugs blinkt die Lampe. Lassen Sie in diesem Fall den Auslöseschalter und das Kontaktelement los, und lassen Sie dann das Werkzeug/den Akku abkühlen, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.

HINWEIS: Das Werkzeug schießt möglicherweise nicht mehr, nachdem der Akku schwach geworden ist, selbst wenn die Lampe noch leuchtet. Laden Sie in diesem Fall den Akku auf.

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Laden/Entladen der Befestigungselemente

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich stets, dass der Akku abgenommen ist, bevor Sie die Befestigungselemente laden. Unbeabsichtigtes Abschießen kann Personenschäden und Sachschäden verursachen.

⚠ VORSICHT: Laden Sie die Befestigungselemente in der korrekten Richtung. Laden in der falschen Richtung kann vorzeitige Abnutzung des Treibers und Beschädigung der übrigen Teile verursachen.

⚠ VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger im Magazin einklemmen. Der Drücker neigt dazu, in seine Ausgangsposition zurückzuspringen, wenn er entriegelt wird.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie abruptes Schieben des Drückers wenn sich Befestigungselemente im Magazin befinden. Versehentliches Herunterfallen von Befestigungselementen, besonders beim Arbeiten an hohen Orten, kann Personenschäden verursachen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie keine verformten Befestigungselemente und Nagelstreifen. Verwenden Sie die in dieser Anleitung angegebenen Befestigungselemente. Die Verwendung anderer als der angegebenen Befestigungselemente kann ein Verkleben der Befestigungselemente und Fehlfunktionen verursachen.

ANMERKUNG: Schieben Sie den Drücker sachte am Magazin entlang. Ein kräftiger Kontakt zwischen dem Drücker und dem Nagelstreifen kann die Befestigungselemente beschädigen.

ANMERKUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Nagelstreifen ordnungsgemäß im Magazin ausgerichtet ist und mit dem Drücker gesichert wird. Falls nicht, versuchen Sie es mit Nachladen.

1. Nehmen Sie den Akku ab.
2. Ziehen Sie den Drücker nach unten, bis er mit einem leisen Klicken einrastet.
► **Abb.9:** 1. Drücker
3. Führen Sie den Nagelstreifen in den Schlitz an der Unterseite des Magazins ein.
► **Abb.10:** 1. Schlitz 2. Nagelstreifen 3. Magazin
4. Ziehen Sie den Drücker nach unten, halten Sie ihn gedrückt und drücken Sie dann den Teil „A“ wie in der Abbildung gezeigt.

Der Drücker wird entriegelt und hält die Befestigungselemente im Magazin.

► **Abb.11:** 1. Drücker

Um die Befestigungselemente zu entfernen, ziehen Sie den Drücker nach unten, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Entnehmen Sie die Befestigungselemente aus dem Schlitz an der Unterseite des Magazins.

Mundstückadapter

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich stets, dass Ihre Finger nicht auf dem Auslöseschalter oder dem Kontaktelement liegen, entfernen Sie alle Befestigungselemente, die sich noch im Magazin befinden, und nehmen Sie den Akku ab, bevor Sie den Mundstückadapter anbringen oder abnehmen.

Wenn Sie Befestigungselemente auf Materialien mit kratzempfindlichen Oberflächen eintreiben, bringen Sie den Mundstückadapter auf dem Kontaktelement an.

Anbringen des Mundstückadapters

Setzen Sie den Mundstückadapter auf das Kontaktelement. Vergewissern Sie sich, dass der Mundstückadapter wie abgebildet perfekt passt.

► **Abb.12:** 1. Mundstückadapter 2. Kontaktelement

Abnehmen des Mundstückadapters

Der Mundstückadapter kann von Hand entfernt werden.

HINWEIS: Wenn Sie den Mundstückadapter nicht von Hand entfernen können, führen Sie die Handwerkzeuge zwischen Mundstückadapter und Kontaktelement ein und entfernen Sie den Mundstückadapter.

Aufbewahren des Mundstückadapters

ANMERKUNG: Bringen Sie den Mundstückadapter perfekt am Halter an. Andernfalls kann sich der Mundstückadapter vom Halter lösen und verloren gehen.

Sie können den Mundstückadapter wie in der Abbildung gezeigt am Halter aufbewahren, damit er nicht verloren geht.

► **Abb.13:** 1. Mundstückadapter 2. Halter

Aufhänger

⚠ WARNUNG: Achten Sie darauf, den Aufhänger nicht zu stark zu belasten. Anderenfalls kann irreguläre Überlastung Schäden am Werkzeug verursachen, die zu Personenschäden führen können.

⚠ VORSICHT: Hängen Sie den Aufhänger nicht in den Hüftgurt ein. Herunterfallen des Werkzeugs, das durch versehentliches Abrutschen des Aufhängers verursacht wird, kann unbeabsichtigtes Abschießen und daraus resultierende Personenschäden verursachen.

► **Abb.14**

⚠ VORSICHT: Wenn Sie den Aufhänger anbringen, sichern Sie ihn immer einwandfrei mit der Schraube. Anderenfalls kann sich der Aufhänger vom Werkzeug lösen und Personenschaden verursachen.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie die Aufhänge-/Montageteile nur für den vorgesehenen Zweck. Die Verwendung für einen nicht vorgesehenen Zweck kann Unfälle oder Personenschäden verursachen.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass Sie das Werkzeug sicher aufhängen, bevor Sie den Griff lösen. Unzureichendes oder unausgewogenes Einhängen kann ein Herunterfallen verursachen und Sie können sich verletzen.

Der Aufhänger ist praktisch, um das Werkzeug vorübergehend aufzuhängen. Hängen Sie das Werkzeug mit dem Aufhänger an ein Werkzeugregal, eine Schiene oder an die Wand.

Der Aufhänger kann auf beiden Seiten des Werkzeugs installiert werden.

Um den Aufhänger zu installieren, führen Sie ihn auf einer Seite in eine Nut des Werkzeuggehäuses ein, und sichern Sie ihn dann mit der Schraube, wie in der Abbildung gezeigt. Um ihn zu entfernen, lösen Sie die Schraube und entfernen Sie dann den Aufhänger.

► **Abb.15:** 1. Führungsnut 2. Aufhänger 3. Schraube

BETRIEB

Testen des Sicherheitssystems

⚠ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Sicherheitssysteme in gutem Betriebszustand sind. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.

► **Abb.16:** 1. Auslöser 2. Kontaktelement 3. Magazin 4. Drücker

Überprüfen Sie das Sicherheitssystem wie folgt auf mögliche Fehler oder Fehlfunktionen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

1. Nehmen Sie den Akku vom Werkzeug ab. Entladen Sie dann alle Befestigungselemente, die sich noch im Magazin befinden.
2. Installieren Sie den Akku an seinem Platz und schalten Sie das Werkzeug ein.
3. Betätigen Sie nur den Auslöseschalter, ohne das Kontaktelement gegen das Material zu halten.
4. Ziehen Sie den Drücker nach unten und halten Sie ihn dort. Setzen Sie dann das Kontaktelement gegen das Material, ohne den Auslöseschalter zu betätigen.

Falls das Werkzeug in den oben beschriebenen Fällen 3 oder 4 funktioniert, funktioniert das Sicherheitssystem nicht ordnungsgemäß. Brechen Sie die Benutzung des Werkzeugs sofort ab, und wenden Sie sich an Ihre örtliche Makita-Kundendienststelle.

Handhabung der Befestigungselemente

Nägel

Behandeln Sie Nägel und ihre Schachteln sorgfältig. Bei grober Behandlung der Nägel können sie sich verformen, oder ihre Verbinder können brechen, was schlechten Nageltransport verursacht.

ANMERKUNG: Vermeiden Sie die Lagerung von Nägeln an sehr feuchten oder heißen Orten oder an Orten, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.

► **Abb.17**

Eintreiben von Befestigungselementen

⚠ WARNUNG: Halten Sie Ihr Gesicht während des Betriebs des Werkzeugs vom Werkzeug fern. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zur Befestigung von elektrischen Kabeln. Dieses Werkzeug ist nicht für die Installation von Elektrokabeln ausgelegt und kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und dadurch einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen.

⚠ WARNUNG: Halten Sie das Kontaktelement fest gegen das Material gedrückt, bis der Nagel vollständig eingetrieben ist. Unbeabsichtigtes Abschießen kann Personenschäden verursachen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit mit festem Griff.

⚠ VORSICHT: Treiben Sie Befestigungselemente nicht in harte Materialien wie Metall oder dergleichen ein. Falls das Befestigungselement das Material nicht durchdringen kann, kann das Werkzeug in Ihre Richtung zurückgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.

ANMERKUNG: Das Werkzeug startet die Befestigung nicht nach Ablauf von fünf Sekunden ohne Schalterbetätigung, während entweder der Auslöseschalter oder das Kontaktelement allein betätigt wird. Lassen Sie den Auslöseschalter los, oder ziehen Sie das Kontaktelement vom Werkstück weg, und bringen Sie dann das Werkzeug wieder in Position, um die Befestigung erneut zu starten.

HINWEIS: Wenn Sie Nägel über längere Zeit fortlaufend eintreiben, wird die Abluft durch die vom Motor erzeugte Wärme heiß.

Das Werkzeug verfügt über zwei Eintreibfunktionen: Vollsequenzielle Auslösung und Kontaktauslösung.

HINWEIS: In einigen Regionen oder Ländern ist nur ein einziger Eintreibmodus (Vollsequenzielle Auslösung) verfügbar. Die Ausführung des Schalters hängt von der Region ab, in der Sie wohnen.

Vollsequenzielle Auslösung

In diesem Modus können Sie ein Befestigungselement durch einen sequenziellen Vorgang eintreiben. Ein Werkstückkontakt und ein Auslöser müssen in einer bestimmten Reihenfolge aktiviert werden, um das Werkzeug auszulösen. Um Befestigungselemente kontinuierlich einzutreiben, führen Sie Loslassen und erneutes Aktivieren der Schalter in der gleichen Reihenfolge durch.

1. Halten Sie die Hauptbetriebstaste gedrückt, um das Werkzeug einzuschalten.

2. Vergewissern Sie sich, dass die Lampe für den sequenziellen Auslösungsmodus aufleuchtet.

► **Abb.18:** 1. Hauptbetriebstaste 2. Lampe für sequenziellen Auslösungsmodus

3. Platzieren Sie das Kontaktelement flach auf dem Material.

► **Abb.19:** 1. Kontaktelement

4. Betätigen Sie den Auslöseschalter vollständig, um ein Befestigungselement einzutreiben.

► **Abb.20:** 1. Auslöser

5. Lassen Sie Ihren Finger vom Auslöseschalter los. Heben Sie dann das Kontaktelement vom Material ab.

Um das nächste Befestigungselement einzutreiben, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 in der gleichen Reihenfolge.

Kontaktauslösung

Länderspezifisch

In diesem Modus können Sie zwischen kontinuierlichem oder individuellem Eintreiben wählen, indem Sie beliebige Sequenzen des Auslöserbetriebs befolgen.

Ein Werkstückkontakt und ein Auslöser können in beliebigen Sequenzen aktiviert werden, um das Werkzeug auszulösen. Um Befestigungselemente kontinuierlich einzutreiben, führen Sie Loslassen und erneutes Aktivieren des Werkstückkontakts durch.

Für einzelnes Eintreiben

1. Halten Sie die Hauptbetriebstaste gedrückt, um das Werkzeug einzuschalten.

2. Drücken Sie die Auslösungsmodus-Umschalttaste und halten Sie sie kurz gedrückt, um den Kontaktauslösungsmodus auszuwählen.

Die Lampe für Kontaktauslösungsmodus leuchtet auf.

► **Abb.21:** 1. Auslösungsmodus-Umschalttaste
2. Lampe für Kontaktauslösungsmodus

3. Platzieren Sie das Kontaktelement flach auf dem Material.

4. Betätigen Sie den Auslöseschalter vollständig, um ein Befestigungselement einzutreiben.

5. Lassen Sie Ihren Finger vom Auslöseschalter los. Heben Sie dann das Kontaktelement vom Material ab.

Um das nächste Befestigungselement einzutreiben, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 in der gleichen Reihenfolge.

Für kontinuierliches Eintreiben

1. Halten Sie die Hauptbetriebstaste gedrückt, um das Werkzeug einzuschalten.

2. Drücken Sie die Auslösungsmodus-Umschalttaste und halten Sie sie kurz gedrückt, um den Kontaktauslösungsmodus auszuwählen.

Die Lampe für Kontaktauslösungsmodus leuchtet auf.

3. Betätigen Sie den Auslöser.

► **Abb.22:** 1. Auslöser

4. Setzen Sie das Kontaktelement zum Eintreiben eines Befestigungselements flach auf das Material.

5. Bewegen Sie das Werkzeug mit betätigtem Auslöseschalter zu den nächsten Bereichen und platzieren Sie das Kontaktelement flach auf dem Material, um die folgenden Befestigungselemente einzutreiben.

► **Abb.23:** 1. Auslöser 2. Kontaktelement

Leerschuss-Sicherungsmechanismus

Wenn die Anzahl der verbleibenden Befestigungselemente im Magazin auf die in der nachstehenden Tabelle gezeigte Anzahl von Befestigungselementen verringert wird, kann der Schalter nicht mehr betätigt werden und das Werkzeug hört auf zu schießen. Legen Sie vor dem erneuten Starten des Betriebs einen neuen Streifen mit Befestigungselementen in das Magazin ein.

Modell	DBN601	DBN610	DBN620
Anzahl von Befestigungselementen	6 - 9	6 - 9	4 - 6

Entfernen von verklebten Befestigungselementen

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass der Akku und die Befestigungselemente entfernt sind, bevor Sie verklebte Befestigungselemente entfernen.

⚠️ WARNUNG: Drücken Sie nicht gewaltsam auf den Befestigungselementetreiber. Schlagen Sie nicht mit einem Handwerkzeug auf den Befestigungselementetreiber und die Befestigungselemente, um Verklebungen zu beseitigen. Beachten Sie, dass das Werkzeug mit Druckluft geladen ist und der Druck im Inneren aufrechterhalten wird. Die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorkehrungen in diesem Handbuch kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG: Richten Sie das Werkzeug beim Beseitigen von Staus niemals auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe. Anderenfalls kann eine Verletzungsgefahr durch Fehlzündungen verursacht werden, da dieses Werkzeug in einer werkseitig abgedichteten Kammer mit Druckluft beaufschlagt wird.

⚠ VORSICHT: Entfernen Sie die eingeklemmten Befestigungselemente nicht mit bloßen Händen. Das Befestigungselement kann aus dem Magazin herausspringen und eine Verletzung verursachen.

⚠ VORSICHT: Um häufige oder schwer zu behebbende Verklemmungen zu beheben, wenden Sie sich an Ihre örtliche Makita-Kundendienststelle.

⚠ VORSICHT: Verriegeln Sie die Klinke unbedingt, nachdem Sie verklemmte Befestigungselemente entfernt haben.

Wenn sich ein Befestigungselement verklemmt, sollten Sie die Zuführ- und Eintreibereinheit für das Befestigungselement genau überprüfen. Verklemmungen werden in der Regel durch Befestigungselemente verursacht, die zwischen dem Befestigungselementetreiber und der unteren Treiberführung eingeklemmt sind. Um einen Stau zu beseitigen, lösen Sie die Klinke, öffnen Sie die Treiberführung und entfernen Sie dann die gestauten Befestigungselemente.

► **Abb.24:** 1. Klinke 2. Untere Treiberführung
3. Treiberführung

Um die Klinke nach dem Beseitigen eines Staus zu verriegeln, bringen Sie das Kontaktelement in seine Ausgangsposition zurück, schließen Sie die Treiberführung und verriegeln Sie die Klinke.

► **Abb.25:** 1. Kontaktelement 2. Treiberführung

WARTUNG

⚠ WARNUNG: Unterlassen Sie Zerlegen dieses Werkzeugs. Dieses Werkzeug ist mit Druckluft versiegt und eine Zerlegung kann zu schweren Verletzungen führen.



⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Initialisieren der Treiberposition

Nach einer Verklemmung des Befestigungselements oder bei schwachem Akku ist der Treiber möglicherweise nicht korrekt hinter dem als nächstes einzutreibenden Befestigungselement positioniert. Führen Sie vor einem erneuten Starten des Betriebs immer die Initialisierungsschritte durch.

1. Nehmen Sie den Akku vom Werkzeug ab.
2. Nehmen Sie alle noch im Magazin befindlichen Befestigungselemente heraus.
3. Beachten Sie die Position des Treibers.

Falls Sie sehen, dass die Treiberspitze aus der Treiberführung herausragt, kann das Kontaktelement bei der Initialisierung nicht korrekt betätigt werden.

► **Abb.26:** 1. Treiber 2. Treiberführung

Drehen Sie den Tiefeneinsteller auf die flachste Einstellung, damit das Kontaktelement ordnungsgemäß funktioniert.

► **Abb.27:** 1. Tiefeneinsteller

4. Installieren Sie den Akku an seinem Platz und schalten Sie das Werkzeug ein.
 5. Ziehen Sie den Drücker nach unten und halten Sie ihn dort. Platzieren Sie dann das Kontaktelement gegen das Material, das beschädigt werden kann.
 6. Ziehen Sie den Auslöseschalter bei betätigtem Kontaktelement bis zum Anschlag, um die Treiberposition zurückzusetzen.
- **Abb.28:** 1. Drücker 2. Kontaktelement
3. Auslöseschalter

Die Treiberposition wird korrekt initialisiert.

7. Nehmen Sie den Akku vom Werkzeug ab. Legen Sie die Befestigungselemente wieder in das Magazin ein. Setzen Sie den Akku wieder in das Werkzeug ein.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehöerteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehöerteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehöerteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehöerteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Nägel (Winkel-Finish-Nagel von 16Ga ist nicht verfügbar.)
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B32A971
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20260209